Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

GC Fuji® I CAPSULE
ДЖИ СИ ФУДЖИ I в капсулах

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНЫЙ СТЕКЛОИОНОМЕРНЫЙ ФИКСИРУЮЩИЙ ЦЕМЕНТ В КАПСУЛАХ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

1. Фиксация металлических или металлокерамических коронок, мостовидных конструкций, вкладок, накладок, штифтов.
2. Фиксация безметалловых коронок и мостов из высокопрочных типов керамики (каркасы из оксида циркония).

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

1. Прямое перекрытие пульпы.
2. Не использовать у пациентов, имеющих в анамнезе аллергию на стеклоиономерные цементы.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Соотношение порошок/жидкость (г/г)	0,33/0,18
Время замешивания (сек)	10"
Рабочее время (мин, сек) (при 23°C) (от начала замешивания)	2'15"
Время начала финишной обработки (мин, сек) (после припасовки конструкции)	4'30"

1. ПОДГОТОВКА ЗУБА
   a) Отпрепарируйте зуб, применяя стандартную технику. Для перекрытия пульпы используйте гидроокись кальция.
   b) Очистите отпрепарированный зуб с помощью пемзы и воды.
   c) Тщательно промойте водой. Просушите ватным тампоном или слегка обдуйте воздухом. НЕ ПЕРЕСУШИВАЙТЕ. Подготовленная поверхность зуба должна выглядеть влажной (блестящей).


рис. 1


рис. 2

2. ПОДГОТОВКА РЕСТАВРАЦИИ
   Убедитесь, что ортопедическая конструкция обработана и подготовлена в соответствии с инструкцией производителя.


рис. 3

3. АКТИВАЦИЯ КАПСУЛ И ЗАМЕШИВАНИЕ
   a) Перед активированием потрясите капсулу или постучите ею о твердую поверхность, это разрыхлит порошок (рис. 1).
   b) Для активирования капсулы вдавите плунжер до уровня тела капсулы (рис. 2).
   c) Сразу же установите капсулу в металлический пистолет GC CAPSULE APPLIER и один раз нажмите на рукоятку (рис. 3). Теперь капсула полностью активирована.
   Примечание:
   Активация капсулы проводится непосредственно перед замешиванием в смесителе.


рис. 4

   d) Сразу вставьте капсулу в смеситель и замешивайте в течение 10 секунд (+/- 4000 об/мин) (рис. 4).
   Примечание:
   При использовании ротационного смесителя рекомендуется отключать функцию центрифугирования.


рис. 5

4. ИЗВЛЕЧЕНИЕ МАТЕРИАЛА
   a) Сразу извлеките капсулу с замешанным материалом из миксера и установите в GC CAPSULE APPLIER.
   b) Нажмите два раза на рукоятку, чтобы зафиксировать капсулу (рис. 5). Чтобы придать носику капсулы правильное положение, поверните пальцами тело капсулы.
   c) Выдавите замешанный материал прямо на внутреннюю поверхность конструкции.
   d) Чтобы извлечь использованную капсулу из пистолета, нажмите на освобождающую кнопку. Выньте капсулу, поворачивая ее по часовой стрелке и смещая вверх.
5. ТЕХНИКА ФИКСАЦИИ
   a) Покройте внутреннюю поверхность фиксируемой конструкции достаточным слоем цемента и сразу приступайте к фиксации. Рабочее время составляет 2 мин 15 сек от начала замешивания при 23°C (73,4°F). Повышение температуры сокращает рабочее время.
   b) Оказывайте умеренное давление.
   c) Начинайте удалять избыток цемента на резиноподобной стадии отверждения.
   d) Финишная обработка может быть произведена через 4мин 30 сек после начала фиксации.

ХРАНЕНИЕ

Рекомендуется для достижения оптимальных результатов, хранить капсулы в оригинальной алюминиевой упаковке в темном прохладном месте при температуре 4-25°C (39,2-77,0°F). (Срок годности: 2 года от указанной даты производства).

ЦВЕТ

Светло-желтый.

УПАКОВКА

50 капсул
Среднее содержание материала в капсуле: 0,33 г порошка и 0,18 г (0,14 мл) жидкости.
Минимальный объем замешанного материала, выдавливаемого из капсулы: 0,19 мл.
Дополнительно: пистолет GC CAPSULE APPLIER (1 шт).

ВНИМАНИЕ

1. При попадании материала на слизистые полости рта или на кожу немедленно удалите материал губкой или ватным тампоном, смоченным в спирте, а затем промойте водой.
2. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
3. Этот материал не может использоваться в качестве пломбировочного цемента или для восстановления культи зуба.
4. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.
5. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу возникновения аллергических реакций прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).
Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке: http://www.gceurope.com
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

FREEGENOL TEMPORARY PACK
ФРИГЕНОЛ ТЕМПОРАРИ ПЭК

БЕЗЭВГЕНОЛЬНЫЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ВРЕМЕННОЙ ФИКСАЦИИ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Фиксация временных коронок и мостов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять у пациентов, имеющих в анамнезе аллергические реакции на природные смолы.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
1. Выдавите на блок для замешивания полоски базы и катализатора одинаковой длины.
2. Тщательно замешайте их в течение 20-30 секунд.
3. Нанесите полученную пасту на внутренние поверхности (временной) коронки или моста, затем зафиксируйте коронку или мост на препарированный зуб. Поверхность зуба должна быть сухая.
4. После затвердевания (3 минуты от начала замешивания), удалите излишки материала.

   ПРИМЕЧАНИЯ
   1. Время затвердевания можно изменять путем смешивания базы и катализатора в разных пропорциях (больше базы - затвердевает быстрее, меньше базы - медленнее). Придерживайтесь диапазона соотношения база / катализатор от 3 : 2 до 2 : 3.
   2. Если материал прилипает к зубу или металлу, можно добавить вазелин в количестве до 25% от общего объема смеси.

ХРАНЕНИЕ
Для сохранения эффективных рабочих характеристик материала хранить при температуре 4-25°C (39,2-77,0°F).

УПАКОВКА
Упаковка 1-1: 55 г базы, 20 г катализатора, очиститель и блок для замешивания.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
2. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.
3. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).
Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
http://www.gceurope.com
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

ОЧИЩЕНИЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:
МНОГОРАЗОВЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ: во избежание перекрестной передачи микрофлоры от пациента к пациенту инструменты подобных систем требуют проведения дезинфекции промежуточного уровня. Сразу после применения проверьте инструмент и заводские метки на предмет повреждений. В случае обнаружения повреждений немедленно прекратите использование инструмента. НЕ ПОГРУЖАТЬ В ЖИДКОСТЬ. Тщательно очищайте инструмент во избежание образования скоплений загрязняющих частиц и их последующего присыхания к поверхности инструмента. Производите дезинфекцию, используя одобренные органами здравоохранения средства инфекционного контроля, рекомендованные для проведения дезинфекции промежуточного уровня; в процессе проведения дезинфекции соблюдайте соответствующие нормативы регионального/национального правового регулирования.

Последняя редакция : 03/2018

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji PLUS™

RADIOPAQUE REINFORCED GLASS IONOMER LUTING CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns and bridges
2. Cementation of resin inlays, onlays, crowns and bridges
3. Cementation of all ceramic inlays
4. Cementation of high strength (zirconia based) all ceramic crowns and bridges
5. Cementation of metal, ceramic and fiber posts

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. Avoid use of this product in patients with known allergies to glass ionomer cement, methacrylate monomer or methacrylate polymer.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid ratio (g/g)	2.0/1.0
Mixing time (sec.)	20''
Working Time (23°C / 73°F) (min., sec.)	2'30''
Finishing Time (37°C/99°F, after seating the restoration) (min., sec.)	4'30''

1. TOOTH PREPARATION
   a) Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
   b) Clean the prepared tooth with pumice and water.
      Note:
      Use GC Fuji PLUS CONDITIONER on the prepared tooth surface for 20 seconds for optimal adhesion.
   c) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).
2. RESTORATION PREPARATION
   Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.
3. POWDER AND LIQUID DISPENSING
   a) The standard powder to liquid ratio is 2.0 g / 1.0 g. (1 level large scoop of powder to 3 drops of liquid, or 1 level small scoop of powder to 1 drop of liquid).
   b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
   c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
   d) Close bottles immediately after use.
4. MIXING
   Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, add all the powder to the liquid. Mix rapidly for 20 seconds.
   Note:
   When mixing larger amounts, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all of the liquid for 15 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-25 seconds (total 30-40 seconds).
5. CEMENTATION
   a) Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seat immediately. The working time is 2 minutes 30 seconds from start of mixing at 23°C (73°F).
      Higher temperature will shorten working time.
      Note:
      For more complex procedures requiring longer working time, it is recommended to mix powder and liquid on a cold mixing slab and or use GC Fuji PLUS EWT.
   b) Maintain moderate pressure.
   c) Start removing excess cement when the excess cement feels rubbery.
   d) Finishing can be started 4 minutes 30 seconds after seating the restoration.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F).

SHADES
Yellow, A3 (Vita® shade), Translucent
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES
1. 1-1 package: 15 g powder, 8 g (7 mL) liquid, GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6.5 mL), a double-ended powder scoop, a plastic spatula, mixing pad (#23)
2. Powder 15 g with scoop
3. Liquid 8 g (7 mL)
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6.5 mL)

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or COCOA BUTTER can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with components of other glass ionomer cements.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER contains 2% Ferric Chloride. It is not recommended to use GC Fuji PLUS CONDITIONER in combination with products containing Epinephrine as this may stain oral tissue.
5. Do not use GC Fuji PLUS in combination with eugenol containing materials as eugenol may hinder GC Fuji PLUS with setting or bonding properly.
6. This product is not indicated for filling or core build-up.
7. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
8. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 06/2019

CE 2797

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Fuji PLUS™

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ПОДСИЛЕН ГЛАС-ЙОНОМЕР ЗА ЦИМЕНТИРАНЕ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Цементиране на инлеи, онлеи, корони и мостове с метална основа.
2. Цементиране на композитни инлеи, онлеи, корони и мостове.
3. Цементиране на изцяло керамични инлеи.
4. Цементиране на изцяло керамични корони и мостове от високо устойчива керамика (циркониева).
5. Цементиране на метални, керамични и фибро-щифтове.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
1. Пулпно покритие.
2. Избягвайте употребата на този продукт при пациенти с известни алергични към глас-йономерен цимент, метакрилатен мономер или метакрилатен полимер.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах/течност (g/g)	2,0/1,0
Време за смесване (сек.)	20''
Време за работа (при 23°C) (мин,сек.)	2'30''
Окончателно финиране (37°C / 99°F, след поставянето на възстановяването) (мин,сек.)	4'30''

1. ПОДГОТВЯНЕ НА ЗЪБА
   a) Подгответе зъба по обичайния начин. За покриване на пулпата използвайте калциев хидроксид.
   b) Почистете препарирания зъб с пемза и вода.
      Забележка:
      За оптимална адхезия, нанесете GC Fuji PLUS CONDITIONER върху подготвените зъбни повърхности за 20 сек.
   c) Промийте обилно с вода. Отстранете излишната влага чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Подготвените повърхности трябва да изглеждат влажни (блестящи).
2. ПОДГОТВЯНЕ НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
   Уверете се, че възстановяването е подгответо и третирано съобразно инструкциите на производителя.
3. РАЗПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРАХ/ТЕЧНОСТ
   a) Стандартното съотношение прах: течност е 2,0/1,0 g (1 голяма равна лъжичка прах към 3 капки от течността, или 1 малка равна лъжичка прах към 1 капка от течността).
   b) За прецизното дозиране на прах, леко почукайте шишенцето в ръка. Не го разклащайте или обръщайте.
   c) Дръжте бутилката с течността вертикално и стиснете леко.
   г) Затворете бутилката веднага след употреба.
4. СМЕСВАНЕ
   Разпределете прах и течност върху блокчето. Използвайки пластмасова шпатула, прибавете целия прах към течността. Разбъркайте светкавично продължение на 20 сек.
   Забележка:
   Когато смесвате големи количества разделете праха на две равни части. Смесете първата част от праха с цялата течност в продължение на 15 сек. Добавете и останалата част и смесете цялото още 15-20 сек. (Общо време за смесване 30-40 сек.).
5. ЦИМЕНТИРАНЕ
   a) Покрийте вътрешната повърхност на възстановяването с достатъчен слой цимент и веднага поставете възстановяването. Времето за работа е 2 минути и 30 секунди от началото на смесването при 23°C (73°F).
      По-високи температури ще съкратят времето за работа.
      Забележка:
      При по-сложни процедури, изискващи по-дълго време за работа е препоръчително да разбъркате праха и течността върху изстудена плочка или използвайте GC Fuji PLUS EWT.
   б) Приложете умерен натиск.
   в) Започнете отстраняването на излишния цимент, когато стане гумообразен.
   г) Финирането може да започне 4 минути и 30 секунди след поставяне на възстановяването.

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимални резултати се препоръчва съхраняване на хладно и тъмно място (4-25°C) (39,2-77,0°F).

ЦВЕТОВЕ
Жълт, A3 (Vita® скала), Транслуцент
VITA® е регистрирана търговска марка на VITA Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ОПАКОВКИ
1. 1-1 опаковка: 15 g прах, 8 g (7,0 mL) течност, GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 mL), двустранна мерителна лъжичка, пластмасова шпатула, смесително блокче (#23)
2. Прах 15 g с мерителна лъжичка
3. Течност 8 g (7,0 mL)
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 mL)

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте обилно с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам и/или какаово масло, за да изолирате операционното поле от кожата или оралните тъкани.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
3. НЕ смесвайте праха или течността с други глас-йономерни компоненти.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER съдържа 2% железен хлорид. Не се препоръчва употребата на GC Fuji PLUS CONDITIONER в комбинация с продукти съдържащи Адреналин (Епинефрин), тъй като може да се оцветят оралните тъкани.
5. Не използвайте GC Fuji PLUS в комбинация с евгенол съдържащи материали, тъй като евгенола може да наруши нормалното втвърдяване и свързване на GC Fuji PLUS.
6. Този продукт не е показан за обтуриции или изграждане.
7. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
8. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои пациенти. При такива реакции, прекратете употребата и потърсете лекарска помощ.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност налични на:
http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво дезинфекция. Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.
НЕ ПОТАПЯЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсители. Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en както и на нашата система за вътрешна бдителност:
vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 06/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Fuji PLUS™

RADIOPÁKNÍ ZESÍLENÝ SKLOIONOMERNÍ FIXAČNÍ CEMENT

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Cementování všech typů kovových inlejí, onlejí, korunek a můstků.
2. Cementování všech typů pryskyřičných inlejí, onlejí, korunek a můstků.
3. Cementování všech keramických inlejí.
4. Cementování všech korunek a můstků zhotovených z keramiky s vyšší pevností (na bázi zirkonia).
5. Cementování kovových a keramických čepů, i čepů ze skelného vlákna.

KONTRAINDIKACE
1. Přímé překrytí pulpy.
2. Nepoužívejte tento produkt u pacientů se známou alergií na skloionomerní cement, metakrylátový monomér nebo metakrylátový polymér.

NÁVOD K POUŽITÍ

Prášek / tekutina poměr (g/g)	2,0/1,0
Míchací čas (sek.)	20''
Pracovní čas (při 23°C) (min., sek.)	2'30''
Počátek konečného opracování (37°C / 99°F, po ztuhnutí materiálu) (min., sek.)	4'30''

1. PŘÍPRAVA ZUBU
   a) Připravte zub běžným způsobem. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.
   b) Očistěte připravený zub pemzou a vodou.
      Poznámka:
      Použijte GC Fuji PLUS KONDICIONÉR na připravený povrch po dobu 20 sekund k zesílení adheze.
   c) Důkladně opláchněte vodou. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tamponem nebo jemně vysušte vzduchem (bez obsahu oleje). NEPŘESUŠUJTE. Připravený povrch by měl vypadat vlhký (matně lesklý).
2. PŘÍPRAVA NÁHRADY
   Ujistěte se, že náhrada je připravena dle instrukcí výrobce.
3. DÁVKOVÁNÍ PRÁŠKU A TEKUTINY
   a) Standardní poměr prášku a tekutiny je 2,0 g/1,0 g. (1 velká lžička prášku na 3 kapky tekutiny nebo 1 malá lžička prášku na 1 kapku tekutiny).
   b) Pro přesné odměření prášku lehce proklepejte lahvičku proti ruce, neprotřepávejte a neobracejte ji.
   c) Držte lahvičku s tekutinou svisle a lehce stiskněte.
   d) Uzavřete lahvičky ihned po použití.
4. MÍCHÁNÍ
   Nadávkujte prášek i tekutinu na podložku. Umělohmotnou špachtlí smíchejte prášek s tekutinou. Míchejte rychle 20 sekund.
   Poznámka:
   Při větších dávkách rozdělte prášek na dvě stejné poloviny. První polovinu míchejte s celým objemem tekutiny 15 sekund. Poté přidejte zbytek a všechno důkladně míchejte 15-25 sekund (celkově 30-40 sekund).
5. CEMENTOVÁNÍ
   a) Pokryjte vnitřní povrch náhrady dostatečným množstvím cementu a okamžitě usaďte. Pracovní čas je 2 minuty 30 sekund od začátku míchání při 23°C (73°F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
      Poznámka:
      Pro komplexnější práce vyžadující delší pracovní čas je doporučeno míchat prášek a tekutinu na ochlazené podložce nebo použít GC Fuji PLUS EWT.
   b) Udržujte mírný tlak.
   c) Začněte s odstraněním přebytečného cementu až získá tzv. „gumovou konzistenci".
   d) Zakončování může být zahájeno 4 minuty 30 sekund po usazení náhrady.

SKLADOVÁNÍ
Pro dosažení optimálního výsledku skladujte na chladném a tmavém místě při teplotě (4-25°C) (39,2-77,0°F).

ODSTÍN
Žlutá, A3 (Vita® odstín), Translucentní
Vita® je registrovanou ochrannou známkou Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Německo.

BALENÍ
1. 1-1 balení: 15 g prášek, 8 g (7 mL) tekutina, GC Fuji PLUS KONDICIONÉR 7 g (6,5 mL), lžička se dvěma různými konci, umělohmotná špachtle, míchací podložky (#23)
2. Prášek 15 g se lžičkou
3. Tekutina 8 g (7 mL)
4. GC Fuji PLUS KONDICIONÉR 7 g (6,5 mL)

UPOZORNĚNÍ
1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě cement bavlněným tamponem, gázou nebo houbičkou namočenou v lihu. Opláchněte vodou. Pro izolaci operačního pole lze použít kofrdam a/nebo COCOA BUTTER.
2. V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. NEMÍCHEJTE prášek ani tekutinu s komponenty jiných skloionomerních cementů.
4. GC Fuji PLUS KONDICIONÉR obsahuje 2% chloridu železitý. Není tedy doporučeno používat GC Fuji PLUS KONDICIONÉR v kombinaci s produkty obsahujícími epinefrin, mohlo by dojít k potřísnění tkáně dutiny ústní.
5. Nepoužívejte GC Fuji PLUS v kombinaci s materiály obsahujícími eugenol, jelikož eugenol může bránit řádnému tuhnutí a vazbě GC Fuji PLUS.
6. Tento produkt není indikován pro výplně nebo dostavby.
7. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.
8. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE:
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí:
vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední upravené: 06/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Fuji PLUS™

POJAČANI RENDGENSKI STAKLENOIONOMERNI CEMENT ZA CEMENTIRANJE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova s metalnom osnovom.
2. Cementiranje kompozitnih inleja, onleja, krunica i mostova.
3. Cementiranje punih keramičkih inleja.
4. Cementiranje punih keramičkih krunica i mostova (s osnovom iz cirkonija) velike čvrstoće.
5. Cementiranje metalnih, keramičkih i vlaknastih kolčića.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. Izbjeći korištenje ovog proizvoda kod pacijenata s poznatim alergijama na staklenoionomerne cemente, metakrilatni monomer ili metakrilatni polimer.

UPUTE ZA RAD

Omjer prašak / tekućina (g/g)	2,0/1,0
Vrijeme miješanja (sek)	20''
Vrijeme rada (pri 23°C) (min., sek.)	2'30''
Vrijeme početka završne obrade (37°C / 99°F, nakon postavljanja protetskog rada) (min., sek.)	4'30''

1. PREPARACIJA ZUBA
   a) Zub preparirati na uobičajeni način. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij-hidroksid.
   b) Zub očistiti pjovučem i vodom.
      Pažnja:
      Kuglicom vate ili spužvicom nanesite GC Fuji PLUS CONDITIONER na površinu zuba u trajanju od 20 sekundi.
   c) Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim puhanjem stlačenim zrakom. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati vatovim tamponom nebo jemně vysušte vzduchem (bez obsahu oleje). NEPŘESUŠUJTE. Připravený povrch by měl vypadat vlhký (matně lesklý).
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
   Osigurati da je protetski rad prethodno obrađen sukladno uputama proizvođača
3. DOZIRANJE PRAŠKA I TEKUĆINE
   a) Standardni omjer praška i tekućine iznosi 2,0 g / 1,0 g. (Takva se konzistencija postiže jednom poravnatom velikom žlicom praška i tri kapi tekućine. Za manje inleje i sl. uzima se jedna mala žlica praška i jedna kap tekućine.)
   b) Za točno doziranje praška bočicu lagano lupnuti o dlan. Ne tresti ili preokretati.
   c) Za točno doziranje tekućine bočicu okomito okrenuti i lagano stisnuti.
   d) Bočice odmah zatvoriti nakon uporabe.
4. MIJEŠANJE
   Prašak i tekućinu staviti na podlogu za miješanje. Plastičnom špatulom dodati sav prašak u tekućinu. Miješati brzo 20 sekundi.
   Važno:
   Kod vele količine prašak podijeliti na 2 jednaka dijela. Prvi dio miješati sa svom tekućinom 15 sekundi. Dodati preostali prašak i sve zajedno miješati još 15-25 sekundi (ukupno 30-40 sekundi).
5. CEMENTIRANJE
   a) Unutrašnju površinu nadomjestka premazati dovoljnom količinom cementa i odmah postaviti. Radno vrijeme iznosi 2 minute i 30 sekundi od početka miješanja pri temperaturi od 23°C (73°F). Više temperature skraćuju radno vrijeme.
      Pažnja:
      Za cementiranje većih radova koji zahtijevaju duže radno vrijeme, preporuča se miješati prašak i tekućinu na hladnoj podlozi ili koristiti GC Fuji PLUS EWT s produženim radnim vremenom.
   b) Zadržati umjereni pritisak.
   c) Višak cementa početi odstranjivati kada je višak cementa gumast.
   d) Završna obrada može započeti 4 minute i 30 sekundi nakon postavljanja protetskog rada.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporuča se čuvati na hladnom i tamnom mjestu (4-25°C) (39,2-77,0°F).

BOJE
Žuta, A3 (Vita® boje), Translucentna
Vita® je zaštićeni znak tvornice Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Njemačka.

PAKIRANJA
1. 1-1 pakiranje: 15 g prašak, 8 g (7 mL) tekućina, GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 mL), dvostrana žličica za prašak, plastična špatula, blok za miješanje (#23)
2. Prašak 15 g sa žličicom
3. Tekućina 8 g (7 mL)
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 mL)

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti spužvicom ili vatom namočenom u alkohol. Isprati vodom. Za izbjegavanje dodira s tkivima može se koristiti kofердam i/ili COCOA BUTTER za izolaciju radnog područja od kože ili oralnog tkiva.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
3. NE miješati prašak i tekućinu sa drugim staklenoionomernim cementima.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER sadrži 2% željezo-klorida. Ne preporuča se koristiti GC Fuji PLUS CONDITIONER u kombinaciji s proizvodima koji sadrže epinefrin, budući da može doći do obojenja sluznice.
5. GC Fuji PLUS ne koristiti u kombinaciji s materijalima koji sadrže eugenol, budući da eugenol može spriječiti pravilno stvrdnjavanje ili spajanje GC Fuji PLUS.
6. Ovaj proizvod nije namijenjen za izradu ispuna ili nadogradnji.
7. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.
8. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati preosjetljivost. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Također se dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napravu odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja.
Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalno/nacionalnim smjernicama.

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajuće nadležne vlasti u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnje izdanje: 06/2019

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC Fuji PLUS™

RADIOPAK, MŰGYANTÁVAL MEGERŐSÍTETT ÜVEGIONOMER RAGASZTÓCEMENT

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET
1. Fém inlay-k és onlay-k, valamint fémvázas koronák és hidak rögzítése
2. Műgyanta inlay-k, onlay-k, koronák és hidak rögzítése
3. Teljes kerámia inlay-k rögzítése
4. Magas erősségű (cirkóniumvázas) teljes kerámia koronák és hidak rögzítése
5. Fém, kerámia és üvegszálas csapok rögzítése

ELLENJAVALLATOK
1. Pulpasapkázás.
2. Kerülje a termék használatát üvegionomer cementre, metakrilát monomerekre vagy metakrilát polimerekre allergiás páciensek esetében.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Por/folyadék arány (g/g)	2,0/1,0
Keverési idő (mp)	20''
Munkaidő (23°C-on) (perc, mp)	2'30''
Finírozás megkezdésének ideje (37°C / 99°F, a helyreállítás behelyezése után) (perc, mp)	4'30''

1. A FOG ELŐKÉSZÍTÉSE
   a) Preparálja a fogat a megszokott módon. Pulpasapkázáshoz alkalmazzon kálcium-hidroxidot.
   b) Az előkészített fogat horzskővel és vízzel tisztítsa meg.
      Megjegyzés:
      A preparált fogat 20 másodpercig kezelje GC Fuji PLUS CONDITIONER, így optimális kötést érhet el.
   c) Alaposan öblítse le vízzel, majd egy vattagombóccal vagy enyhe olajmentes légkerammal szárítsa le a felületet.
      NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog).
2. A HELYREÁLLÍTÁS ELŐKÉSZÍTÉSE
   Győződjön meg róla, hogy a helyreállítást a gyártó utasításainak megfelelően kezelték és készítették elő.
3. A POR ÉS A FOLYADÉK KIADAGOLÁSA
   a) Az irányadó por-folyadék arány: 2,0 g/1,0 g (1 nagy adagolókanál por és 3 csepp folyadék vagy 1 kis adagolókanál por és 1 csepp folyadék keverése).
   b) A por pontos adagolását elérheti, ha az üveget használat előtt a kezéhez ütögeti. Ne rázza fel vagy keverje meg a port.
   c) Tartsa a folyadék üvegét függőlegesen és gyengén nyomja össze.
   d) Az üvegeket használat után azonnal zárja vissza.
4. KEVERÉS
   A szükséges mennyiségű port és folyadékot mérje ki a keverőtömbre. A műanyag spatula segítségével a teljes portmennyiséget adja a folyadékhoz, majd 20 másodperc alatt intenzíven keverje össze.
   Megjegyzés:
   Amennyiben nagyobb mennyiségű keveréket kell készítenie, akkor a port felezze meg. Először a por egyik felét keverje el - 15 másodpercen keresztül - a teljes folyadékmennyiséggel. Ekkor a cementhez adja hozzá a por másik felét, majd az egészet keverje újabb 15-25 másodpercig. (A teljes keverési idő 30-40 másodperc).
5. RÖGZÍTÉS
   a) Megfelelő vastagságban vigye fel a cementet a helyreállítás belső felületére, és azonnal illessze a helyére. A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 2 perc 30 másodpercig 23°C-os (73°F) hőmérsékleten esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
      Megjegyzés:
      Hosszabb munkaidőt igénylő, összetettebb ragasztási folyamat esetén a por és folyadék keveréséhez hűtött keverőlap használata vagy GC Fuji PLUS EWT ragasztócement ajánlott.
   b) A belleszkedésnél folyamatos enyhe nyomást gyakoroljon.
   c) A felesleges cement eltávolítását akkor kezdje meg, amikor az anyag gumiszerű állapotot ért el.
   d) A finírozást a helyreállítás befejeztése után 4 perc 30 másodperc elteltével kezdheti el.

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében sötét és hűvös (4-25°C) (39,2-77,0°F) helyen tárolja.

SZÍNÁRNYALATOK
Sárga, A3 (Vita® szín), Transzlucens
A Vita® a németországi Bad Säckingen-beli Vita Zahnfabrik bejegyzett védjegye.

KISZERELÉSEK
1. 1-1 csomag: 15 g por, 8 g (7 ml) folyadék, GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 ml), kétvégű adagolókanál, műanyag spatulka, keverőtömb (#23)
2. 15 g por, adagolókanál
3. 8 g (7 ml) folyadék
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 ml)

FIGYELMEZTETÉS
1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba átitatott szivacs- vagy vattadarabbal. Bő vízzel öblítse le. Az érintkezés elkerülése érdekében kofferdám vagy kakaóvaj használata ajánlott a beavatkozás területének a szájnyálkahártyától vagy bőrtől történő izolálására.
2. Amennyiben az anyag szembe kerülne, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
3. NE keverje össze a port vagy a folyadékot semmilyen más üvegionomer cementtel.
4. A GC Fuji PLUS CONDITIONER 2% vas-kloridot tartalmaz. Használata nem javasolt Epinephrine tartalmú anyagok alkalmazásakor, melyek reakcióba lépnek a vassal és elszíneznetik a nyálkahártyát.
5. Ne használja a GC Fuji PLUS-t eugenoltartalmú anyagokkal együtt, mert az eugenol gátolhatja a GC Fuji PLUS megfelelő kötését vagy megszilárdulását.
6. Az anyag töméskészítésre vagy csonkfelépítésre nem alkalmazható.
7. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemüveget.
8. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:
http://www.gceurope.com
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS:
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszköz és a címke sértetlenségét. Amennyiben sérült dobja ki.
NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy rászáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontrol csoportba tartozó termékkel, a regionális/nemzeti előírásoknak megfelelően.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 06/2019

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC Fuji PLUS™

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG WZMOCNIONY ŻYWICĄ CEMENT GLASJONOMEROWY DO OSADZANIA

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA
1. Osadzanie wkładów, nakładów, koron i mostów na podbudowie z metalu
2. Osadzanie wkładów, nakładów, koron i mostów kompozytowych
3. Osadzanie wkładów pełnoceramicznych
4. Osadzanie pełnoceramicznych koron i mostów z ceramiki o wysokiej wytrzymałości (na podbudowie z cyrkonu)
5. Osadzanie wkładów korzeniowych z metalu, porcelany i włókien szklanych

PRZECIWWSKAZANIA
1. Pokrycie obnażonej miazgi.
2. Unikać stosowania tego produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na cement szkłojonomerowy, monomer metakrylanowy lub polimer metakrylanu.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Stosunek proszek/płyn (g/g)	2,0/1,0
Czas mieszania (sek.)	20''
Czas pracy (23°C) (min, sek.)	2'30''
Czas końcowego opracowania (37°C, po osadzeniu

左右 520× 天地 370mm

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

GC Fuji PLUS™

RÁDIOPÓPAKNÝ ZOSILNENÝ SKLOIONOMERNÝ FIXAČNÝ CEMENT

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE
1. Cementovanie všetkých typov kovových inlejí, onlejí, koruniek a mostíkov.
2. Cementovanie všetkých typov živicových inlejí, onlejí, koruniek a mostíkov.
3. Cementovanie všetkých keramických inlejí.
4. Cementovanie všetkých keramických inlejí, onlejí, koruniek a mostíkov vyrobených z keramiky s vysokou pevnostou (na báze zirkónia).
5. Cementovanie kovových, keramických čapov a čapov vystužených sklenenými vláknami (fiber posts).

KONTRAINDIKÁCIE
1. Priame prekrytie pulpy.
2. Nepoužívajte tento produkt u pacientov so známou alergiou na skloionomérny cement, metakrylátový monomér alebo metakrylátový polymér.

NÁVOD NA POUŽITIE

Prášok/tekutina pomer (g/g)	2,0/1,0
Miešací čas (sek.)	20''
Pracovný čas pri 23°C(min., sek.)	2'30"
Začiatok konečného opracovania (37°C / 99°F, po nasadení náhrady) (min., sek.)	4'30"

1. PRÍPRAVA ZUBA
   a) Preparujte zub bežným spôsobom. Na prekrytie pulpy použite hydroxid vápenatý.
   b) Vyčistite preparovaný zub pemzou a vodou.
      Poznámka:
      Na povrch preparovaného zuba použite GC Fuji PLUS CONDITIONER po dobu 20 sekúnd na dosiahnutie optimálnej adhézie.
   c) Dôkladne opláchnite vodou. Prebytok vlhkosti vysušte vatovým tampónom alebo jemne vyfúknite bezolejovým vzduchom. NEPRESÁDZAJTE. Preparovaný povrch by sa mal javiť vlhký (lesklý).
2. PRÍPRAVA NÁHRADY
   Ústite sa, že náhrada je vyhotovená a predprípravená podľa inštrukcií výrobcu.
3. DÁVKOVANIE PRÁŠKU A TEKUTINY
   a) Štandardný pomer prášku a tekutiny je 2,0 g/1,0 g (1 veľká lyžička prášku na 3 kvapky tekutiny, alebo 1malá lyžička prášku na 1 kvapku tekutiny).
   b) Na presné odmeranie prášku zľahka poklepte rukou po fľaštičke, natraste a neobracajte ju.
   c) Držte fľaštičku s tekutinou vertikálne a zľahka stlačte.
   d) Po použití fľaštičku dobre uzavrite.
4. MIEŠANIE
   Nadávkujte prášok a tekutinu na podložku. Umelohmotnou špachtľou zmiešajte prášok s tekutinou. Rýchlo miešajte po dobu 20 sekúnd.
   Poznámka:
   Pri väčších dávkach rozdeľte prášok na dve rovnaké polovice. Prvú polovicu zmiešajte s celým objemom tekutiny (15 sekúnd), potom pridajte druhú polovicu a miešajte 15-25 sekúnd (celkovo 30-40 sekúnd).
5. CEMENTOVANIE
   a) Aplikujte dostatočné množstvo cementu na vnútorný povrch náhrady a okamžite ju nasaďte. Pracovný čas je 2 minúty 30 sekúnd od začiatku miešania pri 23°C (73°F). Vyššia teplota skracuje pracovný čas.
      Poznámka:
      Pri komplexnejších náhradách vyžadujúcich dlhší pracovný čas sa odporúča miešať prášok s tekutinou na chladenej miešacej podložke alebo použiť prášok s predĺženou dobou tuhnutia GC Fuji PLUS EWT.
   b) Udržujte mierny tlak.
   c) Odstráňte prebytočný cement vo chvíli, keď je jeho konzistencia "gumovitá".
   d) Opracovanie môžete začať 4 minúty 30 sekúnd po usadení náhrady.

SKLADOVANIE
Pre zachovanie optimálnych vlastností je doporučené skladujte na tmavom a chladnom mieste (4-25°C) (39,2-77,0°F).

ODTIEŇ
Žlty, A3 (Vita® odtieň), Translucent (priesvitný)
Vitaflí je registrovaná obchodná značka spoločnosti Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemecko.

BALENIE
1. 1-1 balenie: 15 g prášok, 8 g (7 mL) tekutina, GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 mL) obojstranná dávkovacia lyžička na prášok, umelohmotná špachtľa, miešacia podložka (#23)
2. Prášok 15 g s lyžičkou
3. Tekutina 8 g (7 mL)
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 mL)

UPOZORNENIE
1. V prípade kontaktu s ústnou dutinou alebo kožou ihneď odstráňte špongiou alebo vatou namočenou v alkohole. Opláchnite vodou. Na izoláciu operačného poľa od tkaniva alebo pokožky sa môže použiť koferdam a/alebo COCOA BUTTER.
2. V prípade kontaktu s očmi ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. Prášok alebo tekutinu NEMIEŠAJTE s inými skloionomérnymi cementami.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER obsahuje 2% chloridu železitého. Neodporúča sa používať GC Fuji PLUS CONDITIONER v kombinácii s produktami obsahujúcimi epinephrine, pretože môže dôjsť k zafarbeniu tkaniv v ústnej dutine.
5. Nepoužívajte GC Fuji PLUS v kombinácii s materiálmi obsahujúcimi eugenol, pretože eugenol môže brániť náležitému tuhnutiu a naivazaniu materiálu.
6. Tento produkt nie je určený pre výplne alebo dostavby.
7. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.
8. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA:
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientmi vyžadujú tieto dávkovacie systémy stredný - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia ho ihneď zlikvidujte.
NEPONÁRAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vysychaniu a hromadeniu nečistôt. Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Naposledy upravené: 06/2019

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC Fuji PLUS™

RADIOPAČNI OJAČAN STEKLASTO IONOMERNI CEMENT ZA LEPLJENJE

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje kovinskih inlejev, onlejev, prevlek in mostičkov.
2. Cementiranje akrilatnih inlejev, onlejev, prevlek in mostičkov.
3. Cementiranje vseh keramičnih inlejev.
4. Cementiranje močnih (cirkonijevih) polno keramičnih prevlek in mostičkov.
5. Cementiranje kovinskih, keramičnih in fiber zatičkov.

KONTRAINDICIJE
1. Zaščita pulpe.
2. Ne uporabljajte tega izdelka pri pacientih z znano alergijo na steklo ionomerne cemente, metakrilatne monomere ali metakrilatne polimere.

NAVODILA ZA UPORABO

Razmerje prah / tekočina (g/g)	2,0/1,0
Čas mešanja (min., sek.)	20''
Delovni čas (pri 23°C) (min., sek.)	2'30"
Pričetek časa za obdelovanje (37°C / 99°F, po cementiranju) (min., sek.)	4'30"

1. PREPARACIJA ZOBA
   a) Zob pripravite na običajen način. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Pripravljeni zob očistite s plovcem in vodo.
      Navodilo:
      Za optimalno adhezijo na pripravljeni zobni površini uporabite GC Fuji PLUS CONDITIONER 20 sekund.
   c) Močno speričite z vodo. Viške vode odstranite s pomočjo vatne kroglice ali nežno spihajte z zrakom, ki ne vsebuje olja. NE IZSUŠITE. Pripravljena površina na bo vlažna (svetlikajoča).
2. RESTAVRIRANJE PRIPRAVE
   Restavracijo obravnavajte in rokujte z njo v skladu z navodili proizvajalca.
3. RAZDELJEVANJE PRAHU IN TEKOČINE
   a) Standardno razmerje med prahom in tekočino je 2,0 g / 1,0 g (1 zravnana velika žlička prahu in 1 kapljica tekočine).
   b) Za pravilnejše razdeljevanje prahu nežno udarite s stekleničko ob roko. Ne stresajte je ali obračajte.
   c) Steklenička s tekočino držite vertikalno in jo nežno stisnite.
   d) Steklenički po končani uporabi takoj zaprite.
4. MEŠANJE
   Prah in tekočino razdelite na mešalno podlogo. S pomočjo plastične spatule dodajte ves prah tekočini. Hitro mešajte 20 sekund.
   Navodilo:
   Pri mešanju večjih količin razdelite prah na dva enaka dela. Prvi del mešajte s tekočino 15 sekund. Dodajte še preostali prah in vse skupaj močno mešajte 15-25 sekund (skupaj 30-40 sekund).
5. CEMENTIRANJE
   a) Notranje površine restavracije previdno z zadostno količino cementa in takoj namestite na krn. Delovni čas je 2 minuti in 30 sekund od začetka mešanja pri 23°C (73°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
      Navodilo:
      Kompleksnejši postopki zahtevajo daljši delovni čas, zato je priporočljivo, da prah in tekočino mešate na mrzli mešalni plošči ali uporabite GC Fuji PLUS EWT.
   b) Vzdržujte zmerni pritisk.
   c) Začnite odstranjevati viške cementa, ko ti postanejo gumijasti.
   d) S kontrolo odstranjevalo lahko začnete 4 minute in 30 sekund po stratitvi restavracije.

SHRANJEVANJE
Za optimalen rezultat priporočljivo shranjujte v hladnem in temnem prostoru (4-25°C) (39,2-77,0°F).

BARVA
Rumena, A3 (Vita® barva), Translucentna
Vitaflí je tovarniški zaščitni znak Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemčija.

PAKIRANJE
1. 1-1 paket: 15 g prahu, 8 g (7 mL) tekočine, GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 mL), obojestranska žlička za prah, plastična spatula, mešalna podloga (#23)
2. Steklenička s 15 g prahu z žličko
3. 8 g (7 mL) tekočine
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 mL)

OPOZORILO
1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takoj odstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Sperite z vodo. Za preprečevanje stikov lahko uporabite koferdam in/ali izolirate operacijsko polje s pomočjo COCOA BUTTER-a.
2. V primeru stika z očmi, takoj speritе z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. NE mešajte prahu ali tekočine s komponentami drugih steklasto ionomernih cementov.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER vsebuje 2% železov klorid. Uporaba GC Fuji PLUS CONDITIONER-ja ni priporočljiva v kombinaciji z izdelki, ki vsebujejo Epinefrin, kajti to lahko pusti madeže na oralnih tkivih.
5. Ne uporabljajte GC Fuji PLUS v kombinaciji z materiali, ki vsebujejo evgenol, kajti evgenol lahko ovira GC Fuji PLUS pri strjevanju ali pravilni vezavi.
6. Izdelek ni namenjen za polnjenje ali izgradnjo nazdka.
7. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.
8. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo in napotite pacienta k zdravniku.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilh za varno uporabo na:
http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA:
SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi pregleje sistem za večkratno uporabo in označite pokodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite.
NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO.
Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da prepričte sušenje in nabiranje nečistote.
Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli skladno z regionalno/lokalno regulativo.

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnja izdaja: 06/2019

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

GC Fuji PLUS™

ОЈАЧАН RENDGENSKI VIDLJIV GLASJONOMER CEMENT ZA CEMENTIRANJE

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova sa metalnom osnovom.
2. Cementiranje kompozitnih inleja, onleja, krunica i mostova.
3. Cementiranje punih keramičkih inleja.
4. Cementiranje punih keramičkih krunica i mostova (sa osnovom iz cirkonijeve oksida).
5. Cementiranje metalnih, keramičkih i fiber kočica.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. Izbegavati upotrebu ovog proizvoda kod pacijenata sa poznatom alergijom na glasjonomer cemente, metakrilatne monomer ili metakrilatne polimere.

UPUTSTVO ZA RAD

Odnos prah/ tečnost (g/g)	2,0/1,0
Vreme mešanja (sek)	20''
Radno vreme (pri 23°C) (min., sek.)	2'30"
Vreme početka završne obrade (37°C / 99°F, nakon postavljanja protetskog rada) (min., sek.)	4'30''

1. PREPARACIJA ZUBA
   a) Zub preparirati na uobičajen način. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum-hidroksid.
   b) Zub očistiti plovućem i vodom.
      Pažnja:
      Kuglicom vate ili sunđerom nanesite GC Fuji PLUS CONDITIONER na površinu zuba u trajanju od 20 sekundi.
   c) Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim mlazom pustena. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati postižu se ako su pripremane površine još vlažne (sjajni se).
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
   Osigurati da je protetski rad prethodno obrađen u skladu sa uputstvu proizvođača.
3. DOZIRANJE PRAHA I TEČNOSTI
   a) Standardni odnos praha i tečnosti iznosi 2,0 g / 1,0 g. (Takva se konzistencija postiže jednom ravnom velikom kašikom praha i tri kapi tečnosti. Za manje inleje i sl. uzima se jedna mala kašika praha i jedna kap tečnosti.)
   b) Za tačno doziranje praha bočicu lagano lupiti o dlan. Ne tresti ili preokretati.
   c) Za tačno doziranje tečnosti bočicu okrenuti i uspravno i lagano stisnuti.
   d) Bočice odmah zatvoriti nakon upotrebe.
4. MEŠANJE
   Prah i tečnost staviti na podlogu za mešanje. Plastičnom špatulom dodati sav prah u tečnost. Mešati brzo 20 sekundi.
   Važno:
   Kod veće količine prah podeliti na 2 jednaka dela. Prvi deo mešati sa svom tečnošcu 15 sekundi. Dodati preostali prah i sve zajedno mešati još 15-25 sekundi (ukupno 30-40 sekundi).
5. CEMENTIRANJE
   a) Unutrašnju površinu nadograđnje premazati dovoljnom količinom cementa i odmah postaviti. Radno vreme iznosi 2 minuta i 30 sekundi od početka mešanja pri temperaturi od 23°C (73 F). Više temperature skraćuju radno vreme.
      Pažnja:
      Za cementiranje većih radova koji zahtevaju duže radno vreme, preporučuje se mešati prah i tečnost na hladnoj podlozi ili koristiti GC Fuji PLUS EWT sa produženim radnim vremenom.
   b) Zadržati umeren pritisak.
   c) Višak cementa početi odstranjivati kada je višak cementa gumast.
   d) Završna obrada može početi 4 minuta i 30 sekundi posle postavljanja protetskog rada.

ČUVANJE
Za optimalno korišćenje preporučuje se čuvati na temperaturi od 4 do 25°C (39,2-77,0°F).

BOJE
Žuta, A3 (Vita® boje), Translucentna
Vitaflí je zaštićen znak tvornice Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

PAKOVANJA
1. 1-1 pakovanje: 15 g praha, 8 g (7 mL) tečnosti, GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 mL), dvostrana kašićica za prah, plastična špatula, blok za mešanje (#23)
2. Prah 15 g sa kašikom
3. Tečnost 8 g (7 mL)
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 g (6,5 mL)

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira sa oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti sunđerom ili vatom namočenom u alkohol. Isprati vodom. Za izbegavanje dodira sa tkivima može se koristiti koferdam i/ili COCOA BUTTER za izolaciju radnog područja od kože ili oralnog tkiva.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. NE mešati prah i tečnost sa drugim glasjonomer cementima.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER sadrži 2% železo-hlorida. Ne preporučuje se da se koristi GC Fuji PLUS CONDITIONER u kombinaciji sa proizvodima koji sadrže epinefrin, budući da može doći do obojenja sluzokože.
5. GC Fuji PLUS ne koristiti u kombinaciji sa materijalima koji sadrže eugenol, budući da eugenol može spričiti pravilno stvrdnjavanje ili spajanje GC Fuji PLUS.
6. Ovaj proizvod nije namenjen za izradu ispuna ili nadogradnji.
7. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.
8. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati preosetljivost. U slučaju takvih reakcija reba prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spravu baciti.
NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prljavštine.
Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno/nacionalnim smernicama.

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Poslednja revizija: 06/2019

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

GC Fuji PLUS™

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ ПІДСИЛЕНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ
1. Фіксація вкладок, накладок коронок, мостовидних протезів на металевому каркасі.
2. Фіксація композитних вкладок, накладок, коронок та мостів.
3. Фіксація керамічних вкладок.
4. Фіксація керамічних коронок та мостів на каркасі підвищеної міцності (оксид цирконію).
5. Фіксація металевих, керамічних та волоконних штифтів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
1. Пряме перекриття пульпи.
2. Не використовуйте цей матеріал для пацієнтів з алергією на склоіономерні цементи, мономер метакрилату або полімер метакрилату.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошок / рідина (г/г)	2,0/1,0
Час замішування (сек.)	20"
Робочий час (при температурі 23°C) (хв., сек.)	2'30"
Час твердіння (37°C / 99°F, після встановлення конструкції на місце) (хв., сек.)	4'30"

1. ПІДГОТОВКА ЗУБА
   а) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Для перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.
   б) Очистіть відпрепарований зуб з допомогою пемзи та води.
      Примітка :
      Для досягнення найкращої адгезії нанесіть GC Fuji PLUS CONDITIONER на 20 секунд.
   в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи. промокнувши ватним тампоном або просушіть повітрям без домішок масла під невеликим тиском. НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повинна виглядати вологою (блищати).
2. ПІДГОТОВКА ОРТОПЕДИЧНОЇ КОНСТРУКЦІЇ
   Переконайтесь в тому, що ортопедична конструкція була попередньо оброблена відповідно до інструкцій виробника.
3. ДОЗУВАННЯ ПОРОШКУ ТА РІДИНИ
   а) Стандартне співвідношення порошок / рідина складає 2,0 г /1,0 г. (Одна велика ложка порошку та три краплі рідини, або одна маленька ложка порошку та одна крапля рідини).
   б) Для точнішого дозування порошку злегка постукайте боковою стінкою пляшечки об долоню. Не струшуйте та не перевертайте пляшечку.
   в) Пляшечку з рідиною тримайте вертикально, надавлюйте несильно.
   г) Закривайте пляшечки одразу ж після використання.
4. ЗАМІШУВАННЯ
   Помістіть необхідну кількість порошку та рідини на блок для замішування. Додайте весь порошок в рідину та швидко замішуйте пластиковим шпателем протягом 20 секунд.
   Примітка:
   При замішуванні великої кількості матеріалу розділіть порошок на дві рівні частини. Замішуйте першу порцію з усією рідиною протягом 15 секунд. Потім додайте порошок, що залишився, і ретельно замішуйте увесь матеріал протягом ще 15-25 секунд (загальний час – 30-40 секунд).
5. ТЕХНІКА ФІКСАЦІЇ
   а) Нанесіть шар цементу достатньої товщини на внутрішню поверхню реставрації та встановіть її на місце. Робочий час складає 2 хвилини 30 секунд від початку замішування (при температурі 23°C (73°F)). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.
      Примітка :
      Для більш складних процедур, що вимагають подовженого робочого часу, рекомендовано замішувати порошок та рідину на холодній палітрі та/або використовувати GC Fuji PLUS EWT (порошок з подовженим робочим часом).
   б) Протягом усього часу твердіння сила надавлювання повинна бути помірною.
   в) Починайте видаляти надлишки цементу, коли матеріал за своєю консистенцією стане подібним до гуми.
   г) Фінальну обробку можна починати не раніше, ніж за 4 хв. 30 сек. після встановлення ортопедичної конструкції.

ЗБЕРІГАННЯ
Для оптимальних робочих характеристик зберігати в прохолодному та темному місці при температурі (4-25°C) (39,2-77,0°F).

КОЛІР
Жовтий, A3 (відтінок Vita®), напівпрозорий
Vitaflí - це зареєстрована торгова марка компанії Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

РОЗФАСОВКА
1. Упаковка типу 1-1: 15 г порошку, 8 г (7 мл) рідини, GC Fuji PLUS CONDITIONER 7г (6,5мл), двосторонній мірна ложка для порошку, пластиковий шпатель, блок для замішування (№ 23)
2. Порошок 15 г з ложкою
3. Рідина 8 г (7 мл)
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 г (6,5 мл)

УВАГА
1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаліть матеріал тампоном або бавовняною серветкою, змоченими у спирті. Промийте водою. Задля запобігання потрапляння матеріалу на шкіру, або слизову використовуйте для ізоляції робочого поля кофедам та/або масло какао.
2. При потраплянні в очі промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.
3. НЕ ЗМІШУЙТЕ порошок чи рідину з компонентами інших склоіономерних цементів.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER містить 2%-ий розчин хлориду заліза. GC Fuji PLUS CONDITIONER не рекомендовано комбінувати з матеріалами, що містять епінефрин, оскільки це може спричинити забарвлення слизової оболонки.
5. Не використовуйте GC Fuji PLUS в поєднанні з матеріалами, що містять евгенол, оскільки він може перешкодити застиганню GC Fuji PLUS або отриманню його належної адгезії.
6. Цей продукт не використовується для реставрації порожнин або побудови кукси.
7. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
8. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення реакцій припинить використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

Деякі зі зазначених у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:
http://www.gceurope.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ:
СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.
НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗИНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю:
vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 06/2019

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua
UA.TR.101

Kullanımdan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

GC Fuji PLUS™

RADYOPAK REZİNLE GÜÇLENDİRİLMİŞ CAM İYONOMER YAPIŞTIRMA SİMANI

Sadece Diş hekimleri ve dental teknisyenler tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR
1. Metal bazlı inley, onley, kuron ve köprü simantasyonunda.
2. Rezin inley, onley, kuron ve köprülerin simantasyonunda.
3. Tüm seramik inleylerin simantasyonunda.
4. Yüksek dayanıklılığa sahip tüm seramik köprü ve kuronların (zirkon bazlı) yapıştırılmasında.
5. Metâl, seramik ve fiber postların simantasyonunda.

KONTRAENDİKASYONLAR
1. Kök Yüzeyi Örtücü.
2. Bilinen cam iyonomer siman, metakrilat monomer veya metakrilat polimer alerjisi olan hastalarda bu ürünün kullanımından kaçınılmalıdır.

KULLANMA TALİMATI

Toz/Likit Oranı(gr/gr)	2,0/1,0
Karıştırma Süresi(san.)	20"
Çalışma Zamanı (23°C) (dak.,san.)	2'30"
Final Bitirmeye Başlama Zamanı (37°C / 99°F, Restorasyonu Oturduktan sonra) (dak.,san.)	4'30"

1. DİŞİN HAZIRLANMASI
   a) Dişi bilinen yöntemlerle hazırlayınız. Kök yüzeyi örtücü olarak kalsiyum hidroksit kullanınız.
   b) Hazırlanmış dişi hava ve su ile temizleyiniz.
      Not:
      Optimal adezyon için GC FUJI PLUS CONDITIONER'I hazırlanmış diş yüzeyine 20 saniye uygulayınız.
   c) Su ile yıkayınız.Koton pamuk veya hafif yağsız hava ile fazla nemi uzaklaştırınız. KURUTMAYINIZ. Hazırlanmış yüzey nemli kalmalı (parlak).
2. RESTORASYON HAZIRLIĞI
   Restorasyonun üretici firmanın talimatına gore hazırlandığından emin olun.
3. TOZ VE LİKİT KARIŞIMI
   a) Standart toz-likit oranı 2,0 gr/1,0 gr (1 ölçeğin büyük tarafı ile 1 ölçek toz ve 3 damla likit veya 1 ölçeğin küçük tarafı ile 1 damla likit).
   b) Tozların dağılmasını sağlamak için şişenin kapağına elinizle hafifçe vurunuz. Çalkalamayınız veya çevirmeyiniz.
   c) Likit şişesini dik olarak tutunuz ve hafifçe sıkınız.
   d) Kullandıktan sonra acilen şişenin kapağını kapatınız.
4. KARIŞTIRMA
   Tozu ve likiti karıştırma pedinin üzerine koyunuz. Plastik spatülle tüm tozu likite ekleyerek karıştırınız. Hızlıca 20 saniye karıştırınız.
   Not:
   Daha büyük miktarlar için tozu iki parçaya bölünüz. İlk bölümü tüm likitle 15 saniye karıştırınız ve artan kısmı daha sonra ilave ederek 15 -25 saniye boyunca karıştırınız. (toplam 30 -40 saniye)
5. YAPIŞTIRMA
   a) Restorasyonun iç yüzeyini yeterli miktardaki siman ile kaplayınız ve hızlıca oturtunuz.Çalışma süresi, baktığınızdan itibaren 2 dakika 30 saniyedir. 23°C (73°F). Daha yüksek sıcaklıklarda alışma süresi kısalır.
      Not:
      Daha karışık prosedürlerde daha uzun karıştırma süresi gerekebilirse,soğutulmuş bir tablanın üzerinde toz ile likiti karıştırınız veya GC Fuji PLUS EWT (EWT: ekstra çalışma süresi) kullanınız.
   b) Ortalama basınçla retorasyonu yerleştiriniz.
   c) Artan malzemeler lastik kıvamına gelince,uzaklaştırma işlemine başlayabilirsiniz.
   d) Bitirme işlemlerine,restorasyonu yerleştirdikten 4 dakikka 30 saniye sonra başlanabilir.

SAKLAMA
Optimum performans için; Kuru ve karanlık bir yerde muhafaza ediniz. (4-25°C) (39,2-77,0°F).

RENK
Sarı, A3 (Vita® shade), Şeffaf
Vitaflí Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Almanya tescilli markasıdır.

AMBALAJ
1. 1-1 paket: 15 gr Toz, 8 gr (7 mL) likit, GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 gr (6,5 mL), iki uçlu toz kaşığı, bir plastik spatula, karıştırma pedi (no:23)
2. 15 gr'lik toz şişesi ve kaşık
3. 8 gr'lık (7 mL) likit
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER 7 gr (6,5 mL)

UYARI
1. Oral doku veya ten ile temas etmesi durumunda alkole emdirilmiş pamuk ile hemen uzaklaştırınız.Su ile yıkayınız. Teması önlemek için, rubberdam ve/veya kakao yağı kullanarak operasyon alanını tenden ve oral dokulardan izole edebilirsiniz.
2. Göz ile temas etmesi durumunda,acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.
3. Toza veya likite diğer camiyonomer simanların komponentlerini karıştırmayınız.
4. GC Fuji PLUS CONDITIONER %2'lik Ferrik klorid içermektedir. Epinefrinli ürünlerle GC Fuji PLUS CONDITIONER'I kullanmayınız. Oral dokularda lekeye neden olabilir.
5. GC Fuji PLUS'I öjenol içeren materyallerle birlikte kullanmayınız ki öjenolu materyaller sertleşme ve bağlanma özelliğini engelleyebilir.
6. Bu ürün kor yapımı veya dolgu için önerilmez.
7. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.
8. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu tarz durumda oluştuğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulalarına alıştırabilirsiniz.
http://www.gceurope.com
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON:
ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin. Eğer

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji® I

RADIOPAQUE GLASS IONOMER LUTING CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns, bridges and posts.
2. Cementation of high strength (zirconia based) all ceramic crowns and bridges.

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. Avoid use of this product in patients with known allergies to glass ionomer cement.

DIRECTIONS FOR USE

Powder/liquid ratio (g/g)	1.8/1.0
Mixing time (min., sec.)	20"
Working time (min., sec.) (at 23°C) (from start of mixing)	2'00"
Final finishing commencing time (after seating the restoration)	4'30"

1. TOOTH PREPARATION
   a) Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
   b) Clean the prepared teeth with pumice and water.
   c) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).
2. RESTORATION PREPARATION
   Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.
3. POWDER AND LIQUID DISPENSING
   a) The standard powder to liquid ratio is 1.8g/1.0g (1 level scoop of powder to 2 drops of liquid).
   b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
   c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
   d) Close bottles immediately after use.

4.MIXING
   Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, add all the powder to the liquid. Mix rapidly for 20 seconds.
   Note :
   When mixing larger amounts, divide the powder into two equal parts. Mix the first portion with all of liquid for 5 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15 seconds (total 20 seconds).

5.CEMENTATION
   a) Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seat immediately. The working time is 2 minutes from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures shorten working time.
   b) Maintain moderate pressure.
   c) Start removing excess cement when the excess cement feels rubbery.
   d) Finishing can be started 4 minutes 30 seconds after seating the restoration.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C) (39.2-77.0°F).

SHADE
Light yellow

PACKAGES
1. 1-1 package : 35g powder, 25g (20mL) liquid, powder scoop, mixing pads (No. 20).
2. Bottle of 35g powder with scoop.
3. Bottle of 25g (20mL) liquid.

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or cocoa butter can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with components of other glass ionomer cements.
4. This product is not indicated for filling or core build-up.
5. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
6. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.

DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Last revised : 07/2019

CE 2797

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1
#06-01 Tampines Plaza
Singapore 529541
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN BELGIUM

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Fuji® I

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ГЛАС-ЙОНОМЕР ЗА ЦИМЕНТИРАНЕ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Циментиране на метални и с метална основа инлеи, онлеи, коронки, мостове, щифтове.
2. Циментиране на изцяло керамични корони и мостове от високо устойчива керамика (циркониеви).

КОНТРАИНДИКАЦИИ
1. Пулпно покритие.
2. Не използвайте при пациенти с установени алергии към глас-йономерен цимент.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах/течност (g/g)	1,8/1,0
Време за смесване (сек.)	20"
Време за работа (мин,сек.)	2'00"
Окончателно финиране (след поставянето на възстановяването)	4'30"

1. ПОДГОТОВКА НА ЗЪБА
   а) Подгответе зъба по обичайния начин. За покриване на пулпата използвайте калциев-хидроксид.
   б) Почистете препарираните зъби с пемза и вода.
   в) Промийте обилно с вода. Отстранете излишната влага попиването с памучен тупфер или с нежно продухване с обезмаслен въздух. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Подготвените повърхности трябва да изглеждат влажни (лъскави).
2. ПОДГОТВЯНЕ НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
   Уверете се, че възстановяването е подготвено и третирано съобразно инструкциите на производителя.
3. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРАХ/ТЕЧНОСТ
   а) Стандартното съотношение прах:течност е 1,8g/1,0g (1 равна лъжичка прах към 2 капки течност).
   б) За прецизното дозиране на праха, леко почукайте шишенцето в ръка. Не го разклащайте или обръщайте.
   в) Дръжте бутилката с течността вертикално и стиснете леко.
   г) Затворете бутилката веднага след употреба.
4. СМЕСВАНЕ
   Разпределете прах и течност върху блокчето. Използвайки пластмасовата шпатула добавете цялото количество прах към течността. Разбъркайте светкавично в продължение на 20 сек.
   Забележка:
   За големи количества разделете праха на две равни части. Смесете първата част от праха с цялата течност в продължение на 5 сек. Добавете и останалата част и размесете цялото още 15 сек. (Общо 20 сек.).
5. ЦИМЕНТИРАНЕ
   а) Покрийте вътрешната повърхност на възстановяването с достатъчно цимент и поставете веднага. Времето за работа е 2 мин. от началото на смесването при 23°C (73,4°F). По-високи температури ще скъсят времето за работа.
   б) Приложете умерен натиск.
   в) Започнете отстраняването на излишния цимент, когато стане гумообразен.
   г) Финирането може да започне 4 минути и 30 секунди след поставянето на възстановяването.

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимални резултати се препоръчва съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C / 39,2-77,0°F).

ЦВЯТ
Светло жълто

ОПАКОВКИ
1. 1-1 опаковка: 35g прах, 25g (20 mL) течност, мерителна лъжичка, смесително блокче (No.20).
2. Шишенце 35g прах с мерителна лъжичка.
3. Бутилка с 25g (20 mL) течност.

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам и/или какаово масло, за да изолирате операционното поле от кожата или оралните тъкани
2. В случай на контакт с очите промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.
3. НЕ смесвайте праха или течността с компоненти от други глас-йономерни цименти.
4. Този продукт не е показан за обтурации или изграждане.
5. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
6. В редки случаи продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои пациенти. При такива реакции, прекратете употребата и потърсете лекарска помощ.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност налични на: http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво дезинфекция. Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.

НЕ ПОТАПЯЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсители. Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

Последна редакция : 07/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Fuji® I

RADIOPÁKNÍ SKLOIONOMERNÍ FIXAČNÍ CEMENT

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Cementování inlejí, onlejí, korunek, můstků a čepů na kovové bázi.
2. Cementování všech keramických korunek a můstků zhotovených z keramiky s vysokou pevností (na bázi zirkonia).

KONTRAINDIKACE
1. Přímé pokrytí pulpy.
2. Tento výrobek nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na skloionomerní cement

NÁVOD K POUŽITÍ

Prášek/tekutina poměr (g/g)	1,8/1,0
Míchací čas (sek)	20"
Pracovní čas (min. sek.) (při 23°C) (od začátku míchání)	2'00"
Čas zahájení finálního zakončení (po usazení náhrady)	4'30"

1. PŘÍPRAVA ZUBU
   a) Připravte zub běžným způsobem. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.
   b) Očistěte připravený zub pemzou a vodou.
   c) Důkladně opláchněte vodou. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tampónem nebo jemně vysušte vzduchem (bez oleje). NEPŘESUŠUJTE. Připravený povrch by měl vypadat vlhký (matně lesklý).
2. PŘÍPRAVA NÁHRADY
   Ujistěte se, že náhrada je připravena dle instrukcí výrobce.
3. DÁVKOVÁNÍ PRÁŠKU A TEKUTINY
   a) Standardní poměr prášku a tekutiny je 1,8 g/1,0 g (1 lžička prášku na 2 kapky tekutiny).
   b) Pro přesné odměření prášku lehce proklepejte lahvičku proti ruce, neprotřepávejte a neobracejte ji.
   c) Držte lahvičku s tekutinou vertikálně a lehce stiskněte.
   d) Pevně uzavřete lahvičky ihned po užití.
4. MÍCHÁNÍ
   Nadávkujte prášek i tekutinu na podložku. Umělohmotnou špachtlí smíchejte prášek s tekutinou. Rychle míchejte po dobu 20 sekund.
   Poznámka:
   Při větších dávkách rozdělte prášek na dvě stejné poloviny, první polovinu míchejte s celým objemem tekutiny 5 sekund, poté přidejte druhou polovinu a míchejte 15 sekund (celkově 20 sekund).
5. CEMENTOVÁNÍ
   a) Pokryjte dostatečným množstvím cementu vnitřní povrch náhrady a okamžitě usaďte.
      Pracovní čas je 2 minuty od začátku míchání při teplotě 23°C (73,4°F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
   b) Udržujte mírný tlak.
   c) Začněte s odstraněním přebytečného cementu když se jeví jako „gumový".
   d) Zakončování může být zahájeno 4 minuty 30 sekund po usazení náhrady.

SKLADOVÁNÍ
Pro dosažení optimálního výsledku skladujte na chladném a tmavém místě při teplotě (4-25°C) (39,2-77,0°F).

ODSTÍN
Světle žlutá

BALENÍ
1. 1-1 balení: 35 g prášek, 25 g (20 mL) tekutina, lžička, míchací podložky (No. 20).
2. Lahvička s 35 g prášku se lžičkou.
3. Lahvička s 25 g (20 mL) tekutiny.

UPOZORNĚNÍ
1. V případě kontaktu s ústní sliznicí či kůží ihned odstraňte houbičkou nebo vatou namočenou v lihu. Opláchněte vodou. Aby nedošlo ke kontaktu s ústní sliznicí či kůží, může být k izolaci operačního pole použit kofrdam nebo kakaové máslo.
2. V případě kontaktu s očima ihned propláchněte vodou a vyhledejte odborného lékaře.
3. NEMÍCHEJTE prášek ani tekutinu s komponenty jiných skloionomerních cementů.
4. Tento produkt není určen na výplně nebo dostavby.
5. Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.
6. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese: http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE:
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.

NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Poslednĕ upravené : 07/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Fuji® I

RENDGENSKI VIDLJIVI STAKLENOIONOMERNI CEMENT ZA CEMENTIRANJE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova s metalnom osnovom.
2. Cementiranje punih keramičkih krunica i mostova (s osnovom iz cirkonija) velike čvrstoće.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. Izbjegavati uporabu ovog proizvoda kod pacijenata s poznatom alergijom na staklenoionomerne cemente.

UPUTE ZA RAD

Omjer prašak / tekućina (g/g)	1,8/1,0
Vrijeme miješanja (sek)	20"
Radno vrijeme (min, sek)	2'00"
Vrijeme početka završne obrade (nakon postavljanja protetskog rada)	4'30"

1. PREPARACIJA ZUBA
   a) Zub priparirati na uobičajeni način. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij-hidroksid.
   b) Zub očistiti plovučcem i vodom.
   c) Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim puhanjem stlačenim zrakom. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati postižu se ako su preparirane površine još vlažne (sjaje se).
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
   Osigurati da je protetski rad prethodno obrađen sukladno uputama proizvođača.
3. DOZIRANJE PRAŠKA I TEKUĆINE
   a) Standardni omjer praška i tekućine iznosi 1,8/1,0 g, (što odgovara jednoj poravnatoj mjernoj žlici praška i dvije kapi tekućine).
   b) Za točno doziranje praška bočicu lagano lupnuti o dlan, Ne tresti ili preokretati.
   c) Za točno doziranje tekućine bočicu okomito okrenuti i lagano stisnuti.
   d) Bočice odmah zatvoriti nakon uporabe.
4. MIJEŠANJE
   Prašak i tekućinu staviti na podlogu za miješanje. Plastičnom špatulom dodati sav prašak u tekućinu. Miješati brzo 20 sekundi.
   Važno:
   Kod veće količine prašak podijeliti na dva jednaka dijela. Prvi dio miješati sa svom tekućinom 5 sekundi. Dodati preostali prašak i sve zajedno miješati još 15 sekundi (ukupno 20 sekundi).
5. CEMENTIRANJE
   a) Unutrašnju površinu nadomjestka premazati dovoljnom količinom cementa i odmah postaviti. Radno vrijeme iznosi 2 minute od početka miješanja pri temperaturi od 23°. Više temperature skraćuju radno vrijeme.
   b) Zadržati umjereni pritisak.
   c) Višak cementa početi odstranjivati kada je višak cementa gumast.
   d) Završna obrada može započeti 4 minute i 30 sekundi nakon postavljanja protetskog rada.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporuča se čuvati na hladnom i tamnom mjestu (4-25°C / 39,2-77,0°F).

BOJA
Svjetložuta.

PAKIRANJE
1. 1-1 pakiranje: 35 g praška, 25 g (20 mL) tekućine, mjerna žlica, podloga za miješanje (br. 20).
2. Bočica s 35 g praška i mjernom žlicom.
3. Bočica s 25 g (20 mL) tekućine.

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom ili spužvom namočenom u alkohol. Dobro isprati vodom.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
3. NE MIJEŠATI prašak i tekućinu s drugim staklenoionomernim materijalima.
4. Ovaj proizvod nije namijenjen za izradu ispuna ili nadogradnji.
5. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvijek nositi.
6. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati preosjetljivost. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na: http://www.gceurope.com
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA: kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napravu odbaciti.

NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU.
Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja. Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalno/nacionalnim smjernicama.

Zadnje izdanje : 07/2019

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC Fuji® I

RADIOPAK, ÜVEGIONOMER RAGASZTÓCEMENT

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területeken.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET
1. Fém inlay-k és onlay-k, valamint fémvázas koronák, hidak és csapok rögzítése.
2. Magas erősségű (cirkóniumvázas) teljes kerámia koronák és hidak rögzítése.

ELLENJAVALLATOK
1. Pulpasapkázás.
2. Kerülje a termék használatát üveg-ionomer cementre

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Por/folyadék arány (g/g)	1,8/1,0
Keverési idő (mp)	20"
Munkaidő (perc, mp) (23°C-on) (a keverés kezdetétől számítva)	2'00"
Finírozás megkezdésének ideje (a helyreállítás befejeztése után)	4'30"

1. A FOG ELŐKÉSZÍTÉSE
   a) Preparálja a fogat a megszokott módon. Pulpasapkázáshoz alkalmazzon kálcium-hidroxidot.
   b) Az előkészített fogat horzsolóvel és vízzel tisztítsa meg.
   c) Alaposan öblítse le vízzel, majd egy vattagombóccal vagy enyhe olajmentes légárammal szárítsa le a felületet. NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog).
2. A HELYREÁLLÍTÁS ELŐKÉSZÍTÉSE
   Győződjön meg róla, hogy a helyreállítást a gyártó utasításainak megfelelően kezelték és készítették elő.
3. A POR ÉS A FOLYADÉK KIADAGOLÁSA
   a) Az irányadó por-folyadék arány: 1,8g/1,0g (1 adagolókanál por és 2 csepp folyadék keverékre).
   b) A por pontos adagolását elérheti, ha az üveget használat előtt a kezéhez ütögeti. Ne rázza fel vagy keverje meg a port.
   c) Tartsa a folyadék üvegét függőlegesen és gyengén nyomja össze.
   d) Az üvegeket használat után azonnal zárja vissza.
4. KEVERÉS
   A szükséges mennyiségű port és folyadékot mérje ki a papír keverőtömbre. A műanyag spatula segítségével a teljes pormennyiséget adja a folyadékhoz, majd 20 másodperc alatt intenzíven keverje össze.
   Megjegyzés:
   Amennyiben nagyobb mennyiségű keveréket kell készítenie, akkor a port felezze meg. Először a por egyik felét keverje el - 5 másodpercen keresztül - a teljes folyadékmennyiséggel. Ekkor a cementhez adja hozzá a por másik felét, majd az egészet keverje újabb 15 másodpercig. (A teljes keverési idő 20 másodperc).
5. RÖGZÍTÉSI TECHNIKA
   a) Megfelelő vastagságban vigye fel a cementet a helyreállítás belső felületére, és azonnal illessze a helyére. A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 2 perc 23°C-os (73,4°F) hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
   b) A beillesztésnél folyamatos enyhe nyomást gyakoroljon.
   c) A felesleges cement eltávolítását akkor kezdje meg, amikor az anyag gumiszerű állapotot ért el.
   d) A finírozást a helyreállítás beillesztése után 4 perc 30 másodperc elteltével kezdheti el.

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében sötét és hűvös (4-25°C / 39,2-77,0°F) helyen tárolandó.

SZÍNÁRNYALAT
Világossárga

KISZERELÉS
1. 1+1 csomag: 35g por, 25g (20mL) folyadék, adagolókanál, keverőtömb (No.20).
2. 35g por, adagolókanál.
3. 25g (20mL) folyadék.

FIGYELMEZTETÉS
1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba mártott szivacs- vagy vattadarabbal. Bő vízzel öblítse le. Az érintkezés elkerülése érdekében kofferdám vagy kakaóvaj használata ajánlott a beavatkozás területének a szájnyálkahártyától vagy bőrtől történő izolálására.
2. Amennyiben az anyag szembe kerülne, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
3. NE keverje össze a port vagy a folyadékot semmilyen más üvegionomer cementtel.
4. Az anyag töméskészítésre vagy csonkfelépítésre nem alkalmazható.
5. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvijek nositi.
6. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon s zakvoroshoz.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el: http://www.gceurope.com
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS:
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszköz és a címke sértettlenségét. Amennyiben sérült dobja ki.

NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy rászáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontrol csoportba tartozó termékkel, a regionális/ nemzeti előírásoknak megfelelően.

Utoljára módosítva : 07/2019

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC Fuji® I

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG CEMENT GLASJONOMEROWY DO OSADZANIA

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA
1. Osadzanie wkładów, nakładów, koron, mostów i wkładów koronowo-trzonowych na bazie metalu
2. Osadzanie pełnoceramicznych koron i mostów z ceramiki o wysokiej wytrzymałości (na podbudowie z cyrkonu)

PRZECIWWSKAZANIA
1. Pokrycie obnażonej miazgi.
2. Należy unikać stosowania tego produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na cement szkłojonomerowy.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Stosunek proszek/płyn (g/g)	1,8/1,0
Czas mieszania (sek.)	20"
Czas pracy (min, sek.) (23°C) (od początku mieszania)	2'00"
Czas do rozpoczęcia ostatecznego opracowania (po osadzeniu odbudowy)	4'30"

1. PREPARACJA ZĘBA
   a) Opracować zęb według obowiązujących zasad. Do przykrycia miazgi zastosować preparat wodorotlenkowo-wapniowy.
   b) Oczyścić oszlifowany ząb pumeksem z wodą.
   c) Spłukać dokładnie wodą. Osuszyć wacikiem lub delikatnym strumieniem powietrza bez dodatku smaru. NIE PRZESUSZYĆ. Przygotowane powierzchnie powinny być lekko wilgotne (lśniące).
2. PREPARACJA ODBUDOWY
   Upewnić się, że uzupełnienie protetyczne zostało przygotowane i opracowane zgodnie z zaleceniami producenta.
3. DOZOWANIE PROSZKU I PŁYNU
   a) Znormalizowany stosunek proszku do płynu wynosi 1,8 g/1,0 g, co odpowiada 1 miarce proszku na 2 krople płynu.
   b) W celu dokładnego odmierzenia proszku, uderzyć lekko butelką o rękę. Nie wstrząsać, ani nie przewracać.
   c) Butelkę z płynem trzymać w pozycji pionowej i lekko nacisnąć.
   d) Bezpośrednio po użyciu butelki starannie zakręcać.
4. MIESZANIE
   Proszek i płyn odmierzyć na bloczku do mieszania. Używając plastikowej szpatułki całą ilość proszku dodać do płynu. Mieszać energicznie przez 20 sekund.
   Uwaga:
   W przypadku mieszania większej ilości materiału proszek podzielić na dwie równe części. Pierwszą porcję proszku zmieszać z całą ilością płynu w ciągu 5 sekund. Dodać pozostałą część proszku i całość dokładnie mieszać przez następne 15 sekund (w sumie 20 sekund).
5. OSADZANIE UZUPEŁNIENIA
   a) Pokryć wewnętrzną powierzchnię odbudowy dostateczną ilością cementu i od razu osadzić. Czas pracy wynosi 2 minuty od początku mieszania przy 23°C. Wyższe temperatury skracają czas pracy.
   b) Uzupełnienie umiarkowanie docisnąć.
   c) Usuwanie nadmiaru cementu rozpocząć, gdy materiał osiągnie gumowatą konsystencję
   d) Opracowanie końcowe można rozpocząć 4 minuty 30 sekund po osadzeniu uzupełnienia.

WARUNKI PRZECHOWANIA
Do zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu (4-25°C).

ODCIEŃ
Jasnożółty

OPAKOWANIA
1. Zestaw 1-1: 35g proszku, 25g (20mL) płynu, miarka do proszku, bloczek do mieszania (Nr 20)
2. Butelka z proszkiem 35g i miarką
3. Butelka z płynem 25g (20mL)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. W przypadku kontaktu z błoną śluzową lub skórą materiał niezwłocznie usunąć gąbką lub wacikiem nasączonymi alkoholem. Spłukać starannie wodą. Aby uniknąć kontaktu, do odizolowania pola operacyjnego od skóry lub błony śluzowej można zastosować kofferdam i/lub masło kakaowe.
2. W przypadku kontaktu z gałką oczną, natychmiast spłukać wodą i skonsultować się z lekarzem specjalistą.
3. NIE mieszać proszku lub płynu z komponentami innych cementów glasjonomerowych.
4. Produkt ten nie jest wskazany do wypełnień i odbudowy zrębu korony.
5. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.
6. W rzadkich przypadkach u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
http://www.gceurope.com
Można je również otrzymać od dostawcy.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA:
WYROBY MEDYCZNE WIELORAZOWEGO UŻYCIA: Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami należy poddawać produkt dezynfekcji na średnim poziomie. Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami wyrób wymaga dezynfekcji średniego stopnia. Bezpośrednio po użyciu produkt oraz etykietę należy badać pod kątem uszkodzenia. Wyrzucić produkt w razie stwierdzenia uszkodzeń.

NIE ZANURZAĆ W ŚRODKACH DEZYNFEKCYJNYCH. Dokładnie oczyścić produkt, aby zapobiec wysychaniu i akumulacji substancji zanieczyszczających. Dezynfekcję wykonywać dopuszczonym do stosowania środkiem klasy medycznej do zapobiegania infekcjom zgodnie z wytycznymi regionalnymi/krajowymi.

Ostatnia aktualizacja : 07/2019

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. RO

GC Fuji® I

CIMENT IONOMER DE STICLĂ PENTRU CIMENTARE , RADIOOPAC

A se folosi doar de către medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

INDICAȚII RECOMANDATE
1. Cimentarea de inlay-uri, onlay-uri, coroane, punți și pivoți cu suport metalic.
2. Cimentarea tuturor coroanelor și punților din ceramică dură cu suport din zirconiu.

CONTRAINDICAȚII
1. Coafaj direct.
2. Evitați utilizarea acestui produs în cazul pacienților cu alergii cunoscute la cimenturi ionomere de sticlă.

INDICAȚII DE FOLOSIRE

Raport pudră/lichid (g/g)	1,8/1,0
Timp de amestecare (sec.)	20"
Timp de lucru (min.sec.) (la 23°C) (de la începerea amestecării)	2'00"
Timp final de finisare (după ce restaurarea a făcut priză)	4'30''

1. PREGĂTIREA DINTELUI
   a) Pregătiți dintele în mod obișnuit. Pentru coafajul direct folosiți hidroxid de calciu.
   b) Curățați dintele folosind o frează și apă.
   c) Clătiți bine cu apă. Îndepărtați umezeala în exces prin tamponare cu o bucată sau prin uscare blândă cu aer necontaminat cu ulei. NU DESICAȚI. Suprafața dintelui pregătit trebuie să aibă un aspect umed (strălucitor).
2. PREGĂTIREA RESTAURĂRII
   Asigurați-vă că restaurarea este condiționată și manipulată în conformitate cu indicațiile producătorului.
3. DOZAREA PUDRII ȘI LICHIDULUI
   a) Raportul standard pudră/ lichid este 1,8g/ 1,0g (1 măsură de pudră la 2 picături de lichid).
   b) Pentru o dozare exactă a pudrei, loviți ușor sticla de mână. Nu o agitați și nu o întoarceți invers.
   c) Țineți sticla de lichid în poziție verticală și strângeți ușor.
   d) Închideți sticlele imediat după utilizare.
4. AMESTECAREA
   Dozați pudra și lichidul pe hârtia de amestec. Folosind spatula de plastic, adăugați toată cantitatea de pudră în lichid. Amestecați rapid timp de 20 de secunde.
   Notă:
   Pentru cantități mai mari, împărțiți pudra în două părți egale. Amestecați prima parte cu toată cantitatea de lichid timp de 5 secunde. Încorporați cantitatea rămasă și amestecați totul timp de 15 secunde (în total 20 de secunde).
5. CIMENTAREA
   a) Acoperiți suprafața internă a restaurării cu o cantitate suficientă de ciment și poziționați în cavitatea bucală imediat. Timpul de lucru este de 2 minute de la începerea amestecării la 23°C (73,4°F). Temperaturi mai ridicate vor scurta timpul de lucru.
   b) Mențineți o presiune moderată.
   c) Începeți îndepărtarea cimentului în exces atunci când acesta capătă o consistență de gel.
   d) Finisarea poate fi începută după 4 minute 30 secunde din momentul în care restaurarea face priză.

DEPOZITARE
Pentru o performanță optimă, se recomandă depozitați într-un loc răcoros, ferit de lumină (4-25°C) (39,2-77,0°F).

NUANȚE
Galben deschis

AMBALARE
1. Pachet 1-1 : 35g pudră, 25g (20mL) lichid, cupă pentru pudră, hârtie de amestecare (Nr.20).
2. Sticlă de 35g pudră cu cupă.
3. Sticlă de 25g (20mL) lichid.

ATENȚIE
1. În cazul contactului accidental cu mucoasa sau pielea, îndepărtați imed iat cu un burete sau cu o buletă îmbibate în alcool. Clătiți energic cu apă. Pentru a se evita contactul, câmpul operator poate fi izolat cu digă sau/și prin ungere cu unt de cacao.
2. În cazul contactului accidental cu ochii, clătiți imediat cu multă apă și consultați medicul oftalmolog.
3. NU amestecați pudra sau lichidul cu componente ale altor cimenturi ionomer de sticlă.
4. Acest produs nu este indicat pentru restaurări sau pentru refaceri de bonturi.
5. Echipamentul personal de protecț ie cum ar fi mănuș i, mască ș i ochelari de protecț ie trebuie utilizat întotdeauna.
6. În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, încetați utilizarea produsului și adresați-vă unui medic.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu Fișele de Siguranță disponibile la: http://www.gceurope.com
Pot fi obținute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE:
RECIPIENTE DESTINATE UTILIZĂRILOR MULTIPLE: pentru a se evita contaminarea încrucișată între pacienți acest dispozitiv necesită un nivel mediu de dezinfectare. Imediat după utilizare inspectați recipientul și eticheta pentru a observa dacă au suferit deteriorări. În cazul în care recipientul este deteriorat, renunțați la utilizarea sa.

A NU SE SCUFUNDA ÎN SOLUȚIA DEZINFECTANTĂ. Curățați dispozitivul pentru a preveni uscarea și acumularea de substanțe contaminante. Dezinfectați cu un produs medical autorizat pentru prevenirea și controlul infecțiilor de nivel mediu în conformitate cu reglementările naționale/regionale.

Revizuit ultima dată : 07/2019

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

GC Fuji® I
#

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC Fuji® I

RADIOOPAČNI STEKLASTO IONOMERNI CEMENT ZA LEPLJENJE

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE

1. Cementiranje kovinskih inlejev, onlejev, prevlek, mostičkov in zatičev.
2. Cementiranje močnih (cirkonijevih) polno keramičnih prevlek in mostičkov.

KONTRAINDIKACIJE

1. Zaščita pulpe.
2. Izogibajte se uporabi tega proizvoda pri pacientih z znano alergijo na steklo ionomerne cemente

NAVODILA ZA UPORABO

Razmerje prah / tekočina (g/g)	1,8/1,0
Čas mešanja (sek.)	20"
Delovni čas (min., sek.) (pri 23 °C) (od začetka mešanja)	2'00"
Pričetek časa za obdelovanje (ko se restavracija strdi)	4'30"

1. PREPARACIJA ZOBA
   a) Zob pripravite na običajen način. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Pripravljeni zob očistite s plovcem in vodo.
   c) Močno sperite z vodo. Viške vode odstranite s pomočjo vatne kroglice ali nežno spihajte z zrakom, ki ne vsebuje olja. NE IZSUŠITE. Pripravljena površina na bo vlažna (svetlikajoča).
2. RESTAVRIRANJE PREPARACIJE
   Restavracijo obravnavajte in rokujte z njo v skladu z navodili proizvajalca.
3. RAZDELJEVANJE PRAHU IN TEKOČINE
   a) Standardno razmerje med prahom in tekočino je 1,8g/1,0g (1 zravnana žlička prahu in 2 kapljici tekočine).
   b) Za pravilnejše razdeljevanje prahu nežno udarite s steklenično ob roko. Ne stresajte je ali obračajte.
   c) Stekleničko s tekočino držite vertikalno in jo nežno stisnite.
   d) Steklenički po končani uporabi takoj zaprite.
4. MEŠANJE
   Prah in tekočino razdelite na mešalno podlogo. S pomočjo plastične spatule dodajte ves prah tekočini. Hitro mešajte 20 sekund.
   Navodilo:
   Pri mešanju večjih količin razdelite prah na dva enaka dela. Prvi del mešajte s tekočino 5 sekund. Dodajte še preostali prah in vse skupaj močno mešajte 15 sekund (skupaj 20 sekund).
5. CEMENTIRANJE
   a) Notranje površine restavracije prevlečite z zadostno količino cementa in takoj namestite na krn.
      Delovni čas je 2 minuti od začetka mešanja pri 23°C (73,4°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
   b) Vzdržujte zmerni pritisk.
   c) Začnite odstranjevati viške cementa, ko ti postanejo gumijasti.
   d) S končno obdelavo lahko začnete 4 minute in 30 sekund po strditvi restavracije.

SHRANJEVANJE

Za optimalen rezultat priporočljivo shranjujte v hladnem in temnem prostoru (4-25°C / 39,2-77,0°F).

BARVA

Svetlo rumena

PAKIRANJE

1. 1-1 paket: 35g prahu, 25g (20mL) tekočine, žlička za prah, mešalne podloge (No. 20).
2. Steklenička s 35g prahu in žličko.
3. Steklenička s 25g (20mL) tekočine.

OPOZORILO

1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo ga takoj odstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Sperite z vodo. Za preprečevanje stikov lahko uporabite koferdam in/ali izolirate operacijsko polje s pomočjo cocoa butter-a.
2. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. NE mešajte prahu ali tekočine s komponentami drugih steklasto ionomernih cementov.
4. Izdelek ni namenjen za polnjenje ali izgradnjo nazidka.
5. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati
6. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo in napotite pacienta k zdravniku.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilih za varno uporabo na: http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA:

SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi preglejte sistem za večkratno uporabo in označite poškodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite.

NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO. Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da prepričte sušenje in nabiranje nečistoče. Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli skladno z regionalno/lokalno regulativno.

Последна редакция : 07/2019

Pre uporabe pažljivo pročitati uputstvo SR

GC Fuji® I

RTG-VIDLJIV GLASJONOMER ZA CEMENTIRANJE

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Cementiranje inleja, onleja, krunica, mostova sa metalnom osnovom.
2. Cementiranje punih keramičkih krunica i mostova velike čvrstoće (na osnovi od cirkonijuma).

KONTRAINDIKACIJE

1. Prekrivanje pulpe.
2. Izbegavati upotrebu ovog proizvoda kod pacijenata sa poznatom alergijom na glasjonomer cemente.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Odnos prah / tečnost (g/g)	1,8/1,0
Vreme mešanja (sek)	20"
Vreme rada (min, sek)	2'00"
Vreme početka završne obrade (posle postavljanja protetskog rada)	4'30"

1. PREPARACIJA ZUBA
   a) Pripremite zub uobičajenom tehnikom.Za prekrivanje pulpe koristite kalcijum-hidroksid.
   b) Pripremljen zub isperite vodom.
   c) Isperite to vodom.Uklonite višak tečnosti blagim mlazom pustara ili luferom vate.NE PRESUŠUJTE. Najbolji rezultati postižu se ako su preparirane površine još vlažne (sjaju se).
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
   Proverite da li je protetski rad urađen prema uputstvu proizvođača.
3. DOZIRANJE PRAHA I TEČNOSTI
   a) Standardni odnos praha i tečnosti je 1,8g/1,0g (1 ravna kašičica praha na dve kapi tečnosti).
   b) Za ravnomernu gustinu praha flašicu lupite nežno o dlan.Ne tresite je i ne izvrćite.
   c) Držite flašicu sa tečnošću vertikalno i lagano istiskajte.
   d) Zatvorite flašicu odmah posle upotrebe.
4. MEŠANJE
   Istisnite prah i tečnost na podlogu za mešanje. Koristeći plastičnu spatulu dodajte sav prah u tečnost.Mešajte 20 sekundi.
   Napomena:
   Za veću količinu materijala, podelite prah u dva jednaka dela.Mešajte prvi deo praha sa celom tečnošti 5 sekundi. Sjedinite preostali prah i mešajte još 15 sekundi (ukupno 20 sekundi).
5. CEMENTIRANJE
   a) Prekrijte unutrašnjost rada dovoljnom količinom cementa i odmah ga postavite. Vreme rada je 2 minuta od početka mešanja na 23°C (73,4°F). Viša temperatura skraćuje vreme rada.
   b) Držite pod odgovarajućim pritiskom.
   c) Počnite da uklanjate višak cementa kad postane gumast.
   d) Završna obrada može da počne 4 minuta i 30 sekundi posle postavljanja protetskog rada.

ČUVANJE

Za optimalno korišćenje preporučuje se čuvati na hladnom i tamnom mestu (4-25°C / 39,2-77,0°F).

BOJA

Svetlo žuta

PAKOVANJE

1. 1-1 pkg : 35g praha, 25g (20mL) tečnosti, kašičica, podloga za mešanje (No. 20).
2. Flašica od 35g praha sa kašičicom.
3. Flašica od 25g (20mL) tečnosti.

UPOZORENJE

1. U slučaju dodira sa kožom ili oralnim tkivima, odmah uklonite cement sunđerom ili vatom umočenom u alkohol. Isperite vodom. Da biste sprečili kontakt cementa, kože i desni možete da upotrebite koferdam i/ili GC Cocoa butter.
2. U slučaju kontakta sa očima, odmah isperite vodom i potražite lekarsku pomoć.
3. NE MEŠATI prašak i tečnost s drugim glasjonomernim materijalima.
4. Proizvod nije namenjen za ispune ili izradu nadogradnji.
5. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvek nositi.
6. U retkim slučajevima proizvod može izazvati osetljivost kod nekih pacijenata.U tom slučaju prekinite upotrebu proizvoda i potražite pomoć lekara.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na: http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:

VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećena ako ih ima. Oštećenu spravu baciti.

NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prljavštine. Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno/nacionalnim smernicama.

Posljednja revizija : 07/2019

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

GC Fuji® I

РЕНТГЕНКОНТРАСТНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Фіксація вкладок, накладок коронок, мостовидних протезів на металевому каркасі та металевих штифтів.
2. Фіксація керамічних коронок та мостів на каркасі підвищеної міцності (оксид цирконію).

ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Пряме перекриття пульпи.
2. Не використовувати для пацієнтів з підтвердженою алергією на склоіономерні цементи

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошок / рідина (г/г)	1,8/1,0
Час замішування (сек.)	20"
Робочий час (хв., сек.) (при температурі 23°C) (від початку замішування)	2'00"
Час затвердіння (після встановлення конструкції на місце)	4'30"

1. ПІДГОТОВКА ЗУБУ
   a) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Для перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.
   б) Очистіть відпрепаровані зуби з допомогою пемзи та води.
   в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, промокнувши ватним тампоном або просушивши повітрям без домішок масла під невеликим тиском. НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повина виглядати вологою (блищати).
2. ПІДГОТОВКА ОРТОПЕДИЧНОЇ КОНСТРУКЦІЇ
   Переконайтесь в тому, що ортопедична конструкція була попередньо оброблена відповідно до інструкцій виробника.
3. ДОЗУВАННЯ ПОРОШКУ ТА РІДИНИ
   a) Стандартне співвідношення порошок / рідина складає 1,8г/1,0г. (Одна ложка порошку та дві краплі рідини).
   б) Для точнішого дозування порошку злегка постукайте боковою стінкою пляшечки об долоню. Не струшуйте та не перевертайте пляшечку.
   в) Пляшечку з рідиною тримайте вертикально, надавлюйте несильно
   г) Закривайте пляшечки одразу ж після використання.
4. ЗАМІШУВАННЯ
   Помістіть необхідну кількість порошку та рідини на блок для замішування. Додайте весь порошок в рідину та швидко замішуйте пластиковим шпателем протягом 20 секунд.
   Примітка:
   При замішуванні великої кількості матеріалу розділіть порошок на дві рівні частини. Замішуйте першу порцію з усією рідиною протягом 5 секунд. Потім додайте порошок, що залишився, і ретельно замішуйте увесь матеріал протягом ще 15 секунд (загальний час – 20 секунд).
5. ТЕХНІКА ФІКСАЦІЇ
   a) Нанесіть шар цементу достатньої товщини на внутрішню поверхню реставрації та встановіть її на місце. Робочий час складає 2 хвилини від початку замішування (при температурі 23°C (73,4°F). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.
   б) Протягом усього часу твердіння сила надавлювання повинна бути помірною.
   в) Починайте видаляти надлишки цементу, коли матеріал за своєю консистенцією стане подібним до гуми.
   г) Фінальну обробку можна починати не раніше, ніж за 4 хв. 30 сек. після встановлення ортопедичної конструкції.

ЗБЕРІГАННЯ

Для оптимальних робочих характеристик зберігати у прохолодному та темному місці при температурі (4-25°C / 39,2-77,0°F).

КОЛІР

Світло-жовтий

РОЗФАСОВКА

1. Упаковка типу 1-1: 35 г порошку, 25 г (20 мл) рідини, ложечка для порошку, блок для замішування (№ 20).
2. Пляшечка 35 г порошку з ложечкою.
3. Пляшечка 25 г (20 мл) рідини.

УВАГА

1. У випадку контакту з м'якими тканинами порожнини роту або зі шкірою негайно видаліть матеріал серветкою або тампоном, змоченими в спирті. Промийте великою кількістю води. Задля запобігання потрапляння матеріалу на шкіру, або слизову використовуйте для ізоляції робочого поля коффердам та/або масло какао.
2. При потраплянні в очі промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.
3. НЕ ЗМІШУЙТЕ порошок або рідину з компонентами будь-яких інших склоіономерних цементів.
4. Цей продукт не використовується для реставрації порожнин та для побудови кукси.
5. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
6. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням: http://www.gceurope.com Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ:

СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.

НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗИНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

Останні зміни внесено : 07/2019

UA.TR.101

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091,
e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanmdan önce , talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

GC Fuji® I

RADYOPAK CAMİYONOMER YAPIŞTIRMA SİMANI

Sadece Diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR

1. Metal bazlı inley, onley, kuron, köprü ve postların simantasyonunda.
2. Yüksek dayanıklılığa sahip tüm seramik köprü ve kuronların (zircon bazlı) yapıştırılmasında.

KONTRENDİKASYONLAR

1. Kök Yüzeyi Örtücü.
2. Cam iyonomer siman alerjisi olduğu bilinen hastalarda bu ürünü kullanmaktan kaçınınız.

KULLANMA TALİMATI

Toz/Likit Oranı (gr/gr)	1,8/1,0
Karıştırma Süresi (san.)	20"
Çalışma Süresi (dak.,san.) (23°C'de)(karıştırmaya başlanmasından itibaren	2'00"
Fina lBitirme BaşlangıçSüresi (Restorasyonu yerleştirdikten sonra)	4'30"

1. DİŞİN HAZIRLANMASI
   a) Dişi bilinen yöntemlerle hazırlayınız.Kök yüzeyi örtücü olarak kalsiyum hidroksit kullanınız.
   b) Hazırlanmış dişi hava ve su ile temizleyiniz.
   c) Su ile yıkayınız.Koton pamuk veya hafif yağsız hava ile fazla nemi uzaklaştırınız. KURUTMAYINIZ. Yüzey nemli kalmalı (parlak).
2. RESTORASYON HAZIRLIĞI
   Restorasyonun üretici firmanın talimatına gore hazırlandığından emin olun.
3. TOZ VE LİKİT KARIŞIMI
   a) Standart toz-likit oranı 1,8 gr/1,0 gr (1 ölçek toz ve 2 damla likit).
   b) Tozların dağılmasını sağlamak için şişenin kapağına elinizle hafifçe vurunuz. Çalkalamayınız veya çevirmeyiniz.
   c) Likit şişesini dik olarak tutunuz ve hafifçe sıkınız.
   d) Kullandıktan sonra acilen şişenin kapağını kapatınız.
4. KARIŞTIRMA
   Tozu ve likiti karıştırma pedinin üzerine koyunuz.Plastik spatülle tozu likite ekleyerek karıştırınız. Hızlıca 20 saniye karıştırınız.
   Not:
   Daha büyük miktarlar için tozu iki parçaya bölünüz. İlk bölümü tüm likitle 5 saniye karıştırınız ve artan kısmı daha sonra ilave ederek 15 saniye boyunca karıştırınız (toplam 20 saniye).
5. YAPIŞTIRMA
   a) Restorasyonun iç yüzeyini siman ile kaplayınız ve hızlıca oturtunuz.Çalışma süresi, başlangıçtan itibaren 2 dakikadır.23°C (73,4°F). Daha Yüksek Sıcaklıklarda çalışma süresi kısalır.
   b) Ortalama basınçla retorasyonu yerleştiriniz.
   c) Artan malzemeler lastik kıvamına gelince, uzaklaştırma işlemine başlayabilirsiniz.
   d) Bitirme işlemlerine, restorasyonu yerleştirdikten 4 dakikka 30 saniye sonra başlanabilir.

SAKLAMA

Optimum performans için; Kuru ve karanlık bir yerde muhafaza ediniz. (4-25°C) (39,2-77,0°F).

RENK

Açık Sarı

AMBALAJ

1. 1-1 paket: 35 gr Toz, 25 gr (20 mL) likit,toz kaşığı, karıştırma pedi(no:20).
2. 35 gr'lik toz şişesi ve kaşık.
3. 25 gr'lik (20 mL) likit şişesi.

UYARI

1. Oral doku veya ten ile temas etmesi durumunda alkole emdirilmiş pamuk ile hemen uzaklaştırınız.Su ile yıkayınız.Temaslı önlemek için, rubberdam ve/veya kakao yağı kullanarak operasyon alanını tenden ve oral dokulardan izole edebilirsiniz.
2. Göz ile temas etmesi durumunda,acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.
3. Bu ürün kor yapımı veya dolgu için önerilmez.
4. Toza veya likite diğer camiyonomer simanların komponentlerini karıştırmayınız.
5. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.
6. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir.Bu tarz durumda oluştuğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulalarına alıştırabilirsiniz. http://www.gceurope.com
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON:

ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin.Eğer zarar görmüşse cihazı çöpe atın.

SUYA DALDIRMAYINIZ. Kurumasını ve kontaminasyonun akümilasyonu nu önlemek için tamamen cihazı temizleyiniz. Orta-seviye kayıtlı sağlık bakım- dereceli enfeksiyon kontrol ürünü ile bölgesel / ulusal rehberelere uygun olarak dezenfekte ediniz.

Son Revizyon : 07/2019

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

GC Fuji® I

RENTGENKONTRASTAINS STIKLA JONOMĒRA CEMENTS FIKSĀCIJAI

Paredzēts tikai zobārstam profesionālai izmantošanai paredzētajās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS

1. Metāla inleju, onleju, kroņu, tiltu un tapu cementēšana.
2. Augstas izturības (zirkonija bāzes) pilnkeramikas kroņu un tiltu cementēšana.

KONTRINDIKĀCIJAS

1. Pulpas pārklāšana.
2. Nelietot pacientiem ar alerģiju uz stikla jonomēra cementiem.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Pulvera/šķidruma proporcija (g/g)	1,8/1,0
Samaisīšanas laiks (sek.)	20"
Darba laiks (min., sek.)	2'00"
Kopējais laiks no sākuma (min., sek.) (pēc restaurācijas uzsēdināšanas)	4'30"

1. ZOBA SAGATAVOŠANA
   a) Preparēt zobu parastajā veidā. Pulpas pārklāšanai izmntot kalcija hidroksīdu.
   b) Preparēto zobu notīrīt ar pumeku un ūdeni.
   c) Rūpīgi noskalot ar ūdeni. Lieko mitrumu noņemt ar vates ložīti vai maigi nopūst ar bezeļļas gaisa strūklu. NEPĀRŽĀVĒT. Preparētām virsmām jāizskatās mitrām (spīdīgām).
2. RESTAURĀCIJAS SAGATAVOŠANA
   Pārbaudīt vai restaurācijas virsma ir apstrādāta un sagatavota atbilstoši ražotāju instrukcijām.
3. PULVERA UN ŠĶIDRUMA SAGATAVOŠANA
   a) Standarta pulvera un šķidruma proporcija ir 1,8/1,0g. (1 karote pulvera ar 2 pilieniem šķidruma).
   b) Aukrātai pulvera porcijas sagatavošanai viegli sakratiet pudeli pret pūtņu birsni, šveļniai pastuksenkite buteliuką į kietą paviršių, tik nekratykite bei neapverskite buteliuko dugnu į viršų.
   c) Laikykite skysčio buteliuką vertikaliai bei švelniai išspauskite.
   d) Iškart uždarykite buteliukus po naudojimo.
4. MAIŠYMAS
   Padėkite reikiamą miltelių ir skysčio kiekį ant maišymo popierėlių. Plastmasine mentele pridėkite visą miltelių kiekį prie skysčio. Maišykite intensyviai 20 sekundžių
   Pastaba:
   Maišant didesnius kiekius padalinkite miltelius į dvi lygias dalis. Maišykite pirmą miltelių kiekio pusę su skysčiu 5 sekundes. Tada pridėkite likusį miltelių kiekį ir nuodugniai maišykite 15 sekundžių (viso 20 sekundžių.).
5. CEMENTAVIMAS
   a) Padenkite vidinį restauracijos paviršių pakankamu cemento kiekiu ir nedelsdami užspauskite ją ant danties. Darbo laikas yra 2 min. nuo maišymo pradžios esant 23°C (74°F). Aukštesnė temperatūra trumpina darbo laiką.
   b) Palaikykite vidutinį spaudimą.
   c) Cemento perteklių pradėkite šalinti, kada jis sukieteja iki gumos kocistencijos.
   d) Restauracijos poliravimas gali būti pradėtas praėjus 4 min. 30 sek. po restauracijos užspaudimo.

LAIKYMAS

Rekomenduojama laikykite vėsioje ir tamsoje vietoje 4-25°C / (39,2-77,0°F) temperatūroje.

SPALVA

Šviesiai geltona

PAKUOTĖS

1. 1-1 pakuotė: 35g miltelių, 25g (20mL) skysčio, miltelių dozatorius, maišymo lentelė (Nr.20).
2. 35g miltelių buteliukas su dozatoriumi.
3. 25g (20 mL) skysčio buteliukas.

BRĪDIN JUMS

1. Kontakta gadījumā ar mutes dobuma audiem vai ādu nekavējoties noņemt ar spirtā samērcētu švammīti vai vati. Noskalot ar ūdeni. Lai izvairītos no kontakta un izolētu darba lauku no saskares ar mīkstajiem audiem vai ādu var lietot koferdamu vai kakao sviestu.
2. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
3. NEMAISIET pulveri vai šķidrumu ar citu stikla jonomēra komponentiem.
4. Šis produkts nav paredzēts plombēšanai vai zoba stumbra atjaunošanai.
5. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.
6. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

Daži šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami. Iepazīties ar Drošības datu lapu var: http://www.gceurope.com
Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA:

ATKĀRTOTI LIETOJAMĀS IERĪCES: lai izvairītos no šķērsinfekcijas starp pacientiem, šai ierīcei ir nepieciešama vidējā līmeņa dezinfekcija. Uzreiz pēc lietošanas ierīci un uzlīmi apskatīt un novērtēt tās stāvokli. Ja ierīce ir bojāta, toatkārtoti lietot nedrīkst.

NEMĒRCĒT. Lai izvairītos no kontaminējošo vielu nožūšanas un akumulācijas ierīci pilnībā notīrīt. Veikt dezinfekciju ar reģistrētu, atļautu izmantošanai infekcijas kontrolei veselības aprūpes jomā, piemērotu vidējā līmeņa produktu, saskaņā ar reģionālām /valsts vadlīnijām.

Pēdējo reizi pārskatīts : 07/2019

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. LT

GC Fuji® I

RENTGENOKONTRASTIŠKAS STIKLOJONOMERAS CEMENTAVIMUI

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS

1. Metalinių įklotų, užklotų, vainikėlių, tiltinių protezų ir kaiščių cementavimui.
2. Didelio stiprumo (cirkonio oksido) keramikinių vainikėlių ir tiltinių protezų cementavimui.

KONTRAINDIKACIJOS

1. Tiesioginiam pulpos padengimui.
2. Venkite šio produkto naudojimo pacientams, kuriems pasireiškė jautrumas stiklojonomeriniam cementui.

NAUDOJIMO BŪDAS

Miltelių/skysčio santykis (g/g)	1,8/1,0
Maišymo laikas (min.sek	20"
Darbo laikas (min. sek)	2'00"
Kietėjimo laikas (min. sek.)	4'30"

1. DANTIES PARUOŠIMAS
   a) Paruoškite dantį naudodami standartines technikas. Pulpos apsaugai naudokite kalcio hidroksidą.
   b) Nuvalykite paviršių pasta ir nuplaukite vandeniu.
   c) Nuplaukite vandeniu. Drėgmės perteklių pašalinkite vatos gumuliėliu ar švelnia švaraus oro srove. NEPERDŽIOVINKITE. Tinkamai paruoštas paviršius turi atrodyti drėgnas (blizgantis).
3. RESTAURACIJOS PARUOŠIMAS
   Įsitikinkite, kad restauracijos paviršius buvo apdirbtas laikantis gamintojo instrukcijų.
3. MILTELIŲ IR SKYSČIO PAĖMIMAS
   a) Standartinis miltelių ir skysčio santykis 1,8/1,0g. (1 šaukštelis miltelių ir 2 lašai skysčio).
   b) Kad milteliai būtų biresni, švelniai pastuksenkite buteliuką į kietą paviršių, tik nekratykite bei neapverskite buteliuko dugnu į viršų.
   c) Laikykite skysčio buteliuką vertikaliai bei švelniai išspauskite.
   d) Iškart uždarykite buteliukus po naudojimo.
4. MAIŠYMAS
   Padėkite reikiamą miltelių ir skysčio kiekį ant maišymo popierėlių. Plastmasine mentele pridėkite visą miltelių kiekį prie skysčio. Maišykite intensyviai 20 sekundžių
   Pastaba:
   Maišant didesnius kiekius padalinkite miltelius į dvi lygias dalis. Maišykite pirmą miltelių kiekio pusę su skysčiu 5 sekundes. Tada pridėkite likusį miltelių kiekį ir nuodugniai maišykite 15 sekundžių (viso 20 sekundžių.).
5. CEMENTAVIMAS
   a) Padenkite vidinį restauracijos paviršių pakankamu cemento kiekiu ir nedelsdami užspauskite ją ant danties. Darbo laikas yra 2 min. nuo maišymo pradžios esant 23°C (74°F). Aukštesnė temperatūra trumpina darbo laiką.
   b) Palaikykite vidutinį spaudimą.
   c) Cemento perteklių pradėkite šalinti, kada jis sukieteja iki gumos kocistencijos.
   d) Restauracijos poliravimas gali būti pradėtas praėjus 4 min. 30 sek. po restauracijos užspaudimo.

LAIKYMAS

Rekomenduojama laikykite vėsioje ir tamsoje vietoje 4-25°C / (39,2-77,0°F) temperatūroje.

SPALVA

Šviesiai geltona

PAKUOTĖS

1. 1-1 pakuotė: 35g miltelių, 25g (20mL) skysčio, miltelių dozatorius, maišymo lentelė (Nr.20).
2. 35g miltelių buteliukas su dozatoriumi.
3. 25g (20 mL) skysčio buteliukas.

ATSARGIAI

1. Jei šios medžiagos pateko ant odos ar kitų burnos ertmės audinių, nedelsiant pašalinkite spirite išmirkyta kempinėle ar vatos gabaliuku. Nuplaukite vandeniu.
2. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
3. Šis produktas netinka restauracijoms ar danties kulties atstatymui.
4. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.
5. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nebevartokite daugiau šio produkto bei kreipkitės į gydytoją.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti: http://www.gceurope.com
Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA:

DAUGKARTINIO NAUDOJIMO DOZAVIMO SISTEMOS: siekdami išvengti pacientų užkrėtimo – šioms priemonėms taikykite vidutinio lygio dezinfekciją. Iškart po naudojimo apžiūrėkite priemones ir jų etiketes, įvertinkite nusidėvėjimą. Jei sistema nebetinkama naudotiišmeskite.

NEMIRKYKITE. Kad nesikauptų ir nepridžiūtų nešvarumai - priemones kruopščiai valykite. Naudokite vidutinio lygio sveikatos priežiūros įstaigų higienos normas atitinkančias dezinfekcines priemones, vadovaukitės vietiniais/ valstybiniais įstatais.

patikslinta : 07/2019

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutusjuhendit. ET

GC Fuji® I

RÖNTGENKONTRASTNE KLAASIONOMEER KINNITUSTSEMENT

Professionaalseks kasutamiseks hambaravis.

NÄIDUSTUSED

1. Metall–või metallokeraamiliste kroonide, sildade, inlay´d, onlay´d, juurekanalitiitide ja postide tsementeerimiseks.
2. Igat liiki keraamiliste (zirkooniumist) kroonide ja sildade tsementeerimiseks.

VASTUNÄIDUSTUSED

1. Pulbi katmine.
2. Vältida selle toote kasutamist patsientidel, kes on allergilised klaasionomeertsementidele.

KASUTAMISJUHEND

Pulbri ja vedeliku suhe (g/g)	1,8/1,0
Segamisaeg (sek.)	20"
Tööaeg(min.,sek.) toatemperatuuril23°C kokkusegamise algusest	2'00"
Lõplik kõvenemiseaeg (pärast restauraatsiooni paigaldamist)	4'30"

1. HAMBA ETTEVALMISTAMINE
   a) Prepareeri hammas tavapärasel viisil. Pulbi katmiseks kasuta kaltsiumhüdroksiidi.
   b) Prepareeritud hammas puhasta pimspasta ja veega.
   c) Loputa rohke veega. Kuivata valtipuspaga või õrnalt õli-vaba õhuga. MITTE KUIVATADA LIIGSELT. Parima tulemuse saab, kui ettevalmistatud pind on niiske.
2. PREPAREERITUD HAMBA ÜLESEHITUS
   Veendu, et restauratsioon oleks tehtud tootja juhendi järgi.
3. PULBRI JA VEDELIKU KOKKUSEGAMINE
   a) Pulbri ja vedeliku suhe on 1,8g/1,0g (1 mõõdulusikas pulbrit ja 2 tilka vedelikku).
   b) Pulbri kasutamiseks koputa kergelt pudelit, ära raputa ega keera tagurpidi.
   c) Vedeliku pudelit hoia vertikaalselt ja pigista sujuvalt.
   d) Sulge pudelid koheselt peale kasutamist.
4. SEGAMISTEHNIKA
   Doseeri pulber ja vedelik segamisalusele eraldi, segamiseks kasuta plastikspaatlit. Kokkusegamisaeg 20 sek.
   Märkus:
   Segades suuremaid koguseid jaga pulber kaheks võrdseks osaks. Esimene osa pulbrit sega koos kogu vedelikuga 5 sekundi jooksul. Nüüd lisa teine osa pulbrit ja sega see kõik kokku 15 sekundi jooksul (segamise aeg kokku: 20 sek.).
5. TSEMENTEERIMINE
   a) Kata paigaldatava restauratsiooni pind piisava koguse tsemendiga ja ühtlusta tsementi kiht. Paigalda koheselt ettevalmistatud hambale. Tööaeg 2 minutit toatemperatuuril 23°C (73,4°F). Mida kõrgem toatemperatuur seda lühem tööaeg.
   b) Vajuta mõõduka survega restauratsioon paikka.
   c) Eemalda koheselt üleliigne tsement.
   d) Hoia kuni tsement lõplikult kõveneb 4 min. 30 sek.

SÄILITAMINE

Soovitatav parima tulemuse saavutamiseks, säilitada jahedas ja pimedas temperatuuril (4-25°C / 39,2-77,0°F).

VÄRVITOON

Helekollane

PAKENDID

1. 1-1 komplekt: 35g pulbrit, 25g (20mL) vedelikku, mõõdulusikas, segamisalus (No.20).
2. 35g pulber ja mõõdulusikas.
3. 25g (20mL) vedelik pudelis.

HOIATUS

1. Kokkupuutel limaskesta või nahaga eemalda tsement koheselt alkoholis immutatud käsna või vatiga, loputa veega.

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC FujiCEM® 2

RADIOPAQUE REINFORCED GLASS IONOMER LUTING CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

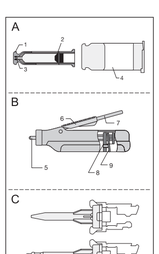
1. Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns and bridges
2. Cementation of resin inlays, onlays, crowns and bridges
3. Cementation of all ceramic inlays
4. Cementation of high strength (e.g. zirconia based, lithium disilicate etc.) all ceramic inlays, onlays, crowns and bridges
5. Cementation of metal, ceramic and fiber posts

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases, the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

IDENTIFICATION OF PARTS (Fig. 1)

A. Paste Pak Cartridge SL
1. Cover 2.Inner plunger 3. Cartridge tip 4. Sleeve
B. Paste Pak Dispenser
5. Piston 6. Adjusting guide 7. Lever 8. Sliding block
9. Piston release
C. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Slide & Lock system)
GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (with intraoral tip)


Fig. 1

DIRECTIONS FOR USE

Paste / Paste ratio (g/g)	2.0 / 1.0
Mixing time (sec.)	10"-15"
Working time (min., sec.) (at 23°C) (from start of mixing)	2'15"
Final finishing commencing time (min., sec.) (after seating the restoration)	4'30"

PASTE PAK CARTRIDGE SL LOADING

1. Make sure that the piston is completely retracted into the dispenser (Fig. 2).
Note :
To retract the piston, push the piston release and at the same time pull the sliding block (on the underside of the dispenser) with fingers.
2. Load the cartridge into the Paste Pak Dispenser (Fig .3).
Ensure the ▲ mark on the cartridge lines up with the ▲ mark on the Paste Pak Dispenser as illustrated. Then turn the cartridge fully to the right position.
3. After cartridge loading, push the piston release forward until it stops (Fig .4).
a) Push the piston release forward.
b) Do not push the upper side.
Note :
To remove the cartridge, retract the piston fully and turn the cartridge back to the one-half position.

A. CEMENTATION TECHNIQUE – AUTOMIXING WITH GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL

1. TOOTH PREPARATION
a) Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
b) Clean the prepared tooth with pumice and water. Note:
1) **NaClO, EDTA or Clorhexidine can be used to clean the prepared tooth. Do not use substances like H_2O_2 (hydrogen peroxide) and other disinfectants as these may lower the bond strength.**
2) Use GC Fuji Plus Conditioner on the prepared tooth surface for 20 seconds for optimal adhesion.
c) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).
2. RESTORATION PREPARATION
Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturers instructions.
3. DISPENSING AND AUTOMIXING
a) Remove the cartridge cover.
b) **Before using, check the two openings of the cartridge tip and confirm the pastes are at the same level to ensure even flow from the cartridge.**
Note:
Before dispensing the first time from a new cartridge or after a long interval in between use, bleed the pastes from the cartridge (Fig. 5-2).
c) Attach the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL on the cartridge. Push the mixing tip completely until the end. (Fig. 6-1)
Hold the sides of sleeve and slide it forward to lock the mixing tip (Fig. 6-2).
Note :
1) Make sure the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL is securely attached to the cartridge. If not, remove the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL and reattach.
2) If the material has been refrigerated, leave the cartridge in room temperature for 10 minutes.
d) Set the adjusting guide to the front of the lever (Fig. 7).
Note:
Before dispensing the material into the appliances, bleed a small amount of the mixed paste on a pad.
e) Slowly depress the lever to dispense material into the appliance.
f) After dispensing, release the lever. Slide the sleeve backward and remove theGC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (Fig. 8). Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover (Fig. 11).
Note :
1) Do not leave the used GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL on the cartridge for a long period of time.
2) The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the slide block on the underside of the dispenser. As the cartridge cylinders are translucent, the residual amount can also be confirmed by the position of the toner seen through the cylinders. When only a small amount of paste remains in the cartridge, the paste may not be dispensed from the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL.
3) To avoid damage, do not drop the dispenser with the cartridge and mixing tip.
4. CEMENTATION
a) Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seat immediately. The working time is 2 minutes 15 seconds from start of mixing at 23°C (74°F). Higher temperature will shorten the working time and lower temperature will prolong the working time. Maintain moderate pressure.
b) Maintain moderate pressure and make sure the restoration remains in place. Start removing excess cement with a scaler when the excess cement is rubbery.
c) Finishing can be started 4 minutes 30 seconds after seating the restoration.

B. CEMENTATION TECHNIQUE – HANDMIXING

1. TOOTH PREPARATION
Refer to A. 1.
2. RESTORATION PREPARATION
Refer to A. 2.
3. DISPENSING
a) Remove the cartridge cover.
b) Depress the lever to dispense the required amounts of paste onto the mixing pad.
Note :
1) Before dispensing the first time from a new cartridge or after a long interval in between use, bleed the pastes from the cartridge (Fig. 5).
2) The adjusting guide can be moved forwards or backwards to change the quantity of material to be dispensed (Fig. 9).
1. Position of adjusting guide for one screw.
2. Position of adjusting guide for two screws.
c) While depressing the lever (Fig. 10-1), level and cut off the extruded material from the cartridge tips by moving the cartridge and dispenser to a position over the mixing pad (Fig. 10-2).
d) When the lever is released after dispensing, residual pastes at the cartridge tips are retracted into the cartridge. Clean the cartridge tip and replace the cartridge cover (Fig. 11).
Note :
The amount of residual material in the cartridge can be confirmed by the position of the sliding block on the underside of the dispenser. As the cartridge cylinders are translucent, the residual amount can also be confirmed by the position of the inner plunger seen through the cylinders.
4. MIXING
After dispensing, spread the two pastes thinly on the mixing pad using a plastic spatula. Mix thoroughly, with lapping motions, for 10 seconds. Be careful not to incorporate air bubbles.
Note :
1) Larger amount of paste requires a longer mixing time (15 seconds).
2) Do not mix GC FujiCEM 2 pastes with other materials.
5. CEMENTATION
Refer to A. 4. Refrigeration of the cartridge is recommended to extend the working time.

CLEANING / STERILIZATION OF PASTE PAK DISPENSER

For cleaning and sterilization of PASTE PAK DISPENSER, refer to the respective instructions for use.

SHADE

Light Yellow

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at room temperature away from heat, moisture and sunlight (4-25°C).Shelf life : 2 years from date of manufacture)

PACKAGES

1. GC FujiCEM 2 Automix
Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refill
Paste Pack Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (2) with mixing pad (No. 22).
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit with GC FujiCEM 2 Dispenser
Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit with Paste Pak Dispenser
Paste Pak Cartridge SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL (15), GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL, Refill pack
6. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo
7. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo, Refill pack
8. GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL for Endo (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or cocoa butter can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. In rare cases metal may cause sensitivity to some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of Paste Pak Dispenser(nickel-plated aluminum) and refer to a physician.
4. Store Paste Pak Dispenser away from chemicals such as iodine tincture containing halogen element. Otherwise the dispenser may discolor.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER contains 2%Ferric Chloride. It is not recommended to use GC Fuji PLUS CONDITIONER in combination with products containing Epinephrine as this may stain oral tissue.
6. Do not use GC FujiCEM 2 in combination with eugenol containing materials as eugenol may hinder GC FujiCEM 2 from setting or bonding properly.
7. This product is not indicated for filling or core build-up.
8. The GC Mixing Tip SL (including intraoral tip) is for single use only. To prevent cross contamination between patients, do not reuse the GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL . The GC FujiCEM 2 Mixing Tip SL cannot be sterilized in an autoclave or

9. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS.
Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects - Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accesible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised : 07/2019

Прди употребата, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC FujiCEM® 2

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ПОДСИЛЕН ГЛАС-ЙОНОМЕР ЗА ЦИМЕНТИРАНЕ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

1. Цементиране на инлеи, онлеи, коронки и мостове с металнова основа.
2. Цементиране на композитни инлеи, онлеи, коронки и мостове.
3. Цементиране на изцяло керамични инлеи.
4. Цементиране на изцяло керамични инлеи, онлеи, коронки и мостове от керамика с висока якост (например цирконий базирани, литий дисиликат т.н.)
5. Цементиране на метални, керамични и фибро- щифтове.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

1. Пулпно покритие.
2. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои пациенти. При такива реакции, прекратете употребата и потърсете лекарска помощ.

ОЗНАЧЕНИЕ НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1)

A. Paste Pak Картуш SL
1. Капачка 2.Вътрешно бутало 3. Накрайник на картуша 4. Ръкав
B. Paste Pak Диспенсер
5. Бутало 6. Пътеводна 7. Дозиращ лост 8.Блокиращ лост
9. Отключващ лост
B. GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL
(система Slide & Lock)
GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL за Ендо
(с интраорален накрайник)

Фиг. 1

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение паста/паста (g/g)	2.0 / 1.0
Време за смесване (сек.)	10"-15"
Време за работа (мин.сек.) (при 23 °C) (от началото на смесването)	2'15"
Окончателно финиране (след поставянето на възстановяването)(мин.сек.)	4'30"

ЗАРЕЖДАНЕ НА ПАСТЕ РАК КАРТУША SL

1. Уверете се, че буталото е напълно прибрано в диспенсера. (Фиг. 2).
Забележка:
За да вдърпете буталото назад, хванете едновременно блокиращия и отключващия лост (в долната част на диспенсера) с пръсти и издърпайте назад.
2. Поставете картуша в Paste Pak Диспенсера. (Фиг. 3).
Маркерите на картуша и диспенсера трябва да съвпадат, както е показано. След това завъртете картуша до крайно дясно положение.
3. След зареждането на картуша, плъзнете освобождаващия лост до край напред. (Фиг. 4)
a) Избутайте освобождаващия лост напред.
b) Не бутайте горната страна.
Забележка:
За да извадите картуша, издърпайте докрай буталото и завъртете картуша до отбелязаната позиция.

А. ТЕХНИКА НА ЦИМЕНТИРАНЕ – АВТОМАТИЧНО СМЕСВАНЕ

GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL

1. ПОДГОТВЯНЕ НА ЗЪБА
a) Подгответе зъба по стандартния начин. За предпазване на пулпата, използвайте калциев хидроксид.
b) Почистете препарирания зъб с пемза и вода.
Забележка:
1) **NaClO, EDTA или Хлорхексидин могат да бъдат използвани за почистване на препарирания зъб. Не използвайте вещества като H_2O_2 (водороден прекис) и други дезинфектанти, тъй като могат да намалят силата на свързване.**
2) За оптимална адхезия нанесете GC Fuji PLUS CONDITIONER в продължение 20 секунди върху подготвените зъбни повърхности.
в) Промийте обилно с вода. Подсушете излишната влага чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Подготвените повърхности трябва да изглеждат влажни (блестящи).
2. ПОДГОТОВКЕ НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
Уверете се, че възстановяването е подготвено и третирано съобразно инструкциите на производителя.
3. ДОЗИРАНЕ И АВТОМАТИЧНО СМЕСВАНЕ
а) Свалете капачката на картуша.
б) **Преди използване, проверете двете отверстия на накрайника на картуша и се уверете, че пастите са на еднакво ниво, така че да осигурите равномерно изтичане от картуша.**
Забележка:
Преди дозиране на материала за първи път от нов картуш или след продължителен интервал без употреба, изтравете малко количество докато се изравнят пастите (Фиг.5).
в) Прикрепете GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL към картуша. Бутнете смесителния накрайник напълно до край (Фиг.6-1). Хванете страните на ръкава и го плъзнете напред, за да заключите смесителния накрайник (Фиг.6-2).
Забележка:
1) Уверете се, че смесителният накрайник на GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL е здраво закрепен към картуша. В противен случай, свалете накрайника и закрепете отново.
2) Ако материалът е бил в хладилник, оставете картуша на стайна температура за 10 мин.
г) Поставете бутона за регулиране в предния край на лоста (Фиг. 7).
Забележка:
Преди нанасяне на материала, изхвърлете малко количество смесен материал върху смесителното блокче.
д) Леко натиснете лоста за да нанесете материал във възстановяването.
е) След нанасяне, освободете лоста. Плъзнете ръкава назад и отстранете GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (Фиг.8). Почистете накрайника и поставете отново капачката (Фиг.11).
Забележка:
1) Не оставяйте използван смесителен накрайник върху картуша за дълъг период от време.
2) Тъй като картуша има транспарентен край, може да се види количеството на останалата паста, според позицията на вътрешното бутало. Когато остава малко количество от пастите в картуша, пастите не могат да бъдат смесени със смесителния накрайник GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL.
3) За да избегнете повреди, не изпускайте диспенсера с картуша и смесителния накрайник.

4. ЦИМЕНТИРАНЕ
а) Покрийте вътрешната повърхност на възстановяването с достатъчно количество цимент и поставете възстановяването.
Времето за работа е 2 мин. и 15 сек. от началото на смесването при 23°C (73,4°F). По-висока температура ще съкрати времето за работа и по-ниска температура ще удължи времето за работа.
Изстудяването на картуша в хладилник се препоръчва за удължаване времето за работа.
б) Поддържайте умерен натиск и се уверете, че възстановяването е точно на място. Започнете отстраняването на излишния цимент, когато стане гумообразен.
в) Финирането може да започне 4 минути и 30 секунди след поставяне на възстановането.

Б. ТЕХНИКА НА ЦИМЕНТИРАНЕ – РЪЧНО СМЕСВАНЕ

1. ПОДГОТВЯНЕ НА ЗЪБА
Погледнете А.1.
2. ПОДГОТВЯНЕ НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
Погледнете А.2.
3. ДОЗИРАНЕ
а) Свалете капачката на картуша.
б) Натиснете лоста за дозиране на желаното количество от пастите върху смесителното блокче.
Забележка:
1) Преди дозиране на материала за първи път или след продължителен интервал без употреба, изхвърлете малко количество докато се изравнят двете пасти (Фиг.5).
2) Чрез преместването на плъзгача напред-назад, може да се промени количеството на дозирания материал. (Фиг.9).
1. Позициониране на плъзгача за един инлей.
2. Позициониране на плъзгача за два инлея.
в) Докато натискате лоста (Фиг. 10-1), изравнете и отхвърлете екструдирания материал от накрайника на картуша, чрез придвижване на картуша и диспенсера в изправено положение върху блокчето за разбъркване (Фиг. 10-2).
г) След отпускането на лоста след дозиране, остатъчната паста в накрайника се прибира в картуша. Почистете накрайника и поставете отново капачката (Фиг.11).
Забележка:
Количеството на пастата в картуша може да се провери, чрез позицията на блокиращия лост от долната страна на диспенсера. Тъй като картуша има транспарентен край, може да се види количеството на останалата паста, според позицията на вътрешното бутало.

4. СМЕСВАНЕ
След дозиране, разстелете двете пасти в тънък слой върху блокчето за смесване, посредством пластмасова шпатула. Смесете напълно, с кръгови движения, за 10 сек. Внимавайте да не включите въздушни мехурчета.
Забележка:
1) Когато ви е необходимо по-голямо количество, е необходимо повече време за смесване (15 сек.).
2) Не смесвайте пастите на GC FujiCEM 2 с други материали.

5. ЦИМЕНТИРАНЕ
Погледнете А.4. Изстудяването на картуша в хладилник се препоръчва за удължаване времето за работа.

ПОЧИСТВАНЕ / СТЕРИЛИЗИРАНЕ НА PASTE PAK ДИСПЕНСЕРА

За почистване и стерилизиране на PASTE PAK ДИСПЕНСЕРА, погледнете съответните инструкции за употреба.

ЦВЯТ

Светло жълт

СЪХРАНЕНИЕ

За оптимално представяне се препоръчва, да се съхранява при стайна температура, далеч от източници на топлина, влага и пряка слънчева светлина (4-25°C). (Срок за съхранение - 2 години от датата на производство)

ОПАКОВКИ

1. GC FujiCEM 2 Automix
Paste Pak Картуш SL (13,3g / 7.2 mL) (2), GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Допълнително
Paste Pack Картуш SL (13,3g / 7.2 mL) (2) със смесително блокче (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Стартов комплект с GC FujiCEM 2 Дозатор
Paste Pak Картуш SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (15), GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL за Ендо (5), GC FujiCEM 2 блокче (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Стартов комплект с Paste Pak Дозатор
Paste Pak Картуш SL (13,3g / 7.2 mL) (1), GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (15), GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL за Ендо (5), Paste Pak Дозатор (1)
5. GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL, Допълваща опаковка
GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL за Ендо, Допълнително пакет
GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL за Ендо (10)
7. Paste Pak Дозатор (1)
8. GC FujiCEM 2 блокче (1)

ВНИМАНИЕ

1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, премахнете веднага с памучен тупфер, напоен в алкохол. Промийте обилно с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам и/или какаово масло, за да изолирате операционното поле от кожата или оралните тъкани.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
3. В редки случаи металът може да причини свръхчувствителност. В такъв случай прекратете употребата на Paste Pak Диспенсера (никелиран алуминий) и потърсете лекарска помощ.
4. Съхранявайте Paste Pak Диспенсера далеч от химикали, като йодна тинктура, съдържащи халогенни елементи. В противен случай диспенсера може да се оцвети.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER съдържа 2% железен хлорид. Не се препоръчва употребата на GC Fuji PLUS CONDITIONER с продукти, съдържащи Адреналин (Епинефрин), тъй като могат да оцветят оралните тъкани.
6. Не използвайте GC FujiCEM 2 в комбинация с евгенол съдържащи материали, тъй като евгенолът може да нарушии нормалното втвърдяване и свързване на GC FujiCEM 2.
7. Този продукт не е показан за обтурации
8. GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL (включително интраорален връх) е само за еднократна употреба. За да се предотврати кръстосаното замърсяване между пациентите, не използвайте повторно GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL. GC FujiCEM 2 Смесителен накрайник SL не може да се стерилизира в автоклав или химикали.
9. Лични предпазни средства (ЛПБ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящата ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS.
Винаги се запознавайте с информационните листове за безопасност на разположение на: http://www.gceurope.com
Могат да бъдат изискани и от Вашия доставчик.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност:
vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция : 07/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC FujiCEM® 2

RADIOPÁKNÍ ZESÍLENÝ SKLOIONOMERNÍ FIXAČNÍ CEMENT

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

1. Cementování všech typů kovových korunek, inlejí, onlejí, korunek a můstků.
2. Cementování všech typů pryskyřičných inlejí, onlejí, korunek a můstků.
3. Cementování veškerých prací z vysoce pevné keramiky (např. na bázi zirkonu, lithium disilikátu atd.), včetně inlejí, onlejí, korunek a můstků.
5. Cementování kovových a keramických čepů, a také čepů ze skelného vlákna.

KONTRAINDIKACE

1. Přímé překrytí pulpy.
2. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

IDENTIFIKACE DÍLŮ (obr. 1)

A. Paste Pak kartuše SL
1. Víčko 2. Zátka 3. Koncovka kartuše 4. Pohyblivé pouzdro
B. Paste Pak dávkovač
5. Píst 6. Jezdec 7. Páka 8. Posuvný blok 9. Zpětná páka
C. GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (zámkový systém)
GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL pro Endo
(s intraorální koncovkou)

Obr. 1

NÁVOD K POUŽITÍ

Pasta/pasta poměr (g/g)	2.0 / 1.0
Míchací čas (sek.)	10"-15"
Pracovní čas (min., sek.) (při 23°C) (od začátku míchání)	2'15"
Počátek konečného opracování (min., sek.) (po ztuhnutí materiálu)	4'30"

VLOŽENÍ PASTE PAK KARTUŠE SL

1. Ujistěte se, že pęp je kompletně vytažen z aplikátoru (obr. 2)
Poznámka:
Pro vytažení pępu podržte posuvný blok a uvolněte zpětnou páku (na spodní straně aplikátoru) a stlačte ji zpět.
2. Vložte kartuši do Paste Pak dávkovače (obr. 3). Zajistěte, že značka trojúhelníku na kartuši je v úrovni se stejnou značkou na Paste Pak dávkovači, viz. obrázek. Potom kartuši otočte do správné pozice.
3. Po vložení kartuše zatlačte na posuvný blok kupředu až na doraz (obr. 4)
a) Zatlačte na zpětnou páku vpřed.
b) Netlačte na horní stranu.
Poznámka:
Pro vyjmutí kartuše zcela vytáhněte čep a otočte kartuši zpět do označené pozice.

A. TECHNIKA CEMENTOVÁNÍ – AUTOMATICKÉ MÍCHÁNÍ S GC FujiCEM 2 Míchací koncovky SL

1. PŘÍPRAVA ZUBA
a) Připravujte zub běžným způsobem. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.
b) Vyčistěte připravovaný zub pemzou a vodou.
Poznámka:
1) **Na vyčištění preparovaných zubů můžete použít NaClO, EDTA nebo chlorhexidin. Nepoužívejte látky jako H_2O_2 (peroxid vodíku) a podobné dezinfekční prostředky, protože mohou snížit vaši vazbu.**
2) Použijte GC Fuji PLUS CONDITIONER po dobu 20 sekund k zesílení adheze.
c) Důkladně opláchněte vodou a osušte. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tampónem nebo jemně vysušte vzduchem (bez olejů). NEPŘESUŠUJTE! Nejlepších výsledků dosáhnete, když se preparovaný povrch jeví vlhký, matně lesklý.
2. PŘÍPRAVA NÁHRADY
Ujistěte se, že náhrada je připravena dle instrukcí výrobce.
3. DÁVKOVÁNÍ A MÍCHÁNÍ (AUTOMIX)
a) Sejměte víčko kartuše.
b) Před každým použitím se ujistěte, že oba otvory kartuše jsou čisté a nejsou ucpány. Ujistěte se připravená k vytlačení na stejné úrovni otvorů kartuše.
Poznámka:
Před prvním vytlačením materiálu z nové kartuše nebo po delším nepoužívání vytlačte malé množství past z kartuše (obr. 5).
Jezdec může být posunut vpřed nebo vzad z důvodu změny požadovaného množství vytlačeného materiálu (obr. 9)
1. Pozice jezdce pro jednu korunku.
2. Pozice jezdce pro jednu korunku.
c) Zatímco stlačujete páku (obr. 10-1) zarovnejte a odřízněte vytlačený materiál nadbytečný materiál do svislé polohy na míchací podložce (obr. 10-2).
d) Když po vytlačení uvolníte páku, pasty v koncovkách jsou nasátý zpět do kartuše. Očistěte konec kartuše a nasaďte víko (obr. 11).
Poznámka:
Množství zbytkového materiálu v kartuši může být posouzeno dle pozice zpětné páky na spodní straně dávkovače. Protože má kartuše průsvitné koncovky, může být zbytkové množství zjištěno také dle pozice zátky, viditelné v kartuši. Pokud je v kartuši pouze malé zbytkové množství, pasta nemůže být dávkována za pomoci GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL.
5) Z důvodu ochrany neodkládejte dávkovač s kartuší a míchací koncovkou.

4. CEMENTOVÁNÍ
a) Pokryjte dostatečným množstvím cementu vnitřní povrch náhrady a okamžitě usaďte. Pracovní čas je 2 minuty 15 sekund od začátku míchání při teplotě 23°C (74°F). Vyšší teplota zkrátí pracovní čas a nižší teplota pracovní čas prodlouží. Udržujte mírný tlak.
b) Udržujte mírný tlak a ujistěte se, že náhrada drží na místě. Začněte s odstraněním přebytečného cementu nástrojem, když je jeví jako „gumový".
c) Zakončování může být zahájeno 4 minuty 30 sekund po usazení náhrady.

B. TECHNIKA CEMENTOVÁNÍ – RUČNÍ MÍCHÁNÍ

1. PŘÍPRAVA ZUBA
Stejné ad A.1.
2. PŘÍPRAVA NÁHRADY
Stejné ad A.2.
3. DÁVKOVÁNÍ
a) Sejměte víčko kartuše.
b) Stlačte páku a vytlačte požadované množství past na míchací podložku.
Poznámka:
1) Před vytlačením prvního množství z nové kartuše nebo po delším nepoužívání vytlačte malé množství past z kartuše (obr. 5).
2) Jezdec může být posunut vpřed nebo vzad z důvodu změny požadovaného množství vytlačeného materiálu (obr. 9)
1. Pozice jezdce pro jednu korunku.
2. Pozice jezdce pro jednu korunku.
c) Zatímco stlačujete páku (obr. 10-1) zarovnejte a odřízněte vytlačený materiál nadbytečný materiál do svislé polohy na míchací podložce (obr. 10-2).
d) Když po vytlačení uvolníte páku, pasty v koncovkách jsou nasátý zpět do kartuše. Očistěte konec kartuše a nasaďte víko (obr. 11).
Poznámka:
Množství zbytkového materiálu v kartuši může být posouzeno dle pozice zpětné páky na spodní straně dávkovače. Protože má kartuše průsvitné koncovky, může být zbytkové množství zjištěno také dle pozice zátky, viditelné v kartuši.
4. MÍCHÁNÍ
Po vytlačení smíchejte a rozprostřete materiál do tenké vrstvy na míchací podložce za použití plastové špachtle. Míchejte důkladně pohybem tam a zpět po dobu 10 sekund. Dávejte pozor abyste nezamíchali vzduchové bubliny.
Poznámka:
1) V případě většího množství pro dvě až čtyři korunky míchejte 15 sekund.
2) Nemíchejte pasty GC FujiCEM 2 s jinými materiály.
5. CEMENTOVÁNÍ
Stejné ad A.4.
Pro delší pracovní čas umístěte kartuši do chladničky.

ČIŠTĚNÍ / STERILIZACE PASTE PAK DÁVKOVAČE

Pro čištění a sterilizaci PASTE PAK DÁVKOVAČE dodržujte příslušný návod k použití.

ODSTÍN

Světle žlutý

SKLADOVÁNÍ

Pro zachování optimálních vlastností se doporučuje skladovat při pokojové teplotě a chránit před horkem, vlhkem a přímým slunečním zářením (4-25 °C). (Expirace: 2 roky od data výroby)

BALENÍ

1. GC FujiCEM 2 Automix
Paste Pak kartuše SL (13,3 g / 7,2 ml) (2), GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (44)
2. GC FujiCEM 2 náhradní balení
Paste Pak kartuše SL (13,3 g / 7,2 ml) (2) s míchacími podložkami (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit s GC FujiCEM 2 dávkovačem
Paste Pak kartuše SL (13,3 g / 7,2 ml) (1), GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (15), GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL pro Endo (5), GC FujiCEM 2 dávkovač (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit s Paste Pak dávkovačem
Paste Pak kartuše SL (13,3 g / 7,2 ml) (1), GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (15), GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL pro Endo (5), Paste Pak dávkovač (1)
5. GC FujiCEM 2 míchací podložky SL, náhradní balení
GC FujiCEM 2 míchací podložky SL (20)
6. GC FujiCEM 2 míchací podložky SL pro Endo, náhradní balení
GC FujiCEM 2 míchací podložky SL pro Endo (10)
7. Paste Pak dávkovač (1)
8. GC FujiCEM 2 dávkovač (1)

UPOZORNĚNÍ

1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě cement bavlněným tampónem, gázou nebo houbičkou namočenou v lihu. Opláchněte vodou. Pro izolaci operačního pole lze použít kofrdam a/nebo kakaové máslo.
2. V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. V třídkých případech může kov způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, Paste Pak dávkovač (poniklovaný hliník) více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.
4. Skladujte Paste Pak dávkovač odděleně od chemikálií jako jodová tinktura obsahující halogenovou složku. Mohlo by dojít ke změně barvy/odbarvení dávkovače.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER obsahuje 2% chlorid železitý. Není tedy doporučeno používat GC Fuji PLUS CONDITIONER v kombinaci s produkty obsahujícími epinefrin, mohlo by dojít k potřísnění tkáně dutiny ústní.
6. Nepoužívejte GC FujiCEM 2 v kombinaci s materiály obsahujícími eugenol, jelikož eugenol může bránit řádnému tuhnutí a vazbě.
7. Tento produkt není indikován pro výplně nebo build-up.
8. GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL (včetně intraorálních špiček) jsou jednorázové. Nepoužívejte GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL opakovaně, zamezí se tím křížové kontaminaci mezi pacienty. GC FujiCEM 2 míchací koncovky SL není možné sterilizovat v autoklávu ani v chemikáliu.
9. Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, rouška a ochranný kryt očí.

Některé výrobky, které jsou uvedené v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS.
Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese: http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí:
vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslednė upravenė : 07/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC FujiCEM® 2

RADIOPAK, MŮGYANTÁVAL MEGERŐSÍTETT ÜVEGIONOMER RAGASZTÓCEMENT

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova s metalnom osnovom
2. Cementiranje kompozitnih inleja, onleja, krunica i mostova
3. Cementiranje punih keramičkih inleja
4. Cementiranje punih keramičkih inleja, onleja, krunica i mostova (s osnovom iz cirkonija, litij disilikata itd.) i svih keramičkih inleja, onleja, krunica i mostova
5. Cementiranje metalnih, keramičkih i vlaknastih kolčića

KONTRAINDIKACIJE

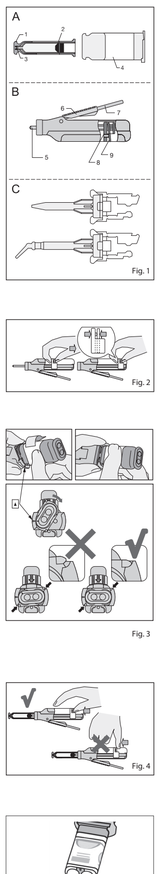
1. Prekrivanje pulpe.
2. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije valja prekinuti s uporabom proizvoda i obratiti se liječniku.

IDENTIFIKACE DÍLŮ (obr. 1)

A. Paste Pak patrone SL
1. Poklopac 2. Unutarnji klip 3. Vrh patrone 4. Pomični rukavac
B. Paste Pak dozator
5. Pístol 6. Hvatište za prste 7. Poluga 8. Klizni zatvarač
9. Poluga za otpuštanje
C. GC FujiCEM 2 nastavci za miješanje SL
(Povuci i zaključaj sistem)
GC FujiCEM2 nastavci za miješanje SL za endo
(s intraoralnim vrhom)

Slika 1.

**UPUTE ZA UPORAB



Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

GC FujiCEM® 2

Na použitie len v stomatologickej praxi
v doporučených indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE
1. Cementovanie všetkých typov kovových inlejí, onlejí, koruniek a mostíkov.
2. Cementovanie všetkých typov živicových inlejí, onlejí, koruniek a mostíkov.
3. Cementovanie všetkých keramických inlejí.
4. Cementovanie koruniek, mostíkov, inlejí a onlejí z celokeramiky s vysokou pevnosťou (napr. na báze zirkónu, lítium disilikát, atď.)
5. Cementovanie kovových, keramických čapov a čapov vystužených sklenenými vláknami (fiber posts).

KONTRAINDIKÁCIE
1. Priame prekrytie pulpy.
2. V odeinlených prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

IDENTIFIKÁCIA DIELOV (obr. 1)
A. Paste Pak kartuša SL
   1. uzáver 2. vnútorný piest 3. špička kartuše 4. Objímka
B. Paste Pak dispenzér
   5. piest 6. posuvný jazdec 7. dávkovacia páka
   8. posuvný blok 9. spätná páčka
C. GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL
   (Zásuvací & Zaisťovací systém)
   GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL pre Endo
   (s intraorálnou koncovkou)

Fig. 1

NÁVOD NA POUŽITIE

Pasta/Pasta pomer (g/g)	2.0 / 1.0
Miešací čas (sek.)	10"-15"
Pracovný čas (min., sek.) pri 23°C, od začiatku miešania	2'15"
Začiatok konečného opracovania (min., sek.) (po nasadení náhrady)	4'30"

VLOŽENIE PASTE PAK kartuše SL
1. Uistite sa, že piest je posunutý úplne dozadu (obr. 2).
   Poznámka:
   Na posunutie piestu dozadu tlačnú posuvný blok a zároveň držte stlačenú spätnú páčku (na spodnej strane aplikátora).
2. Vložte kartušu do dispenzéru (obr. 3). Uistite sa, že značka trojuholníka na kartuši korešponduje s trojuholníkom na Paste Pack dispenzéri, vid. obrázok. Potom kartušu pootočte do správnej polohy.
3. Po vložení kartuše posuňte posuvný blok doprednú na doraz (obr. 4).
   a) spätnú páčku potlačte doprednú
   b) nestláčajte horný zámok
   Poznámka:
   Na vybratie kartuše posuňte piest úplne dozadu a otočte kartušou nazad do označenej pozície.

Fig. 2

Fig. 3

A. TECHNIKA CEMENTOVANIA – AUTOMATICKÉ MIEŠANIE s GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL

1. PRÍPRAVA ZUBA
   a) Preparujte zub bežným spôsobom. Na prekrytie pulpy použite hydroxid vápenatý.
   b) Vyčistite preparovaný zub pemzou a vodou.
   Poznámka:
   1) **Na vyčistenie preparovaných zubov môžu byť použité NaClO, EDTA alebo chlórhexidín. Nepoužívajte iné dezinfekčné prostriedky a/alebo látky, ako je peroxid vodíka (H_2O_2), pretože môžu znížiť pevnosť väzby.**
   2) Na zlepšenie adhézie použite na preparované plochy GC Fuji PLUS CONDITIONER na 20 sekúnd.
   c) Dôkladne opláchnite vodou. Prebytky vlhkosti vysušte vatovým tampónom alebo jemným vyfúknutím vzduchom. NEPRESÚŠUTE!
   Najlepší výsledok dosiahnete, keď sa preparovaný povrch javí vlhký, matne lesklý.
2. PRÍPRAVA NÁHRADY
   Uistite sa, že náhrada je vyhotovená a predpripravená podľa inštrukcií výrobcu.
3. DÁVKOVANIE A MIEŠANIE (AUTOMIX)
   a) Zložte uzáver kartuše.
   b) **Pred každým použitím sa uistite, že obidva otvory kartuše sú otvorené a pasta v oboch je pripravená k vytlačeniu na rovnakej úrovni.**
   Poznámka:
   Pred vytlačením prvého materiálu z novej kartuše alebo jednotlivých nepoužívaní, vytlačte malé množstvo pasty (Obr. 5).
   c) Pripevnite GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL na kartušu. Zatlačte ju úplne do konca (Obr. 6-1). Podržte po stranách objímky a posuňte doprednú, aby sa zaistila zmiešavacia koncovka (Obr. 6-2).
   Poznámka:
   1) Uistite sa, že GC FujiCEM 2 zmiešavacia koncovka SL je bezpečne nasadená na kartušu. Ak nie je, zložte ju a nasaďte znovu.
   2) Ak bol materiál umiestnený v chladničke, nechajte kartušu ohriať aspoň 10 minút pri izbovej teplote.
   d) Nastavte posuvný jazdec do polohy vpred (obr. 7).
   Poznámka:
   Pred aplikáciou materiálu do zubnej náhrady, vytlačte malé množstvo zmiešanej pasty na miešaciu podložku.
   e) Pomaly stlačte dávkovaciu páku, aby sa materiál vytlačil do zubnej náhrady.
   f) Po vytlačení uvoľnite dávkovaciu páku. Posuňte objímku smerom dozadu a vyberte GC FujiCEM 2 zmiešavaciu koncovku SL (Obr.8). Ošetrite koniec kartuše a nasaďte uzáver (Obr. 11).
   Poznámka:
   1) Nenechávajte použitú GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL dlhšie ako na kartuši.
   2) Zostávajúce množstvo materiálu v kartuši môžete posúdiť podľa pozície posuvného bloku na spodnej strane aplikátora. Predtým, ako je prievitná, zostávajúce množstvo si môžete zistiť aj podľa pozície vnútorného piestu viditeľného v kartuši. Ak je v kartuši len malé množstvo, pastu nevytláčajte cez GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL.
   3) Dispenzér s kartušou a miešaciou koncovkou nehádžte alebo nenechajte spadnúť, lebo sa môžu poškodiť.
4. CEMENTÁCIA
   a) Aplikujte cement na vnútorný povrch náhrady a náhradu okamžite nasaďte. Pracovný čas je 2 minúty 15 sekúnd od začiatku miešania pri teplote 23°C (74°F). Výška teplota skráti pracovný čas a nižšia teplota pracovný čas predĺži. Udržujte miernu tlak.
   b) Udržujte stály miernu tlak a uistite sa že materiál drží. Odstráňte prebytočný cement nástrojom napr.scaler vo chvíli, keď je jeho konzistencia "gumovitá".
   c) Konečné opracovanie môžete začať 4 minúty 30 sekúnd po nasadení náhrady.

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

B. TECHNIKA CEMENTOVANIA – RUČNÉ MEŠANIE

1. PRÍPRAVA ZUBA
   Ako je uvedené v kapitole A.1.
2. PRÍPRAVA NÁHRADY
   Ako je uvedené v kapitole A.2.
3. DÁVKOVANIE
   a) Zložte uzáver kartuše.
   b) Stlačte dávkovaciu páku a vytlačte požadované množstvo pasty na miešaciu podložku.
      1) Pred vytlačením prvého materiálu z novej kartuše alebo po dlhšom nepoužívaní vytlačte malé množstvo pasty z kartuše (Obr. 5).
      2) Posuvný jazdec môže byť posunutý dopredu alebo dozadu, aby sa zmenilo množstvo vytlačeného materiálu (obr.9).
         1. Pozícia pre jedno lunku.
         2. Pozícia pre dve lunky.
   c) Kým držíte stlačenú dávkovaciu páku (obr. 10-1) nadvihnite kartušu do zvislej polohy (obr. 10-2) a otretím o miešaciu podložku oddeľte vytlačený materiál.
   d) Keď uvoľnite dávkovaciu páku, pasta v koncovej časti kartuše sa stiahne nazad do kartuše. Očistite koniec kartuše a nasaďte uzáver (Obr. 11).
   Poznámka:
   Zostávajúce množstvo materiálu v kartuši môžete posúdiť podľa pozície posuvného bloku na spodnej strane aplikátora. Pretože kartuša je priesvitná, zostávajúce množstvo si môžete zistiť aj podľa pozície vnútorného piestu viditeľného v kartuši.
4. MIEŠANIE
   Po vytlačení zmiešajte a rozotrite material do tenkej vrstvy na miešacej podložke použitím oceľovej špachtle. Miešajte dôkladne rýchlymi pohybmi počas 10 sekúnd. Dávajte pozor, aby ste nezamiešali vzduchové bubliny.
   Poznámka:
   1) Obe pasty majú podobnú farbu, takže dávajte pozor, aby ste ich dobre premiešali. V prípade, že miešate väčšie množstvo materiálu, treba predĺžiť čas miešania (15 sekúnd).
   2) Nemiešajte pasty GC FujiCEM 2 s inými materiálmi.
5. CEMENTOVANIE
   Ako je uvedené v kapitole A.4.
   Na predĺženie pracovného času umiestnite kartušu do chladničky.

Fig. 9

ČISTENIE / STERILIZÁCIA DISPENZÉRU PASTE PAK
Pri čistení a sterilizácii dispenzéru PASTE PAK dodržte prísušný návod na použitie.

ODTIEŇ
Svetlo žltý.

SKLADOVANIE
Pre zachovanie optimálnych vlastností sa odporúča: skladujte pri izbovej teplote a chráňte pred teplom, vlhkom a priamym slnečným svetlom (4 – 25 °C).
Expirácia: 2 roky od dátumu výroby)

BALENIA
1. GC FujiCEM 2 Automix
   Paste Pak kartuša SL (13,3 g / 7.2 ml) (2), GC FujiCEM 2 zmiešavacích koncovky SL (44)
2. GC FujiCEM 2 náhradné balenie
   Paste Pak kartuša SL (13,3 g / 7.2 ml) (2) s miešacími podložkami (No. 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit s GC FujiCEM 2 dávkovačom
   Paste Pak kartuša SL (13,3 g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL (15), GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL pre Endo (5), GC FujiCEM 2 dávkovač (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit s Paste Pak dávkovačom
   Paste Pak kartuša SL (13,3 g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL (15), GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL pre Endo (5), Paste Pak dávkovač (1)
5. GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL, náhradné balenie GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL (20)
6. GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL pre Endo, náhradné balenie
   GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL pre Endo (10)
7. Paste Pak dávkovač (1)
8. GC FujiCEM 2 dávkovač (1)

Fig. 10

Fig. 11

UPOZORNENIE
1. V prípade kontaktu s tkanivom ústnej dutiny alebo pokožkou okamžite odstráňte cement bavlneným tampónom, gázou alebo špongiou namočenou v alkohole.
   Opláchnite vodou. Na izoláciu operačného poľa od tkaniva alebo pokožky sa môže použiť koferdam a/alebo kakaové maslo.
2. V prípade kontaktu s očami vypláchnite okamžite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. V prieduškových prípadoch môže spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa takáto reakcia objaví, prestaňte používať dispenzér Paste Pak (nikdy pokovovaný hliník) a vyhľadajte lekára.
4. Skladujte dispenzér Paste Pak oddelene od chemikálií ako jódová tinktúra obsahujúca halogénové častice. Mohlo by dôjsť k zafarbeniu aplikátora.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER obsahuje 2% chloridu železitého. Neodporúča sa kombinovať GC Fuji PLUS CONDITIONER s produktami obsahujúcimi epinephrine, pretože môže dôjsť k sfarbeniu tkaniv v ústnej dutine.
6. Nepoužívajte GC FujiCEM 2 v kombinácii s materiálmi obsahujúcimi eugenol, pretože eugenol môže brániť náležitému tuhnutiu a naviazaniu materiálu.
7. Tento produkt nie je určený pre výplne alebo dostavby.
8. GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL (vrátane intraorálnej špičky) sú určené len na jednorazové použitie. Aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami, nepoužívajte ich opakovane. GC FujiCEM 2 zmiešavacie koncovky SL sa nemôžu sterilizovať v autokláve alebo chemikálne.
9. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Niektoré výrobky uvádzané v tomto návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS.
Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými listami, ktoré sú k dispozícii na stránkach: http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiaduce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti:
vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Naposledy upravené : 07/2019

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC FujiCEM® 2

RADIOOPAČNI OJAČANI STEKLASTO IONOMERNI CEMENT ZA LEPLJENJE

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje kovinskih inlejev, onlejev, prevlek in mostičkov.
2. Cementiranje akrilatnih inlejev, onlejev, prevlek in mostičkov.
3. Cementiranje polno keramičnih inlejev.
4. Cementiranje visoko trdne (npr. cirkonija, litijev disilikat ipd) keramike: inlayi, onlayi, krone in mostički.
5. Cementiranje kovinskih, keramičnih in fiber zatičkov.

KONTRAINDIKACIJE
1. Začetna pulpa.
2. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V taken primeru prenehajte z uporabo in napotite pacienta k zdravniku.

IDENTIFIKACIJA SESTAVNIH DELOV (Slika 1)
A. Paste Pak kartuša SL
   1. pokrov 2. notranji bat 3. konica kartuše 4. Ohišje
B. Paste Pak Dispenser
   5. bat 6. usmerjevalnik 7. vzvod 8. pomična zapora
   9. sprožilec za bat
C. GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (Slide & Lock)
   GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL za endo (z intraoralnim nastavkom)

NAVODILA ZA UPORABO

Razmerje pasta / pasta (g/g)	2.0 / 1.0
Čas mešanja (sek.)	10"-15"
Delovni čas (min., sek.) (pri 23 °C) (od začetka mešanja)	2'15"
Pričetek časa za obdelovanje (ko se restavracija strdi)	4'30"

POLNJENJE Paste Pak kartuše SL
1. Bat v dispenzerju mora biti povsem nazaj (Slika 2).
   Navodilo:
   Da postavite bat povsem nazaj, pritisnite sprožilec za bat in istočasno potegnite pomično zaporo (na drugi strani dispenzerja) s prsti.
2. Kartušo stavite v Paste Pak Dispenser (Slika 3). Zareza na kartuši mora biti postavljena v zarezo na Paste Pak Dispenser-ju, kot je naslikano. Nato obrnite kartušo povsem v desno.
3. Ko kartušo vstavite, pritisnite sprožilec za bat naprej, dokler se ne ustavi (Slika 4).
   a) Pritisnite sprožilec za bat naprej.
   b) Ne pritisnite na zgornji del.
   Navodilo:
   Pri odstranjevanju kartuše potisnite bat nazaj in obrnite kartušo do označenega položaja.

A. TEHNIKA CEMENTIRANJA – AUTOMIX Z GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL

1. PREPARACIJA ZOBA
   a) Zob pripravite na običajen način. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Pripravljeni zob očistite s plovcem in vodo.
   Navodilo:
   1) **NaClO, EDTA ali klorheksidin se lahko uporabljajo za čiščenje preparirane površine zoba. Ne uporabljajte substanc kot H_2O_2 (hidrogen peroksid) in drugih dezinficiensov, ker lahko oslabijo vezavo.**
   2) Za optimalno adhezijo uporabite GC Fuji PLUS CONDITIONER (20 sek.) na pripravljeni zobni površini.
   c) Močno speričte z vodo. Viške vode odstranite s pomočjo vatne kroglice ali nežno sežehčate z zrakom, ki ne vsebuje olja. NE IZSUŠITE. Pripravljena površina naj bo vlažna (svetlikajoča).
2. RESTAVRIRANJE PREPARACIJE
   Restavracijo obravnavajte in rokujte z njo v skladu z navodili proizvajalca.
3. RAZDELJEVANJE IN AUTOMIX
   a) Odstranite pokrov s kartuše.
   b) **Pred vsako uporabo preverite obe odprtini na konici kartuše in se prepričajte, da sta obe pasti v enakem nivoju, da bo tok iz kartuše enakomeren.**
   Navodilo:
   Pred prvo uporabo iz nove kartuše ali po dolgem intervalu (potrvdili da se paste v istem nivou kako bi se osiguro ravnomeran tok iz patrone.
   Vazno:
   Pre prvog istskinjanja materijala iz nove patrone ili nakon dugog perioda nekorišćenja , istisnuti malu količinu svake paste iz patrone. (Sl. 5).
   c) Pritisnite GC FujiCEM 2 Mešalni nastavek SL na kartušo. Pritisnite mocno tip popolnoma do konca. (Slika 6-1). Potegnite ohišje nazaj in potrdite mixing tip (Slika 6-2).
   Navodilo:
   1) GC FujiCEM 2 Mešalne nastavke SL mora biti varno pritrjen na kartušo. Sicer GC FujiCEM 2 Mešalne nastavke SL odstranite in pritrdite znova.
   2) Če je bil material hranjen v hladilniku, pustite kartušo na sobni temperaturi 10 minut.
   d) Namestite usmerjevalnik na sprednjo stran vzvoda (Slika 7).
   Navodilo:
   Pred razdeljevanjem materiala v izdelke, iztisnite majhno količino zmešanega materiala na mešalno podlogo.
   e) Počasi pritisnite na vzvod in razdelite material v izdelek.
   f) Po koncu razdeljevanja sprostite vzvod. Potegnite ohišje nazaj in odstranite GC FujiCEM 2 Mešalni nastavek SL (Slika 8). Očistite konice kartuše in na kartušo namestite pokrov (Slika 11).
   Navodilo:
   1) Ne puščajte uporabljenega GC FujiCEM 2 Mešalni nastavek SL na kartuši dlje časa.
   2) Količino preostalega materiala v kartuši lahko preverite glede na položaj notranjega bata, ki je preko cilindra. Če ostane v kartuši le malo paste, potem paste mogoče ne bodo mogli razdeliti z GC FujiCEM 2 Mešalnim nastavkom SL.
   3) V izogib poškodbam, previdnost pri odlaganju uporabljenega GC FujiCEM 2 Mešalnega nastavka SL in odvež.
4. CEMENTIRANJE
   a) Notranje površine restavracija prevlečite z zadostno količino cementa in pustite, da se strdi. Delovni čas je 2 minuti in 15 sekund od začetka mešanja pri 23°C (74°F). Višja temperatura skrajša delovni čas, nižja temperature pa podaljša. Vzdržujte zmerni pritisk.
   b) Vzdržujte zmeren pritisk in poskrbite, da ostane restavracija na svojem mestu. Začnite odstranjevati viške cementa, ko ti postanejo gumijasti.
   c) S konco obdelavo lahko začnete 4 minute in 30 sekund po strditvi restavracije.

B. TEHNIKA CEMENTIRANJA – ROČNO MEŠANJE

1. PREPARACIJA ZOBA
   Poglejte pod A.1.
2. RESTAVRIRANJE PREPARACIJE
   Poglejte pod A.2.
3. RAZDELJEVANJE
   a) Odstranite pokrov s kartuše.
   b) Pritisnite na vzvod in razdelite potrebno količino paste na mešalno podlogo.
      1) Pred prvo uporabo iz nove kartuše ali po dolgem intervalu brez uporabe, spustite nekaj paste iz kartuše (Slika 5).
      2) Usmerjevalnik lahko pomaknete naprej in nazaj ter spreminjate količino materiala, ki ga razdeljujete (Slika 9).
         1. Položaj usmerjevalnika za en izdelek.
         2. Položaj usmerjevalnika za eno prevleko.
   c) Med pritiskanjem na vzvod (Slika 10-1), odrežite material iztisnjen iz kartuše, tako, da kartušo in dispenzer postavite pokonci na mešalni podlogi (Slika 10-2).
   d) Po koncanem odvzemanju vzvoda vzvod, ostanka past na konici kartuše gresta nazaj v kartušo. Očistite konico kartuše in na kartušo namestite pokrov (Slika 11).
   Navodilo:
   Količino preostalega materiala v kartuši lahko preverite glede na položaj pomične zapore na drugi strani dispenzerja. Če so cilindrične transluscentni, lahko količino preostalega materiala preverite glede na položaj notranjega bata, ki se vidi preko cilindrov.
4. MEŠANJE
   Po razdelitvi, na tanko razširite obe pasti po mešalni podlogi s pomočjo plastične špatule. Močno hitro zrotno mešajte 10 sekund. Bodite pazljivi, da ne vmešate zračnih mehurčkov.
   Navodilo:
   1) Obe pasti sta podobnih barv, zato mešajte pazljivo. Večje količine past mešajte dlje časa (15 sekund).
   2) GC FujiCEM 2 past ne mešati z drugimi materiali.
5. CEMENTIRANJE
   Poglejte pod A.4.
   Če želite delovni čas podaljšati, shranjujte kartušo v hladilniku.

ČIŠČENJE / STERILIZACIJA PASTE PAK DISPENSER-JA
Za čiščenje in sterilizacijo PASTE PAK DISPENSER-ja, si oglejte ustrezna navodila za uporabo.

BARVA
Svetlo rumena.

SHRANJEVANJA
Priporočilo za optimaln lastnosti, shranjujte na sobni temperaturi, stran od toplote, vlage in direktne sončne svetlobe. (4-25°C).
(Uporabnost: 2 leti od datuma izdelave.)

PAKIRANJE
1. GC FujiCEM 2 Automix
   Paste Pak karuša SL (13,3g / 7.2 ml) (2), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (44)
2. GC FujiCEM 2 Refill
   Paste Pack kartuša SL (13,3g / 7.2 ml) (2) z mešalno podlogo (St., 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit z GC FujiCEM 2 Dispenser
   Paste Pak kartuša SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (15), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki za endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit z Paste Pak Dispenser
   Paste Pak kartuša SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (15), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki za endo (5), Paste Pak Dispenser (1)
5. GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL., nakladno pakiranje GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (20)
6. GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki za endo, nakladno pakiranje GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki za endo (10)
7. Paste Pak Dispenser (1)
8. GC FujiCEM 2 Dispenser (1)

OPOZORILO
1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takoj odstranite z bombažno kroglico vato namočeno v alkohol. Speričte z vodo. Za preprečevanje stikov lahko uporabite koferdam in/ali izolirate operacijsko polje s pomočjo cocoa butter-a.
2. V primeru očesnega stika speričte z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. V redkih primerih lahko kovine pri nekaterih ljudeh povzročijo preobčutljivost. V primeru takšne reakcije, prenehajte z uporabo Paste Pak Dispenser-ja (z nikljem prevlečen aluminij) in pacienta napotite k zdravniku.
4. Paste Pak Dispenser shranjujte stran od kemikalij kot je jodova tinktura, ki vsebuje halogen element. Kajti dispenzer se lahko zabarva.
5. GC Fuji PLUS CONDITIONER vsebuje 2% železo klorid. Uporaba GC Fuji PLUS CONDITIONER-ja ni priporočljiva v kombinaciji z izdelki, ki vsebujejo epinefrin, kajti to lahko pusti madeže na oralnih tkivih.
6. Ne uporabljajte GC FujiCEM 2 v kombinaciji z materiali, ki vsebujejo evgenol, kajti evgenol lahko ovira GC FujiCEM 2 pri strjevanju ali pravilni vezavi.
7. Izdelek ni namenjen za polnjenje ali izgradnjo nazidka.
8. GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (z intraoralnim nastavkom) je narejen samo za enkratno uporabo. Da preprečite navzkrižno kontaminacijo med pacienti, ga ne uporabljajte ponovno.GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL se ne avtoklavirajo oz. kemično čistijo.
9. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilih za varno uporabo na:
http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora:
vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnja izdaja : 07/2019

Pre uporabe pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. SR

GC FujiCEM® 2

OJAČAN RTG-VIDLJIV GLASJONOMER CEMENT ZA CEMENTIRANJE

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova sa metalnom osnovom
2. Cementiranje kompozitnih inleja, onleja, krunica i mostova
3. Cementiranje punih keramičkih inlejev.
4. Cementiranje punih keramičkih inleja, onleja, krunica i mostova (s osnovom od cirkonijuma, litijum-disilikata itd.) velike čvrstoće.
5. Cementiranje metalnih, keramičkih i fiber kočića

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije treba prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.

PRIKAZ DELOVA (Slika 1)
A. Paste Pak kartuša SL
   1. Poklopac 2. Unutrašnji klip 3. Vrh patrone 4. Pomični rukavac
B. Paste Pak dozator
   5. Pištolj 6. Drška za prste 7. Poluga 8. Klizni zatvarač
   9. Poluga za otpuštanje
C. GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL (Povuci i zaključaj sistem)
   GC FujiCEM2 nastavci za mešaje SL za endo (sa intraoralnim vrhom)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Odnos pasta / pasta (g/g)	2.0 / 1.0
Vreme mešanja (sek.)	10"-15"
Radno vreme (min., sek.) (pri 23°C) (od početka mešanja)	2'15"
Vreme početka završne obrade (min., sek.) (nakon postavljanja protetskog nadoknađenja konstrukcija)	4'30"

POSTAVLJANJE PASTE PAK PATRONE
1. Pištolj treba biti potpuno utisnut u dozator (Slika 2).
   Vazno:
   Pištolj utisnuti tako da se prstima pritisne poluga za otpuštanje i istovremeno se pomiče zaptivač na donjoj strani dozatora).
2. Patronu postaviti u Paste Pak dozator (Slika 3). Proveriti da je oznaka na patroni usklađena sa oznakom na Paste Pak dozatoru kako je prikazano. Zatim patronu potpuno okrenuti u tačan položaj.
3. Nakon postavljanja patrone potiskivati polugu za otpuštanje prema napred dok se ne zaustavi (Slika 4).
   a) Poluga za otpuštanje potiskivati prema napred.
   b) Ne pritiskati gornju stranu.
   Važno:
   Patronu skinuti tako da se pištolj potpuno utisne, a patrona se okrene nazad u označen položaj.

A. TEHNIKA CEMENTIRANJA – SAMOMEŠANJE POMOĆU GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL

1. PREPARACIJA ZUBA
   a) Zub pripremiti na uobičajen način. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum hidroksid.
   b) Prepariran zub očistiti plovućem i vodom.
   Važno:
   1) **NaClO, EDTA ili hlorheksidin se mogu koristiti za čišćenje prepariranog zuba. Ne koristiti proizvode kao što je H_2O_2 (hidrogen peroksid) ili sličnе dezinficijense jer takvi proizvodi mogu smanjiti čvrstoću spoja.**
   2) Za optimalnu adheziju na pripariranu površinu zuba nanesti sredstvo za kondicioniranje GC Fuji PLUS CONDITIONER u trajanju od 20 sekundi.
   c) Temeljno isprati vodom. Višak vode osušiti komadićem vate ili laganim vazdušnim mlazom. NE PRESUŠITI.
   Pripariranе površine treba da izgledaju vlažno (da se sjaju).
2. PRIPREMA PROTETSKOG ZUBA
   Osigurati da je protetski rad prethodno obrađen u skladu sa uputstvom proizvođača.
3. DOZIRANJE I SAMOMEŠANJE
   a) Skinuti poklopac patrone.
   b) **Pre svake upotrebe proveriti oba otvora na vrhu patrone i potvrditi da su paste u istom nivou kako bi se osiguro ravnomeran tok iz patrone.**
   Vazno:
   Pre prvog istskinjanja materijala iz nove patrone ili nakon dugog perioda nekorišćenja , istisnuti malu količinu svake paste iz patrone. (Sl. 5).
   c) Postaviti GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL na patronu. Pritisnuti vrh za mešanje do kraja (Slika 6-1). Držati pomični rukavac istovremeno sa obje strane i povući ga prema napred da se vrh za mešanje zaključa (Slika 6-2).
   Vazno:
   1) Proveriti da je GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL sigurno postavljen na patronu. Ako nije, odstraniti GC FujiCEM vrh za mešanje i ponovo ga postaviti.
   2) Ako se materijal čuvao u hladnjaku, patronu ostaviti na sobnoj temperaturi 10 minuta.
   d) Držeći za preste postaviti ispred poluge (Slika 7).
   Važno:
   Pre dozirania materijala u protetske radove mali količinu zanemarenog materijala istisnuti na podlogu.
   e) Polako pritisnuti polugu za otpuštanje materijala u protetski rad.
   f) Nakon dozirania otpustiti polugu. Povući pomični rukavac unazad i odstraniti GC vrh za mešanje SL (Slika 8). Očistiti vrh patrone i zamenit poklopac patrone (Slika 11).
   Važno:
   1) Koristeći GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL ne ostavljati na patroni duže od 10 minuta.
   2) Količina preostalog materijala u patroni može se utvrditi na osnovu položaja klizne zaptivke na donjoj strani dozatora. Budući da su cilindri patrone providni, preostala količina takođe se može utvrditi na osnovu položaja untrašnjeg klipa koji se vidi kroz cilindre. Kada je u patroni preostala samo mala količina paste, pasta se ne može dozirati iz GC FujiCEM 2 nastavci za mešanje SL.
   3) Da biste izbegli povrede, ne izlažite dispenzer sa patronama i vrhom za mešanje.
4. CEMENTIRANJE
   a) Na unutrašnju površinu protetskog rada naneti dovoljnu količinu cementa i odmah postaviti. Radno vreme iznosi 2 minuta i 15 sekundi od početka mešanja pri 23°C. Viša temperature skraćuje, a niža temperature produžuje radno vreme. Održati umeren pritisak.
   b) Održati umeren pritisak i pobrinuti se da je restauracija na pravom mestu. Višak cementa početi odstranjivati kada je višak cementa gumast.
   c) Završna obrada može da se počne 4 minuta i 30 sekundi posle postavljanja protetskog rada.

B. TEHNIKA CEMENTIRANJA – RUČNO MEŠANJE

1. PREPARACIJA ZUBA
   Pogledati pod A.1.
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
   Pogledati pod A.2.
3. DOZIRANJE
   a) Skinuti poklopac patrone.
   b) Pritisnuti polugu za doziranje potrebnih količina paste na podlogu za mešanje.
   Važno:
   1) Pre prvog istskinjanja materijala iz nove patrone ili nakon dugog perioda nekorišćenja , istisnuti malu količinu svake paste iz patrone (Slika 5).
   2) Drška za preste može se pomerati prema napred i nazad za podešavanje količina materijala (Slika 9).
      1. Položaj drške za preste za jedan inlej.
      2. Položaj drške za preste za jednu krunicu.
   c) Pritiskujući polugu (Slika 10-1), povratni i odvojiti istisnuti materijal iz vrhova patrone postavljanjem patrone i dozatora u uspravan položaj na podlozi za mešanje (Slika 10-2).
   d) Kada se poluga nakon doziranja otpusti, ostatak paste na vrhovima patrone vraća se u patronu. Očistiti vrh patrone i zamenti poklopac patrone (Slika 11).
   Važno:
   Količina preostalog materijala u patroni može se utvrditi na osnovu položaja kliznog zatvarača na donjoj strani dozatora. Budući da su cilindri patrone providni, preostala količina takođe se može utvrditi na osnovu položaja unutrašnjeg klipa koji se vidi kroz cilindre.
4. MEŠANJE
   Poste istskinjanja materijal plastičnom špatulom tanko razmazati na podlozi za mešanje. Snažno mešati preklapanjem 10 sekundi. Paziti da se ne stvore mehurići vazduha.
   Vazno:
   1) Dve paste imaju sličnu boju, pa treba pažljivo mešati. Veća količina paste zahteva duže vreme mešanja (15 sekundi).
   2) GC FujiCEM 2 paste ne mešati s drugim materijalima.
5. CEMENTIRANJE
   Pogledati pod A.4.
   Za produženje radnog vremena preporučuje se da se patrona čuva u frižideru.

ČIŠĆENJE / STERILIZACIJA PASTE PAK DOZATORA
Za čišćenje i sterilizaciju PASTE PAK DOZATORA, pogledati odgovarajuće uputstvo za upotrebu.

BOJA
Svetlo žuta.

PAKOVANJA
Za optimalne rezultate, čuvati na sobnoj temperaturi dalje od izvora toplote, vlage i direktne sunčeve svetlosti (4-25°C).
(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

PAKOVANJA
1. GC FujiCEM 2 Automix
   Paste Pak kartuša SL (13,3g / 7.2 ml) (2), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (44)
2. GC FujiCEM 2 dopuna
   Paste Pack kartuša SL (13,3g / 7.2 ml) (2) sa mešalnom podlogom (St., 22)
3. GC FujiCEM 2 Automix Starter kit z GC FujiCEM 2 Dispenser
   Paste Pak kartuša SL (13,3g / 7.2 ml) (1), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki SL (15), GC FujiCEM 2 Mešalni nastavki za endo (5), GC FujiCEM 2 Dispenser (1)
4. GC FujiCEM 2 Automix Starter set sa

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

RADIOPAQUE REINFORCED GLASS IONOMER LUTING CEMENT IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns and bridges
2. Cementation of resin inlays, onlays, crowns and bridges
3. Cementation of all ceramic inlays
4. Cementation of high strength (zirconia based) all ceramic crowns and bridges
5. Cementation of metal, ceramic and fiber posts

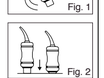
CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

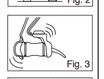
DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid ratio (g/g)	0.36 / 0.18
Mixing time (sec.)	10"
Working time (min., sec.) (at 23 °C) (from start of mixing)	2'00"
Final finishing commencing time (after seating the restoration)	4'15"


Fig. 1

1. TOOTH PREPARATION
   a) Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
   b) Clean the prepared teeth with pumice and water. Note :
      Apply GC Fuji PLUS CONDITIONER for 20 seconds using a cotton pellet or sponge.
   c) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently bowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening).
2. RESTORATION PREPARATION
   Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.
3. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING
   a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 1).
   b) To activate the capsule, push the plunger until it is fully depressed with the main body and hold it down for 2 seconds (Fig. 2).
      Note :
      1) Ensure the plunger is fully pressed to avoid the incorrect mixing ratio of powder and liquid.
      2) The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
   c) Immediately set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/- 4,000 RPM) (Fig. 3).
      Note: When using a rotational mixing device, it is important not to use the centrifuge option.


Fig. 2


Fig. 3

4. DISPENSING
   a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC CAPSULE APPLIER.
   b) Make two clicks to prime the capsule (Fig. 4).
      To adjust the direction of the nozzle, hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
   c) Extrude directly into the restoration (Fig. 5).
   d) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.
5. CEMENTATION
   a) Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seat immediately. The working time is 2 minutes from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
      Note:
      For more complex procedures requiring longer working time, it is recommended to refrigerate the capsules in the original aluminium foil.
   b) Maintain moderate pressure.
   c) Start removing excess cement when the excess cement feels rubbery (Fig. 6).
   d) Finishing can be started 4 minutes 15 seconds after seating the restoration.

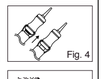

Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6

STORAGE
Recommended for optimal performance, store the capsules in the original aluminium foil in a cool and dark place 4-25°C (39.2-77.0°F).

SHADES
Yellow
A3 (Vita® shade)
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGE
50 capsules.
Average contents per capsule : 0.36g powder and 0.18g (0.16mL) liquid.
Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.19mL.

Option : GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or cocoa butter can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. GC Fuji PLUS CONDITIONER contains 2% Ferric Chloride. It is not recommended to use GC Fuji PLUS CONDITIONER in combination with products containing Epinephrine as this may stain oral tissue.
4. Do not use GC Fuji PLUS CAPSULE in combination with eugenol containing materials as eugenol may hinder GC Fuji PLUS CAPSULE from setting or bonding properly.
5. This product is not indicated for filling or core build-up.
6. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects - Reporting:

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental

In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised : 07/2019

CE 2797

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00.

PRINTED IN BELGIUM

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ПОДСИЛЕН ГЛАС-ЙОНОМЕР ЗА ЦИМЕНТИРАНЕ В КАПСУЛИ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ
1. Цементиране на инлеи, онлеи, корони и мостове с метална основа.
2. Цементиране на композитни инлеи, онлеи, корони и мостове.
3. Цементиране на изцяло керамични инлеи.
4. Цементиране на изцяло керамични корони и мостове от високо устойчива керамика (циркониеви).
5. Цементиране на метални, керамични и фибро-щифтове.

КОНТРАИНДИКАЦИИ
1. Пулпно покритие.
2. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои пациенти. При такива реакции, прекратете употребата и потърсете лекарска помощ.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах/течност (g/g)	0,36 / 0,18
Време за смесване (сек.)	10"
Време за работа (мин., сек.) (при 23 °C) (от началото на смесването)	2'00"
Начало на окончателното финиране (след поставянето на възстановяването)	4'15"

Фиг. 1

1. ПОДГОТВЯНЕ НА ЗЪБА
   а) Подгответе зъба по обичайния начин. За покриване на пулпата, използвайте калциев хидроксид.
   б) Почистете препарирания зъб с пемза и вода.
      Забележка:
      За оптимална адхезия нанесете с памучен тупфер или гъбичка GC FUJI PLUS CONDITIONER за 20 сек.
   в) Промийте обилно с вода. Отстранете излишната влага чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Най-добри резултати се постигат, когато подготвените повърхности изглеждат влажни (блестящи).
2. ПОДГОТОВКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
   Уверете се, че възстановяването е подготвено и третирано съобразно инструкциите на производителя.
3. АКТИВИРАНЕ НА КАПСУЛИТЕ И СМЕСВАНЕ
   а) Преди да активирате, разклатете капсулата или я почукайте върху твърда повърхност за да я разпушите (Фиг. 1).
   б) За да активирате капсулата, натиснете спуска до пълно потъване на буталото в тялото и го задръжте до 2 секунди (Фиг. 2).
      Забележка:
      1) Уверете се, че плъгера е напълно потънал за да избегнете неправилно съотношение на сместа на праха и течността.
      2) Капсулата трябва да се активира непосредствено преди сместване и и използвайте незабавно.
   в) Веднага поставете в миксера (или амалгаматора) и сместе за 10 секунди (+/-4,000 RPM) (Фиг. 3).
      Забележка:
      Когато се използва ротиращо смесващо устройство, се препоръчва да изключите центрофугата.

Фиг. 2

Фиг. 3

4. НАНАСЯНЕ
   а) Веднага извадете сместената капсула от смесителя и я поставете в GC CAPSULE APPLIER.
   б) Щракнете два пъти за да подготвите капсулата (Фиг. 4). За да нагласите посоката на накрайника, хванете апликатора с капсулата към Вас и завъртете тялото на капсулата.
   в) Изпълнете необходимото количество директно във възстановяването (Фиг. 5).
   г) За да смажете използваната капсула, натиснете бутона за освобождаване на накрайника. Завъртете капсулата и издърпайте нагоре.
5. ЦИМЕНТИРАНЕ
   а) Покрийте вътрешната повърхност на възстановяването с достатъчно цимент и поставете веднага. Времето за работа е 2 мин. от началото на смесването при 23°C (73,4°F). По-високи температури ще скъсят времето за работа.
      Забележка:
      При по-сложни процедури, изискващи удължено време за работа, се препоръчва да охладите капсулите в оригиналната алуминиева опаковка в хладилник.
   б) Приложете умерен натиск.
   в) Започнете отстраняването на излишния цимент, когато стане каучукоподразен (Фиг. 6).
   г) Финирането може да започне 4 минути и 15 секунди след поставянето на възстановяването.

Фиг. 4

Фиг. 5

Фиг. 6

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимална ефективност е препоръчително, съхранявайте капсулите в оригиналното алуминиево фолио на хладно и тъмно място (4-25°C) (39,2-77,0°F).
(срок за съхранение: 2 години от датата на производство)

ЦВЕТОВЕ
Жълт
A3 (по разцветката на VITA®)
VITA® е регистрирана търговска марка на Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ОПАКОВКА
50 капсули.
Средно съдържание на капсула: 0,36g прах и 0,18g (0,16mL) течност.
Минимален нето обем от сместен цимент за капсула: 0,19mL.
Допълнително: GC CAPSULE APPLIER (1 бр.)

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, премахнете веднага с памучен тупфер напоен в алкохол. Промийте с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам и/или какаово масло, за да изолирате операционното поле от кожата или оралните тъкани.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
3. GC Fuji PLUS CONDITIONER съдържа 2% железен хлорид. Не се препоръчва употребата на GC Fuji PLUS CONDITIONER в комбинация с продукти съдържащи Адреналин (Епинефрин), тъй като може да се оцветят оралните тъкани.
4. Не използвайте GC Fuji PLUS КАПСУЛИ в комбинация с евгенол съдържащи материали, тъй като евгенола може да наруши нормалното втвърдяване и свързване на GC Fuji PLUS КАПСУЛИ.
5. Този продукт не е показан за облицовки или изграждане.
6. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъдат определени като опасни съгласно GHS.
Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:
http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

Докладване на нежелани ефекти:

Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност:
vigilance@gc.dental

По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция : 07/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

RADIOPÁKNÍ ZESÍLENÝ SKLOIONOMERNÍ FIXAČNÍ CEMENT V KAPSLÍCH

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE
1. Cementování všech typů kovových inlejí, onlejí, korunek a můstků.
2. Cementování všech typů pryskyřičných inlejí, onlejí, korunek a můstků.
3. Cementování všech keramických inlejí.
4. Cementování všech korunek a můstků. zhotovených z keramiky s vyšší pevností (na bázi zirkonia).
5. Cementování kovových a keramických čepů, i čepů ze skelného vlákna.

KONTRAINDIKACE
1. Přímé překrytí pulpy.
2. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ

Prášek / tekutina poměr (g/g)	0,36 / 0,18
Míchací čas (sek.)	10"
Pracovní čas (min., sek.) (při 23°C) (od začátku míchání)	2'00"
Počátek konečného opracování (po usazení náhrady)	4'15"

obr. 1

1. PŘÍPRAVA ZUBU
   a) Připravte zub běžným způsobem. Pro pokrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.
   b) Očistěte připravený zub pemzou a vodou.
      Poznámka:
      Aplikujte GC Fuji PLUS KONDICIONÉR na 20 sekund za použití tampónu nebo houbičky.
   c) Důkladně opláchněte vodou. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tampónem nebo jemně vysušte vzduchem (bez oleje).
      NEPŘESUŠUJTE. Připravený povrch by měl vypadat vlhký (matně lesklý).
2. PŘÍPRAVA NÁHRADY
   Ujistěte se, že náhrada je připravena dle instrukcí výrobce.
3. AKTIVACE KAPSLE A MÍCHÁNÍ
   a) Před aktivací kapsli zatřepejte nebo poklepejte boční strannou kapsle o tvrdou podložku, aby se uvolnil prášek (obr. 1).
   b) Pro aktivaci kapsle stlačte čep ve spodní části, dokud nebude úplně zarovnaný s hlavním tělem, a držte kapsli čepem dolů po dobu 2 sekund (obr. 2).
      Poznámka:
      1) Ujistěte se, že čep je úplně zatlačený, aby se předešlo nesprávnému namíchání poměru mezi práškem a tekutinou.
      2) Kapsli je nutno aktivovat bezprostředně před mícháním a ihned použít.
   c) Kapsli umístěte do mixéru (nebo amalgamátoru) a míchejte 10 sekund (+/- 4,000ot./min) (obr. 3).
      Poznámka:
      Pokud používáte rotační míchací přístroj, není doporučeno používat variantu s centrifugou.

obr. 2

obr. 3

4. DÁVKOVÁNÍ
   a) Okamžitě vyjměte promíchanou kapsli z třepačky a vložte do GC APLIKAČNÍCH KLEŠTÍ.
   b) Dvakrát zmáčkněte, poté je materiál v kapsli připraven k dávkování (obr. 4). Pro nasměrování trysky, držte aplikátor s kapslí proti sobě a otáčejte tělem kapsle.
   c) Vytlačte materiál přímo do náhrady (obr. 5).
   d) Pro vyjmutí použité kapsle stiskněte tlačítko na aplikátoru. Otáčejte kapslí a vytáhněte ji směrem vzhůru.
5. CEMENTOVÁNÍ
   a) Povrchy vnitřní povrch náhrady dostatečným množstvím cementu a okamžitě usaďte. Pracovní čas je 2 minuty od začátku míchání při teplotě 23°C (73,4°F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
      Poznámka:
      Pro komplexní práce vyžadující delší pracovní čas je doporučeno umístit kapsli v originální hliníkové fólii do chladničky.
   b) Udržujte mírný tlak.
   c) Začněte s odstraněním přebytečného cementu až získá tzv. „gumovou konzistenci". (obr. 6).
   d) Zakončování může být zahájeno 4 minuty 15 sekund po usazení náhrady.

obr. 4

obr. 5

obr. 6

SKLADOVÁNÍ
Pro optimální výsledek se doporučuje skladujte kapsle v originální hliníkové fólii na chladném a tmavém místě při teplotě 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Expirace: 2 roky od data výroby)

ODSTÍN
Žlutá
A3 (Vita® odstín)
Vita® je registrovanou ochrannou známkou Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Německo.

BALENÍ
50 kapslí.
Průměrný obsah jedné kapsle: 0,36 g prášku a 0,18 g (0,16 mL) tekutiny.
Minimální objem namixovaného cementu z jedné kapsle: 0,19 mL.

Volba: GC APLIKAČNÍ KLEŠTĚ (1 kus).

UPOZORNĚNÍ
1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě cement bavlněným tampónem, gázou nebo houbičkou namočenou v lihu. Opláchněte vodou. Pro izolaci operačního pole lze použít kofrdam a/nebo kakaové máslo.
2. V případě kontaktu s očima, omah ispratí voden i potražit liječnika.
3. GC Fuji PLUS KONDICIONÉR obsahuje 2% chloridu železitý. Není tedy doporučeno používat GC Fuji PLUS KONDICIONÉR v kombinaci s produkty obsahujícími epinefrin, mohlo by dojít k potřísnění tkáně dutiny ústní.
4. Nepoužívejte GC Fuji PLUS KAPSLE v kombinaci s materiály obsahujícími eugenol, jelikož eugenol může bránit řádnému tuhnutí a vazbě GC Fuji PLUS KAPSLE.
5. Tento produkt není indikován pro výplně nebo dostavby.
6. Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, rouška a ochranný kryt očí.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS.
Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Hlášení nežádoucích účinků:

pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí:
vigilance@gc.dental

Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslednĕ upravenĕ : 07/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

POJAČANI RENDGENSKI STAKLENOIONOMERNI CEMENT ZA CEMENTIRANJE U KAPSULAMA

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE
1. Cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova s metalnom osnovom.
2. Cementiranje kompozitnih inleja, onleja, krunica i mostova.
3. Cementiranje punih keramičkih inleja.
4. Cementiranje punih keramičkih krunica i mostova (s osnovom iz cirkonija) velike čvrstoće.
5. Cementiranje metalnih, keramičkih i vlaknastih kolčića.

KONTRAINDIKACIJE
1. Prekrivanje pulpe.
2. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati preosjetljivost. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

UPUTE ZA RAD

Omjer prašak / tekućina (g/g)	0,36 / 0,18
Vrijeme miješanja (sek.)	10"
Radno vrijeme (min., sek.) (pri 23°C) (od početka miješanja)	2'00"
Vrijeme početka završne obrade (nakon postavljanja protetskog rada)	4'15"

slika 1

1. PRIPREMANJE ZUBA
   a) Zub pripremiti na uobičajeni način. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij-hidroksid.
   b) Zub očistiti plovučkom i vodom.
      Pažnja:
      Kuglicom vate ili spužvicom nanesite GC Fuji PLUS CONDITIONER na površinu zuba u trajanju od 20 sekundi.
   c) Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim puhanjem stlačenim zrakom. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati postižu se ako su pripravljene površine još vlažne (sjaje se).
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
   Osigurati da je protetski rad prethodno obrađen sukladno uputama proizvođača.
3. AKTIVIRANJE KAPSULE I MIJEŠANJE
   a) Prije aktiviranja, protresti ili jednom stranom udariti o tvrdu površinu kako bi se oslobogio prašak (slika 1).
   b) Za aktiviranje kapsule klip potpuno utisnuti u tijelo capsule i držati utisnuto 2 sekunde (slika 2).
      Pažnja:
      1) Osigurati da je klip potpuno utisnut da se izbjegne nepravilan omjer mješanja praška i tekućine.
      2) Kapsulu treba aktivirati tek neposredno prije miješanja i odmah koristiti.
   c) Kapsulu odmah postaviti u mixer (ili amalgamator) te miješati 10 sekundi (+/- 4.000 okretaja u minuti) (slika 3).
      Pažnja:
      Ako se koristi rotacijski uređaj za miješanje preporuča se ne koristiti centrifugu.

slika 2

slika 3

4. DOZIRANJE
   a) Zamiješanu kapsulu odmah izvaditi iz miješalice i postaviti je u aplikator GC CAPSULE APPLIER.
   b) Kapsulu aktivirati s dva šklopcaja (slika 4). Za namještanje smjera vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti tijelo kapsule.
   c) Cement istisnuti direktno u preparaciju (slika 5).
   d) Za odstranjivanje korištene kapsule pritisnuti gumb za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.
5. CEMENTIRANJE
   a) Unutrašnju površinu nadomjestka premazati dovoljnom količinom cementa i odmah postaviti. Radno vrijeme iznosi 2 minute od početka miješanja pri temperaturi od 23°C (73,4°F). Više temperature skraćuju radno vrijeme.
      Pažnja:
      Za cementiranje većih radova koji zahtijevaju duže radno vrijeme, preporuča se držati kapsule u hladnjaku u originalnoj foliji.
   b) Održavati umjereni pritisak.
   c) Započeti uklanjanje viška cementa kada je uklanjanje postalo gumenasto (slika 6).
   d) Završna obrada može započeti 4 minute i 15 sekundi nakon postavljanja protetskog rada.

slika 4

slika 5

slika 6

ČUVANJE
Preporučeno za optimalni učinak, kapsule čuvati u originalnoj aluminijskoj foliji na hladnom i tamnom mjestu 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Rok valjanosti: 2 godine od datuma proizvodnje)

BOJE
Žuta
A3 (Vita® oznaka)
Vita® je zaštićeni znak tvornice Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Njemačka.

PAKIRANJE
50 kapsula
Prosječni sadržaj po kapsuli: 0,36 g praška i 0,18 g (0,16 mL) tekućine.
Minimalni neto volumen zamiješanog cementa po kapsuli : 0,19 mL.

Opcija: GC CAPSULE APPLIER (1 komad).

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti spužvom ili vatom namočenom u alkohol. Isprati vodom. Za izbjegavanje dodira s tkivima može se koristiti koferdam i/ili kakao maslac za izolaciju radnog područja od kože ili oralnog tkiva.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
3. GC Fuji PLUS CONDITIONER sadrži 2% željezo-klorida. Ne preporuča se koristiti GC Fuji PLUS CONDITIONER u kombinaciji s proizvodima koji sadrže epinefrin, budući da može doći do obojenja sluznice.
4. GC Fuji PLUS CAPSULE ne koristiti u kombinaciji s materijalima koji sadrže eugenol, budući da eugenol može spriječiti pravilno stvrdnjavanje ili spajanje GC Fuji PLUS CAPSULA.
5. Ovaj proizvod nije namijenjen za izradu ispuna ili nadogradnji.
6. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvijek nositi.

Neki proizvodi navedeni u aktualnim Uputama za uporabu mogu se klasificirati kao opasni sukladno Globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označavanja kemikalija (GHS).
Uvijek se treba upoznati sa sigurnosno-tehničkim listovima proizvoda koji su dostupni na:
http://www.gceurope.com
Mogu se zatražiti od dobavljača.

zviješćivanje o neželjenim učincima:

Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental

Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnje izdanje : 07/2019

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

RADIOPAK, MŰGYANTÁVAL MEGERŐSÍTETT ÜVEGIONOMER RAGASZTÓCEMENT UD OSADZANIA W KAPSUŁKACH

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET
1. Fém inlay-k és onlay-k, valamint félmázas koronák és hidak rögzítése
2. Műgyanta inlay-k, onlay-k, koronák és hidak rögzítése
3. Teljes kerámia inlay-k rögzítése
4. Magas erősségű (cirkóniumvázas) teljes kerámia koronák és hidak rögzítése
5. Fém, kerámia és üvegszálas csapok rögzítése

ELLENJAVALLATOK
1. Pulpasapkázás.
2. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Por/folyadék arány (g/g)	0,36 / 0,18
Keverési idő (mp)	10"
Munkaidő (perc, mp) (23°C-on) (a keverés kezdetétől számítva)	2'00"
Végleges befejezés ideje (a helyreállítás behelyezése után)	4'15"

1. ábra

1. A FOG ELŐKÉSZÍTÉSE
   a) Preparálja a fogat a megszokott módon. Pulpasapkázáshoz alkalmazzon kálcium-hidroxidot.
   b) Az előkészített fogat horzsákfével és vízzel tisztítsa meg.
      Megjegyzés:
      A preparált fogat 20 másodpercig kezelje GC Fuji PLUS kondicionálóval, így optimális kötést érhet el.
   c) Alaposan öblítse le vízzel, majd egy vattagombóccal vagy enyhe olajmentes légárammal szárítsa le a felületet. NE SZÁRÍTSA TELJESEN SZÁRAZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog).
2. A HELYREÁLLÍTÁS ELŐKÉSZÍTÉSE
   Győződjön meg róla, hogy a helyreállítást a gyártó utasításainak megfelelően kezelték és készítették elő.
3. A KAPSZULA AKTIVÁLÁSA ÉS KEVERÉSE
   a) Az aktiválás előtt rázza meg a kapszulát vagy ütögesse az odalát kemény felszínhez, ezzel fellazítva a port (1. ábra).
   b) A kapszula aktiválásához teljesen nyomja be a dugattyút a kapszulatestbe, és tartsa lenyomva 2 másodpercig (2. ábra).
      Megjegyzés:
      1) Győződjön meg arról, hogy a dugattyú teljesen be van nyomva, hogy elkerülje a por és folyadék nem megfelelő arányú keverédését.
      2) A kapszulát csak közvetlenül az alkalmazása előtt szabad aktiválni és azonnal fel kell használni.
   c) Azonnal helyezze a kapszularázó gépbe (vagy amalgamatorba) és rázza 10 másodpercig (+/- 4000 rpm) (3. ábra).
      Megjegyzés:
      Amennyiben rotációs kapszularázó gépet használ, ne használja a centrifuga opciót.

2. ábra

3. ábra

4. ADAGOLÁS
   a) A megkevert kapszulát azonnal vegye ki a rázógépből és helyezze a GC CAPSULE APPLIER adagolópisztolyba.
   b) Az első kattanásig nyomassa be a kapszulát (4. ábra). Az adagolócsőr irányba igazításához tartsa maga felé az adagolópisztoly és forgassa el benne a kapszulatestet.
   c) Nyomja az anyagot közvetlenül a helyreállításba (5. ábra).
   d) A kapszula eltávolításához nyomja meg az adagolópisztoly kioldógombját és eltekervе emelje ki a kapszulát.

4. ábra

5. ábra

6. ábra

5. RÖGZÍTÉS
   a) Megfelelő vastagságban vigye fel a cementet a helyreállítás belső felületére, és azonnal illessze a helyére. A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 2 perc 23°C-os (73,4°F) hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
      Megjegyzés:
      Hosszabb munkaidőt igénylő, összetettebb ragasztási folyamat esetén ajánlott a kapszulákat tartalmazó eredeti alumíniumfóliás csomagolásukban hűtőszekrényben lehűteni.
   b) A beillesztésnél folyamatos enyhe nyomást gyakoroljon.
   c) A felesleges cement eltávolítását akkor kezdje meg, amikor az anyag gumiszerű állapotot ért el (6. ábra).
   d) A finírozást a helyreállítás beillesztése után 4 perc 15 másodperc elteltével kezdheti el.

TÁROLÁS
Az optimális eredmény érdekében tárolja eredeti alumíniumfóliás csomagolásában, sötét és hűvös (4-25°C) (39,2-77,0°F).
(Eltarthatóság: gyártástól számított 2 év)

SZÍNÁRNYALATOK
Sárga
A3 (Vita® szín)
A Vita® a németországi Bad Säckingen-beli Vita Zahnfabrik bejegyzett védjegye.

KISZERELÉS
50 kapszula
A kapszulák átlagos tartalma: 0,36g por, 0,18g (0,16mL) folyadék.
A megkevert kapszula minimális töltőtérfogata: 0,19mL.

Opcionális: GC CAPSULE APPLIER (1 db)

FIGYELMEZTETÉS
1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba mártott szivacs- vagy vattadarabbal. Bő vízzel öblítse le. Az érintkezés elkerülése érdekében kofferdám vagy kakaóvaj használata ajánlott a beavatkozás területének a szájnyálkahártyától vagy bőrtől történő izolálására.
2. Amennyiben az anyag szembe kerülne, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
3. A GC Fuji PLUS CONDITIONER 2% vas-kloridot tartalmaz. Használata nem javasolt Epinephrine tartalmú anyagok alkalmazásakor, melyek reakcióba lépnek a vassal és elszínezhetik a nyálkahártyát.
4. Ne használja a GC Fuji PLUS kapszulát eugenoltartalmú anyagokkal együtt, mert az eugenol gátolhatja a GC Fuji PLUS megfelelő kötését vagy megszilárdulását.
5. Az anyag töméshészítésre vagy csonkfelépítésre nem alkalmazható.
6. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

A használati útmutatóban említett egyes termékek a GHS-nek megfelelően kockázatosak lehetnek.
Mindig olvassa el a biztonsági adatlapokat, melyek elérhetőek az alábbi linken:
http://www.gceurope.com
Az adatlapokat kereskedőjétől is elkérheti.

Nem kívánt hatások jelzése:

Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is:
vigilance@gc.dental

Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG WZMOCNIONY ŻYWICĄ CEMENT GLASJONOMEROWY DO OSADZANIA W KAPSUŁKACH

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA
1. Osadzanie wkładów, nakładów, koron i mostów na podbudowie z metalu
2. Osadzanie wkładów, nakładów, koron i mostów kompozytowych
3. Osadzanie wkładów pełnoceramicznych
4. Osadzanie pełnoceramicznych koron i mostów z ceramiki o wysokiej wytrzymałości (na podbudowie z cyrkonu)
5. Osadzanie wkładów korzeniowych z metalu, porcelany i włókien szklanych

PRZECIWWSKAZANIA
1. Pokrycie obnażonej miazgi.
2. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Stosunek proszek/płyn (g/g)	0,36 / 0,18
Czas mieszania (sek.)	10"
Czas pracy (min, sek.) (23°C) (od początku mieszania)	2'00"
Czas do rozpoczęcia ostatecznego opracowania (po osadzeniu odbudowy)	4'15"

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

RÁDIOOPÁKNY ZOSILNENÝ SKLOIONOMERNÝ FIXAČNÝ CEMENT V KAPSULIACH

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

1. Cementovanie všetkých typov kovových inlejí, onlejí, koruniek a mostíkov.
2. Cementovanie všetkých typov živicových inlejí, onlejí, koruniek a mostíkov.
3. Cementovanie všetkých keramických inlejí.
4. Cementovanie všetkých koruniek a mostíkov vyrobených z keramiky s vysokou pevnosťou (na báze zirkónia).
5. Cementovanie kovových, keramických čapov a čapov vystužených sklenenými vláknami (fiber posts).

KONTRAINDIKÁCIE

1. Priame prekrytie pulpy.
2. V odeinlených prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prestaňte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE

Prášok/tekutina pomer (g/g) 0,36 / 0,18
Miešací čas (sek.) 10''
Pracovný čas (min., sek.) pri 23°C, od začiatku miešania 2'00''
Začiatok konečného opracovania (po nasadení náhrady) 4'15''

obr. 1

1. PRÍPRAVA ZUBA
   a) Preparujte zub bežným spôsobom. Na prekrytie pulpy použite hydroxid vápenatý.
   b) Vyčistite preparovaný zub pemzou a vodou.
   Poznámka:
   Vatovou tyčinkou alebo špongiou aplikujte GC Fuji PLUS CONDITIONER po dobu NEPRESÚŠTE sekúnd.
   c) Dôkladne opláchnite vodou. Prebytok vlhkosti odstráňte vatovým tampónom alebo vysušte miernym vyfúknutím bezolejovým vzduchom.
   NEPRESÚŠTE.
   Najlepší výsledok sa dosiahne, keď sa preparovaný povrch javí vlhký (lesklý).
2. PRÍPRAVA NÁHRADY
   Uistite sa, že náhrada je zhotovená a predpripravená podľa inštrukcií výrobcu.
3. AKTIVÁCIA KAPSULE A MIEŠANIE
   a) Pred aktiváciou kapsfou zatraste alebo s fou klepnite o tvrdý povrch, aby sa uvoľnil prášok (obr. 1).
   b) Kapsľu aktivujte úplným zatlačením piesta do hlavného telesa kapsle a podržte ho 2 sekundy (obr. 2).
   Poznámka:
   1) Skontrolujte, či je piest úplne zatlačený, aby sa zabránilo nesprávnemu zmiešaniu prášku a tekutiny.
   2) Kapsfu aktivujte tesne pred miešaním a potom okamžite použite.
   c) Kapsľu ihneď vložte do miešacieho zariadenia (amalgamátora) a pri vysokej rýchlosti (+/-4 000 otáčok za minútu) miešajte po dobu 10 sekúnd (obr. 3).
   Poznámka:
   Ak používate rotačný zmiešavací prístroj, nepoužívajte možnosť centrifúgy.
4. DÁVKOVANIE
   a) Okamžite vyberte kapsulu a vložte ju do GC APLIKAČNÝCH KLIEŠTÍ.
   b) Dvakrát stlačte, potom je materiál v kapsuli pripravený na aplikáciu (obr. 4). Natočenie trysky môžete kapsuli tak, že pridržíte aplikátor proti sebe a otáčate telom kapsule.
   c) Vytlačte priamo do náhrady (obr. 5).
   d) Na vybratie použitej kapsule stlačte tlačidlo na aplikátore. Kapsulu otočte a vytlahnite smerom hore.
5. CEMENTOVANIE
   a) Pokryte vnútorný povrch náhrady dostatočným množstvom cementu a okamžite ju nasaďte. Pracovný čas od začiatku miešania je 2 minúty pri 23°C (73,4 °F). Vyššia teplota skracuje pracovný čas.
   Poznámka:
   Pre komplexnejších náhradách vyžadujúcich dlhší pracovný čas, sa doporučuje schladiť kapsule v chladničke, zabalené v originálnej alumíniovej fólii.
   b) Udržujte mierny tlak.
   c) Odstráňte prebytočný cement vo chvíli, keď je jeho konzistencia "gumovitá" (obr. 6).
   d) Opracovanie môžete začať 4 minúty 15 sekúnd po usadení náhrady.

SKLADOVANIE

Pre zachovanie optimálnych vlastností skladujte kapsule v originálnej alumíniovej fólii na tmavom a chladnom mieste 4-25°C (39,2-77,0°F). Expirácia: 2 roky od dátumu výroby

ODTIENE

Žltý
A3 (Vita® odtieň)
Vita® je registrovaná obchodná značka spoločnosti Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemecko.

BALENIE

50 kapsúl.
Priemerný obsah jednej kapsule: 0,36 g prášku a 0,18 g (0,16 mL) tekutiny. Minimálny objem namiešaného cementu z jednej kapsule: 0,19 mL.

Voliteľné príslušenstvo: GC CAPSULE APPLIER (aplikačné kliešte) (1 ks).

UPOZORNENIE

1. V prípade kontaktu s ústnou dutinou alebou pokožkou ihneď odstráňte špongiou alebo vatou namočenou v alkohole. Opláchnite vodou. Na izoláciu operačného poľa od tkaniva alebo pokožky sa môže použiť koferdam a/alebo kakaové maslo.
2. V prípade kontaktu s očami ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. GC Fuji PLUS CONDITIONER obsahuje 2% chloridu železitého. Neodporúča sa kombinovať GC Fuji PLUS CONDITIONER s produktami obsahujúcimi epinephrine, pretože môže dôjsť k zafarbeniu tkaniv v ústnej dutine.
4. Nepoužívajte GC Fuji PLUS CAPSULE v kombinácii s materiálmi obsahujúcimi eugenol, pretože eugenol môže brániť náležitému tuhnutiu a naviazaniu materiálu.
5. Tento produkt nie je určený pre výplne alebo dostavby.
6. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Niektoré výrobky uvádzané v tomto návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými listami, ktoré sú k dispozícii na stránkach:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:

Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental

Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Naposledy upravené : 07/2019

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

RADIOPAČNI OJAČANI STEKLASTO IONOMERNI CEMENT ZA LEPLJENJE V KAPSULAH

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE

1. Cementiranje kovinskih inlejev, onlejev, prevlek in mostičkov.
2. Cementiranje akrilatnih inlejev, onlejev, prevlek in mostičkov.
3. Cementiranje polno keramičnih inlejev.
4. Cementiranje močnih (cirkonijevih) polno keramičnih prevlek in mostičkov.
5. Cementiranje kovinskih, keramičnih in fiber zatičkov.

KONTRAINDIKACIJE

1. Zaščita pulpe.
2. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo in napotite pacienta k
   zdravniku.

NAVODILA ZA UPORABO	
Razmerje prah / tekočina (g/g)	0,36 / 0,18
Čas mešanja (sek.)	10''
Delovni čas (min., sek.) (pri 23 °C) (od začetka mešanja)	2'00''
Pričetek časa za obdelovanje (ko se restavracija strdi)	4'15''

Slika 1

1. PREPARACIJA ZOBA
   a) Zob pripravite na običajen način. Za zaščito pulpe
   uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Pripravljeni zob očistite s plovcem in vodo.
   Navodilo:
   Za optimalno adhezijo na pripravljeno zobno površino nanesite GC Fuji PLUS CONDITIONER za 20 sekund s pomočjo vatne kroglice ali gobice.
   c) Močno speríte z vodo. Viške vode odstranite s pomočjo vatne krogle ali rezko pršilke z zrakom, ki ne vsebuje olja. NE IZSUŠITE. Za najboljše rezultate naj bo pripravljena površina vlažna (svetlikajoča).
2. RESTAVRIRANJE PREPARACIJE
   Restavracijo obravnavajte in rokujte z njo v skladu z navodili proizvajalca.
3. AKTIVACIJA KAPSULE IN MEŠANJE
   a) Pred aktivacijo potresite kapsulo ali udarite z njo ob trdo površino, da sprostite prah (Slika 1.).
   b) Da aktivirate kapsulo pritisnite bat do konca v kapsulo, da je poravnan z ohišjem kapsule in držite 2 sekundi (Slika 2.).
   Opozorilo:
   1) Zagotovite da je bat pritisnjen do konca v kapsulo, da se izognete nepravilnemu razmerju prahu in tekočine.
   2) Kapsula mora biti aktivirana tik pred mešanjem in porabljena takoj.
   c) Takoj jo vstavite v mešalec (ali amalgamator) in mešajte 10 sekund (+/- 4.000 obratov) (Slika 3.).
   Navodilo:
   Če uporabljate rotacijski mešalec, uporaba centrifuge ni priporočljiva..
4. RAZDELJEVANJE
   a) Zmešano kapsulo takoj vzemite iz mešalca in jo vstavite v GC CAPSULE APPLIER.
   b) Naredite dva klika, da pripravite kapsulo (Slika 4). Za prilagoditev ustja lijaka pridržite nastavek s kapsulo proti vam in obrnite telo kapsule.
   c) Namesite direktno v restavracijo (Slika 5).
   d) Za odstranitev uporabljene kapsule pritisnite na gumb za sprostitev. Kapsulo zavrtite in jo potegnite navzgor.
5. CEMENTIRANJE
   a) Notranje površine restavracije previlečite z zadostno količino cementa in takoj namestite na krn. Delovni čas je 2 minuti od začetka mešanja pri 23°C (73,4°F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
   Navodilo:
   Kompleksnejši postopki zahtevajo daljši delovni čas, zato je priporočljivo, da hranite kapsule v hladilniku v originalni aluminijasti folji.
   b) Vzdržujte zmerni pritisk.
   c) Začnite odstranjevati viške cementa, ko ti postanejo gumijasti (Slika 6).
   d) S končno obdelavo lahko začnete 4 minute in 15 sekund po strditvi restavracije.

SHRANJEVANJE

Priporočljivo za optimalne rezultate, kapsule hranite v originalnem aluminijastem paketku na hladnom i tamnom mestu (4-25°C) (39.2-77.0°F).
(Rok uporabe: 2 leti od datuma izdelave.)

BARVA

Rumena
A3 (Vita® barva)
Vita® je tovarniški zaščitni znak Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemčija.

PAKIRANJE

50 kapsul.
Povprečna vsebina kapsule: 0,36g prahu in 0,18g (0,16mL) tekočine.
Minimalni neto volumen zmešanega cementa na kapsulo: 0,19mL.

Možnost: GC CAPSULE APPLIER (1 kos)

OPOZORILO

1. V primeru stika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takoj odstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Speríte z vodo. Za preprečevanje stikov lahko uporabite koferdam in/ali izolirate operacijsko polje s pomočjo cocoa butter-a.
2. V primeru stika z očmi, takoj speríte z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. GC Fuji PLUS CONDITIONER vsebuje 2% železo-klorid. Uporaba GC Fuji PLUS CONDITIONER-ja ni priporočljiva v kombinaciji z izdelki, ki vsebujejo Epinefrin, kajti to lahko pusti madeže na oralnih tkivih.
4. Ne uporabljajte GC Fuji PLUS CAPSULE v kombinaciji z materiali, ki vsebujejo evgenol, kajti evgenol lahko ovira GC Fuji PLUS CAPSULE pri strjevanju ali pravilni vezavi.
5. Izdelek ni namenjen za polnjenje ali izgradnjo nazidka.
6. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS.
Vedno se poducite o navodilih za varno uporabo na:
http://www.gceurope.com
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Poročilo o neželenih učinkih:

Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposrednо prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental

Na taj način bomo prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnja izdaja : 07/2019

Pre uporabe pažljivo pročitati uputstvo. SR

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

OJAČAN RENDGENSKI VIDLJIV GLASJONOMER CEMENT ZA CEMENTIRANJE U KAPSULAMA

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

1. Cementiranje inleja, onleja, krunica i mostova sa metalnom osnovom.
2. Cementiranje kompozitnih inleja, onleja, krunica i mostova.
3. Cementiranje punih keramičkih inleja.
4. Cementiranje punih keramičkih krunica i mostova (sa osnovom iz cirkonijuma) velike čvrstoće.
5. Cementiranje metalnih, keramičkih i fiber kočića.

KONTRAINDIKACIJE

1. Prekrivanje pulpe.
2. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati preosetljivost. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.

UPUTSTVO ZA RAD

Odnos prah / tečnost (g/g)	0,36 / 0,18
Vreme mešanja (sek)	10''
Radno vreme (min, sek) (pri 23°C) (od početka mešanja)	2'00''
Vreme početka završne obrade (nakon postavljanja protetskog rada)	4'15''

Slika 1

1. PREPARACIJA ZUBA
   a) Zub pripremiti na uobičajen način. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum-hidroksid.
   b) Zub očistiti plovučćem i vodom.
   Pažnja:
   Kuglicom vate ili sunđerom nanesite GC Fuji PLUS CONDITIONER na površinu zuba u trajanju od 20 sekundi.
   c) Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim mlazom pustera. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati postižu se ako su pripremljene površine još vlažne (sjaju se).
2. PRIPREMA PROTETSKOG RADA
   Osigurati da je protetski rad pretnodno obrađen u skladu sa uputstvom proizvođača.
3. AKTIVIRANJE KAPSULE I MEŠANJE
   a) Pre aktiviranja, protresti ili jednom stranom udariti o tvrdu površinu kako bi se oslobodio prah (slika 1).
   b) Za aktiviranje kapsule klip potpuno utisnuti u telo capsule i držati utisnuto 2 sekunde (slika 2).
   Pažnja:
   1) Osigurati da je klip potpuno utisnut da se izbegne nepravilan odnos mešanja praha i tečnosti.
   2) Kapsulu treba aktivirati tek neposredno pre mešanja i odmah koristiti.
   c) Kapsula odmah postaviti u mikser (ili amalgamator) te mešati 10 sekundi (+/- 4.000 obrtaja u minutu) (slika 3.).
   Pažnja:
   Ako se koristi rotacioni uređaj za mešanje preporučuje se da se ne koristi centrifuga.
4. DOZIRANJE
   a) Zamešanu kapsulu odmah izvaditi iz miksera i postaviti je u aplikator GC CAPSULE APPLIER.
   b) Kapsulu aktivirati s dva škljocaja (Slika 4). Za namještanje smera vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti telo kapsule.
   c) Cement istisnuti direktno u preparaciju (Slika 5).
   d) Za odstranitev uporabljene kapsule pritisnuti dugme za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.
5. CEMENTIRANJE
   a) Unutrašnju površinu nadoknađnje premazati dovoljnom količinom cementa i odmah postaviti. Radno vreme iznosi 2 minuta od početka mešanja pri temperaturi od 23° (73,4°F). Više temperature skraćuju radno vreme.
   Pažnja:
   Za cementiranje većih radova koji zahtevaju duže radno vreme, preporučuje čuvati kapsule u frižideru u originalnoj aluminijskoj folji.
   b) Zadržati umeren pritisak.
   c) Višak cementa početi odstranjivati kada je višak cementa gumast (Slika 6)
   d) Završna obrada može započeti 4 minuta i 15 sekundi nakon postavljanja protetskog rada.

ČUVANJE

Preporučeno za optimalni učinak, kapsule čuvati u originalnoj aluminijumskoj folji na hladnom i tamnom mestu 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

BOJE

Žuta
A3 (Vita® boje)
Vita® je zaštićen znak tvornice Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

PAKOVANJE

50 kapsula
Prosečan sadržaj po kapsuli: 0,36 g praha i 0,18 g (0,14 mL) tečnosti.
Minimalni neto volumen zamešanog cementa po kapsuli: 0,19 mL.

Opcija: GC CAPSULE APPLIER (1 komad).

UPOZORENJE

1. U slučaju dodira sa oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti sunđerom ili vatom namočenom u alkohol. Isprati vodom. Za izbegavanje dodira sa tkivima može se koristiti koferdam i/ili GC Cocoa butter za izolaciju radnog područja od kože ili oralnog tkiva.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. GC Fuji PLUS CONDITIONER sadrži 2% železo-hlorida. Ne preporučuje se koristiti GC Fuji PLUS CONDITIONER u kombinaciji sa proizvodima koji sadrže epinefrin, budući da može doći do obojenja sluzokože.
4. GC Fuji PLUS CAPSULE ne koristiti u kombinaciji sa materijalima koji sadrže eugenol, budući da eugenol može sprečiti pravilno stvrdnjavanje ili spajanje GC Fuji PLUS CAPSULE.
5. Ovaj proizvod nije namenjen za izradu ispuna ili nadogradnji.
6. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
http://www.gceurope.com
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:

Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajuće autoriteta u vašoj državi, dostupnu putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental

Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Poslednja revizija : 07/2019

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ ПІДСИЛЕНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ В КАПСУЛАХ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Фіксація вкладок, накладок, коронок та мостовидних протезів на металевому каркасі.
2. Фіксація композитних вкладок, накладок, коронок та мостів.
3. Фіксація керамічних вкладок.
4. Фіксація безметалевих коронок та мостів на каркасі підвищеної міцності (оксид цирконію).
5. Фіксація металевих, керамічних та волоконних штифтів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Пряме перекриття пульпи.
2. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

ВКАЗІВКИ ЩО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошок / рідина (г/г)	0,36 / 0,18
Час замішування (сек.)	10''
Робочий час (хв., сек.) (при температурі 23°C) (від початку замішування)	2'00''
Час твердіння (після встановлення конструкції на місце)	4'15''

Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Рис. 4

Рис. 5

Рис. 6

1. ПІДГОТОВКА ЗУБА
   а) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Для перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.
   б) Очистіть відпрепарований зуб з допомогою пемзи та водою.
   Примітка:
   Нанесіть GC Fuji PLUS CONDITIONER на 20 секунд за допомогою ватного тампону чи губки.
   в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, промокнувши ватним тампоном або просушіть повітрям без домішок масла під невеликим тиском. НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Найкраща якість фіксації досягається, якщо поверхня зуба виглядає вологою (блищить).
2. ПІДГОТОВКА ОРТОТЕДИЧНОЇ КОНСТРУКЦІЇ
   Переконайтеся в тому, що ортопедична конструкція була попередньо оброблена відповідно до інструкцій виробника.
3. АКТИВАЦІЯ КАПСУЛИ ТА ЗАМІШУВАННЯ
   а) Для того, щоб розпушити порошок всередині капсули перед активацією стисніть її або легенько постукайте її боковою стінкою по жорсткій поверхні (Рис. 1).
   б) Для активації капсули вдавіть плунжер так, щоб він повністю занурився у тіло капсули та задержіть плунжер у цьому положенні протягом 2 секунд (Рис. 2).
   Примітка:
   1) Переконайтеся, що плунжер повністю занурився у капсулу, щоб уникнути неправильного змішування порошку та рідини.
   2) Капсула повинна бути активована безпосередньо перед замішуванням та відразу використана.
   в) Відразу вставте капсулу у міксер (або в амальгамозмішувач) та замішуйте протягом 10 секунд (+/- 4.000 циклів/хв) (Рис. 3).
   Примітка:
   Якщо використовується замішувач із функцією центрифугування, що функцію потрібно вимкнути.
4. ВНЕСЕННЯ МАТЕРІАЛУ
   а) Відразу вийміть замішану капсулу з міксера і вставте її в пістолет для капсул GC CAPSULE APPLIER.
   б) Натисніть два рази, щоб заповнити носик капсули (Рис. 4). Для того, щоб встановити носик капсули в потрібному напрямку, тримайте GC CAPSULE APPLIER у напрямку до себе та повертайте капсулу.
   в) Видавіть матеріал в ортопедичну конструкцію. (Рис.5)
   г) Для видалення використаної капсули натисніть звільняючу кнопку на GC CAPSULE APPLIER. Прокрутіть капсулу за та проти годинникової стрілки, витягніть її догори .
5. ТЕХНІКА ФІКСАЦІЇ
   а) Нанесіть шар цементу достатньої товщини на внутрішню поверхню реставрації та встановіть її на місце. Робочий час складає 2 хвилини від початку замішування (при температурі 23°C (73,4°F)). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.
   Примітка:
   Для більш складних процедур, що вимагають більшого робочого часу, рекомендовано зберігати капсули в холодильнику в первинній упаковці (алюмінієва фольга).
   б) Протягом усього часу твердіння сила надавлювання повинна бути помірною.
   в) Починайте видаляти надлишки цементу, коли матеріал за своєю консистенцією стане подібним до гуми (Рис.6).
   г) Фінальну обробку можна починати не раніше, ніж за 4 хв. 15 сек. після встановлення ортопедичної конструкції.

ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується для отримання оптимальних результатів, Зберігайте капсули в оригінальній упаковці з алюмінієвої фольги в прохолодному і темному місці при температурі 4 – 25 °C (39,2 – 77,0 °F).
(Термін придатності: 2 роки від дати виробництва).

КОЛІР

Жовтий
A3 (відтінок Vita®)
Vita® - це зареєстрована торгова марка компанії Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

РОЗФАСОВКА

50 капсул.
Усереднений вміст матеріалу в капсулі: 0,36 г порошку та 0,18 г (0,16 мл) рідини. Мінімальний загальний об'єм замішаного цементу в капсулі: 0,19 мл.

Окремо: пістолет для капсул GC CAPSULE APPLIER (1 шт).

УВАГА

1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаліть матеріал тампоном або бавовняною серветкою, змоченими у спирті. Промийте водою. Задля запобігання потрапляння матеріалу на шкіру, або слизову використовуйте для ізоляції робочого поля кофердам та/або масло какао.
2. При потраплянні в очі промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.
3. GC Fuji PLUS CONDITIONER містить 2%-ий розчин хлориду заліза. GC Fuji PLUS CONDITIONER не рекомендовано комбінувати з матеріалами, що містять епінефрин, оскільки це може спричинити забарвлення слизової оболонки.
4. Не використовуйте GC Fuji PLUS CAPSULE в поєднанні з матеріалами, що містять евгенол, оскільки він може перешкодити застиганню GC Fuji PLUS CAPSULE або отриманню його належної адгезії.
5. Цей продукт не використовується для реставрації порожнин або побудови кухси.
6. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі із зазначених в даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані, як небезпечні згідно GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити на наступним посиланням:
http://www.gceurope.com
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

Небажані ефекти – Звітність

Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua

а також до нашої системи внутрішнього контролю:
vigilance@gc.dental

Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено : 07/2019

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
"КРІСТАР ЮКРЕЙН"
[illegible], 04071, м. Київ, вул. Ю. Іллєнка, 2, м. Київ, 04071, Україна
Тел.: [illegible], e-mail: info@kristar.ua

Kullanımdan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

RADYOPAK REZİNLE GÜÇLENDİRİLMİŞ CAM İYONOMER YAPIŞTIRMA SİMANI

Sadece Diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR

1. Metal bazlı inley, onley, kuron ve köprülerin simantasyonunda.
2. Rezin inley, onley, kuron ve köprülerin simantasyonunda.
3. Tüm seramik inleylerin simantasyonunda.
4. Yüksek dayanıklılığa sahip tüm seramik köprü ve kuronların (zirkon bazlı) yapıştırılmasında.
5. Metal, seramik ve fiber postların simantasyonunda.

KONTRAENDİKASYONLAR

1. Kök Yüzeyi Örtücü.
2. Ürün nadiren de olsa bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu tarz durumda oluştuğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

KULLANMA TALİMATI

Toz/Likit Oranı(gr/gr)	0,36 / 0,18
Karıştırma Süresi(san.)	10''
Çalışma Süresi(dak.,san.) (23°C'de)(karıştırmaya başlanmasından itibaren	2'00''
Fina lBitirme BaşlangıçSüresi (Restorasyonu yerleştirdikten sonra)	4'15''

1.att.

Şek.1

2.att.

Şek.2

3.att.

Şek.3

4.att.

Şek.4

5.att.

Şek.5

6.att.

Şek.6

1. DİŞİN HAZIRLANMASI
   a) Diş bilineri yöntemlerle hazırlayınız. Kök yüzeyi örtücü olarak kalsiyum hidroksit kullanınız.
   b) Hazırlanmış dişi hava ve su ile temizleyiniz.
   Not:
   Optimal adezyon için GC Fuji PLUS CONDITIONER'I hazırlanmış diş yüzeyine 20 saniye uygulayarız.
   c) Daha sonra su ile iyikayınız. Koton pamuk veya hafif yağsız hava ile fazla nemi uzaklaştırınız. KURUTMAYINIZ. Hazırlanmış yüzey nemli kalmalı (parlak).
2. RESTORASYON HAZIRLIĞI
   Restorasyonun üretici firmanın talimatına gore hazırlandığından emin olun.
3. KAPSÜL AKTİVASYONU VE KARIŞTIRMA İŞLEMİ
   a) Aktivasyondan önce kapsülü çalkalayın ya da sert bir yüzeye vurarak tozların topaklarını gevşetin. (Şek. 1).
   b) Kapsülü aktive etmek için arkasındaki butonun tamamı görünene kadar itiniz ve 2 saniye basılı tutun. (Şek. 2).
   Not:
   1) Yanlış oranda karışımdan kaçınmak için butonun tamamen kapsül gövdesinin içine gömülü olduğundan emin olun.
   2) Kapsül, karıştırmadan hemen önce aktive edilmelidir.
   c) Hızlıca kapsül karıştırıcıya (veya amalgamatöre) yerleştirin ve 10 saniye karıştırın. (+/- 4.000 RPM) (Şek. 3).
   Not:
   Rotasyonel bir cihaz kullandığınızda santrifüj özelliğinii çalıştırmayınız.
4. HAZIRLAMA
   a) Hızlıca karıştırılmış kapsülü, karıştırıcıdan çıkarın ve kapsül tabancasına yerleştirin.
   b) İki kere kapsülü tetikleyiniz. (şek.4) Kapsülün ucunun yönünü ayarlamak için kapsülün gövdesini tabancanın üzerinde döndürebilirsiniz.
   c) Retorasyonun içine direk sıkınız.
   d) Kullanılmış kapsülü yerinden çıkarmak için tabancanın üzerindeki butona basınız.Kapsülü çevirip çıkarınız.
5. SIMANTSYON
   a) Restorasyonun iç yüzeyini yeterli miktarda siman ile kaplayınız ve hızlıca oturtunuz. Çalışma süresi başlangıçtan itibaren 2 dakikadır.23°C (73,4°F). Daha yüksek sıcaklıklarda bu süre kısalabilir. Not:
   Daha kompleks prosedürlerde daha uzun çalışma süresine ihtiyaç duyulabilir. Bu durumda kapsülleri orijinal alüminyum folyoşarının içinde buzdolabında saklamanı tavsiye ediliri.
   b) Örtalama basınçla retorasyonu yerleştiriniz.
   c) Artan malzemeler lastik kıvamına gelince, uzaklaştırma işlemine başlayabilirsiniz.
   d) Bitirme işlemlerine, restorasyonu yerleştirdikten 4 dakikka 15 saniye sonra başlanabilir.

SAKLAMA

En iyi performans için, kapsülleri orjinal alimümyum folyolarında kuru ve karanlık bir yerde muhafaza ediniz.4-25°C (39,2-77,0°F).
(Raf Ömrü: Üretimden itibaren 2 yıldır.)

RENK

Sarı
A3 (Vita® shade)
Seffaf
Vita® Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Almanya tescilli markasıdır.

AMBALAJ

50 Kapsül
Ortalama Kapsül Başına Miktar:0,36 gr toz ve 0,18 gr (0,16 mL) likit
Minimum karışmış bir kapsülün net hacmi: 0,19 mL

Seçenek: GC Kapsül Tabancası (1 parça)

UYARI

1. Oral doku veya ten ile temas etmesi durumunda alkole emdirilmiş pamuk ile hemen uzaklaştırınız. Su ile yıkayınız. Teması önlemek için, rubberdam ve/veya kakao yağı kullanarak operasyon alanını tenden ve oral dokulardan izole edebilirsiniz.
2. Göz ile temas etmesi durumunda,acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.
3. GC Fuji PLUS CONDITIONER %2'lik Ferrik klorid içermektedir.Epinefrinli ürünlerle GC Fuji PLUS CONDITIONER'I kullanmayınız. Oral dokularda lekeye neden olabilir.
4. GC Fuji PLUS CAPSULE öjenol içeren materyallerle birlikte kullanmayınız ki öjenollu materyaller sertleşme ve bağlanma özelliğini engelleyebilir
5. Bu ürün kor yapımı veya dolgu için önerilmez.
6. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulalarına alıştırabilirsiniz.
http://www.gceurope.com
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

İstenmeyen Etkiler Raporu:

Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son Revizyon : 07/2019

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

GC Fuji PLUS™ CAPSULE

RENTGENKONTRASTAINS STIPRINĀTS STIKLA JONOMĒRA CEMENTS FIKSĀCIJAI KAPSULĀS

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS

1. Metāla inleju, onlejiu, kroņu un tiltu cementēšana
2. Svešu zobrezu inlejiu, onlejiu, kroņu un tiltu cementēšana
3. Visa veida keramikas inlejas cementēšana
4. Augstas izturības (cirkonija bāzes) pilnkeramikas kroņu un tiltu cementēšana
5. Metāla, keramikas un šķiedru tapu cementēšana

KONTRINDĪKĀCIJAS

1. Pulpas pārklāšana.
2. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutigumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI	
Pulvera / šķidruma proporcija (g/g)	0,36 / 0,18
Samaisīšanas laiks (sek.)	10''
Darba laiks (min., sek.) (23 °C) (no sajaukšanas sākuma)	2'00''
Kopējais laiks no sākuma (pēc restaurācijas uzstādināšanas) līdz var sākt apstrādi	4'15''

1.att.

2.att.

3.att.

4.att.

5.att.

6.att.

1. ZOBA SAGATAVOŠANA
   a) Preparēt zobu parastajā veidā. Pulpas pārklāšanai izmantot kalcija hidroksīdu.